

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	V
Literatur- und Abkürzungsverzeichnis	IX
A. Zur Forschungs- und Editionsgeschichte	1
B. Paläographische Daten der Handschriften	11
Handschrift A.....	11
Handschrift B.....	13
Handschrift C	14
C. Orthographisch-phonetische Verhältnisse	16
a) Die Orthographie des Hs. A	16
1. Vokale	16
2. Konsonanten	17
3. Jotierung	18
4. Doppelschreibung	19
5. Abkürzungen	19
b) Die Orthographie der Hs. B	20
1. Vokale	20
2. Konsonanten	21
3. Jotierung	21
4. Doppelschreibung	22
5. Abkürzungen	23
c) Die Orthographie der Hs. C	23
1. Vokale	23
2. Konsonanten	24
3. Jotierung	25
4. Doppelschreibung	25
5. Abkürzungen	25
d) Schlußfolgerungen hinsichtlich Paläographie und Phonetik der Vorlage bzw. des Originals	26
1. Paläographische Indizien	26
2. Phonetische Schlußfolgerungen	27
D. Morphologische Daten.....	31
E. Beobachtungen zu Lexik und Syntax	33
a) Zum Wortschatz	33
b) Zur Syntax	35
F. Versverhältnisse	38
Rückschlüsse aus dem Handschriften-Material (39), Achtsilber (40), Sieben- silber (41), Reimpaarigkeit (42), Reimbrechung (43), Enjambement (43), Reimverhältnisse (44)	

G. Filiations- und Handschriftenverhältnis	46
a) Das Verhältnis der čechischen Hss. zueinander	46
b) Das Verhältnis zur mhd. Quelle	52
H. Zur Entstehungszeit	57
a) Paläographische Indizien	57
b) Sprachliche Momente	57
1. Orthographisch-phonetische Daten	57
2. Phonetisch-morphologischer Analogiewechsel <i>muši ~ musim</i> etc.	58
3. Morphologische Tatsachen	59
4. Lexikalische Gegebenheiten	59
c) Versverhältnisse	59
d) Eventuelle Anspielungen literarischer und außerliterarischer Art	60
1. Eventuelle Anspielungen auf das Hochzeitsfest auf der Fischa-Halbinsel	60
2. Zitat aus dem ač. „Kato“	60
3. Anspielung auf den „Laurin“	60
4. Versteckte Mahnungen oder Polemiken	61
J. Komposition und Stil	62
a) Aufbau im großen	62
b) Detail-Komposition, rhetor. Mittel, Sprachstil	66
c) Exkurs: Zur Behandlung der Namen	84
K. Zu Thematik und Tendenz des Werkes	93
a) Höfisch-ritterliches Rechtsdenken und Minne-Casus	93
b) Kirchlich-religiöse Momente	101
c) Weitere Momente zu Thematik und Tendenz	102
L. Fazit der Untersuchungen. Rückschlüsse auf Autor, Werk und Publikum sowie auf die Stellung des čTand. in der Literatur	114
M. Bemerkungen und Erläuterungen zu den Textseiten	120
a) Linke Seite (ač. Text)	120
b) Rechte Seite (Deutsche Übersetzung)	123
c) Kritischer Apparat	124

Textseiten und Wortregister

Text des ač. Tandariuš mit Kritischem Apparat und deutscher Parallelübersetzung	127
Wortregister	233

WORTREGISTER

Das vorliegende alphabetische Wortregister bringt Hinweise auf alle im čech. Tandariáš vorkommenden Wörter, wobei die Eigennamen gesondert am Schluß aufgeführt sind. Abgesehen von *býti* und den Personalpronomina (*já, ty*, usw.), von denen nur einige Beispiel-Belege (gekennzeichnet durch ein *) gebracht werden, sind alle Wortbelege vollständig erfaßt.

Die Zahlen hinter den Stichworten verweisen auf die Textzeile bzw. die dazugehörigen Lesarten. Zahlen ohne besondere Kennzeichen bedeuten, daß das betreffende Wort in allen drei Handschriften vorkommt. Im übrigen wird durch einen Buchstaben-Index rechts oberhalb der Zahl auf die Handschrift hingewiesen, in der jeweils das Wort belegt ist (z.B. 142^A, 1237^{BC}). Ein * hinter einem solchen Buchstaben (z.B. 576^{C*}) zeigt an, daß der Beleg sich in einer etwas längeren, vom Haupttext abweichenden Lesart befindet und die Zeilen- bzw. Fußnotenzahl hier nur einen ersten Orientierungswert bedeuten. Zwei ** hinter einem hochgestellten B (z.B. 253^{B**}) verweisen auf die Herkunft des Wortes aus einer der Glossen bzw. Überschriften der Hs. B. (Dagegen sind die lediglich aus Zahlen bestehenden Kapitelüberschriften der Hs. C im Wortregister nicht berücksichtigt.) Die wenigen kursiv gesetzten Zahlen (z.B. 221) verweisen auf Konjekturen im Text. Eine Zahl mit dem Buchstaben A, B oder C und dem Kennzeichen „Schluß“ bzw. „Schl.“ davor verweist auf Belege im Schlußteil einer der Handschriften (z. B. Schluß B 15), ein T mit Buchstaben-Index (z. B. T^c) auf einen Beleg in einem Titel der 3 Hss. (Fußnote 1).

Die einzelnen Stichworte sind folgendermaßen gekennzeichnet: Den Substantiven ist, je nach dem Genus ein *m.* (masculinum), *f.* (femininum) oder *n.* (neutrum), den Verben, je nach dem Aspekt, ein *perf.* (perfectivum) oder *impf.* (imperfectivum) beigelegt. Im übrigen sind die Wortarten angegeben:

Adj. (Adjektiv), *Adv.* (Adverb), *Interj.* (Interjektion), *Konj.* (Konjunktion), *Ordinalzahl*, *Präp.* (Präposition), *Pron.* (Pronomen), *Zahlwort*. Dazu kommen noch gelegentlich präzisierende Hinweise, wie *Akkus.* (Akkusativ), *Gen.* (Genitiv), *Dat.* (Dativ), *Demin.* (Deminutivum), *indef.* (indefinit), *Instr.* (Instrumental), *interrog.* (interrogativ), *Kompar.* (Komparativ), *Kondit.* (Konditional), *Lok.* (Lokativ), *Part.* (Partizip), *Pl.* (Plural), *poss.* (possessiv), *Präs.* (Präsens), *relat.* (relativ), *Superl.* (Superlativ).

Der jedem altčech. Stichwort beigegebene deutsche Wortbedeutungshinweis orientiert sich zwar möglichst am gegebenen Wortmaterial, kann aber selbstverständlich nicht alle durch den jeweiligen Kontext bedingte Nuancen erfassen. (Vgl. hierzu ggf. die entsprechende dt. Parallelübersetzung im Textteil.)

a *Konj.* 'aber, und' T^c, 6^B, 10^B, 14^B 18, 27^{AB}, 39^B, 49, 52, 59^B, 60^B, 64, 70^C, 73^{AB}, 74^{BC}, 87^B, 88^C, 89, 91^B, 97, 106, 120^{BC}, 122^{AC}, 132^C, 134, 153^B, 158^{AC}, 161^C, 167^C, 184, 186, 195^C, 198, 203^C, 206, 216^C, 218^{AC}, 220^C, 224^C, 225, 242, 249^C, 252^{AB}, 256, 263^{AC}, 264, 282^B, 295^B, 297, 296^B, 304^B, 308, 316^{BC}, 331^B, 340^{AC}, 341^B, 343^B, 344^C, 366^A, 367^A,

377, 383^B, 385^C, 399, 402, 404^{BC}, 408, 416^{BC}, 436, 439^B, 455^A, 456, 465^B, 467^A, 470^C, 472^C, 474^B, 476^B, 478, 479^B, 489, 505^C, 510^B, 514 (2 ×)^C, 515, 520, 526^C, 530^C, 531^A, 539^{AB}, 548, 561^C (2 ×), 573, 574^A, 575^C, 581^{BC}, 586^{AB}, 587, 590^{AB}, 600^C, 604, 616^{BC}, 624^C, 632^C, 634^C, 642, 658^{AC}, 659^B, 671, 681^{AB}, 681^C, 682^{AB}, 685^B, 688^B,

689^B, 701, 706^{BC}, 708^B, 711^B, 714^C, 719^{AB}, 721^B, 722^{BC}, 728^{BC}, 729^{BC}, 732^{BC}, 738^C, 746, 764, 771^A, 776, 789^B, 790, 794^C, 798^B, 800^B, 805^B, 810^{AC}, 816^B, 823^{BC}, 827^C, 829^B, 833^B, 835^B, 838^{AC}, 839^B, 850^{BC}, 853, 858, 862, 860^A, 866^{BC}, 867, 868, 872^{BC}, 881^{BC}, 883^B, 886^A, 900, 902, 906^B, 914^{AC}, 917^C, 918^{AB}, 920^B, 925^B, 926^{AB}, 930^A, 931, 934, 936, 944^C, 949^{AB}, 950^C, 963^B, 964^B, 968^C, 975^{BC}, 980^C, 983^A, 987^B, 988^B, 990^A, 1005, 1010^C, 1011^B, 1012, 1029^B, 1032^{BC}, 1033^C, 1036^C, 1037, 1039^{AB}, 1053^{AC}, 1054^A, 1056^{BC}, 1056^C, 1061^B, 1079^A, 1087^A, 1096^A, 1097, 1099, 1102, 1112^C, 1118^{AC}, 1120^{BC}, 1122^B, 1124^{BC}, 1130^{AC}, 1134^A, 1135, 1138, 1142^B, 1146^B, 1147, 1150^B, 1154^{BC}, 1155^B, 1158^B, 1160^{AC}, 1161^{BC}, 1163^B, 1164, 1166^{AB}, 1170^{BC}, 1177^{AC}, 1178^C, 1182^{AC}, 1184^{BC}, 1186^B, 1190, 1192^B, 1197^B, 1203^C, 1208, 1214^C, 1222^B, 1226^B, 1228^{BC}, 1233^{BC}, 1247^B, 1248^B, 1254^B, 1256^B, 1258^{BC}, 1275^C, 1276^B (2 ×), 1281^B, 1282, 1283^{AC}, 1290^C, 1309, 1311^B, 1312^B, 1313^A, 1314^B, 1320, 1340^C, 1345, 1346, 1354, 1359^B, 1367^{AB}, 1371, 1373^{BC}, 1376^B, 1378, 1378^B, 1391^B, 1396^B, 1398^{AB}, 1403, 1419^C, 1425, 1427, 1434^C, 1441, 1447, 1449^B, 1453, 1454^B, 1455^{AC}, 1456^C, 1458^B, 1462^C, 1463^C, 1464^C, 1467, 1470, 1471^C, 1475, 1477^C, 1481, 1483^{AC}, 1489^{AB}, 1490^B, 1492, 1495, 1499, 1515^{BC}, 1518, 1519^C, 1519^B, 1521^B, 1524^C, 1524^B, 1528, 1531, 1534, 1537^{BC}, 1546^B, 1548^C, 1549^C, 1550^{BC}, 1556^{BC}, 1556^B, 1562^B, 1564^B, 1565, 1568, 1569^{BC}, 1570^B, 1571, 1572^A, 1574^C, 1575^B, 1576, 1578^B, 1581^{AC}, 1586^A, 1590^C, 1594^B, 1595^{BC}, 1600, 1610^B, 1613^B, 1617^C, 1626^B, 1628^B, 1633, 1638^{AC}, 1639^{BC}, 1640^A, 1646^C, 1648^C, 1654^C, 1655, 1666^A, 1691^{AC}, 1694, 1697^{AC}, 1700^C, 1704^C, 1717^{AC}, 1722, 1728^{AC}, 1732^{BC}, 1733, 1735^B, 1742^C, 1748^{BC} (2 ×), 1752, 1756, 1762^B, 1766^{AB}, 1767^B, 1768^{AC}, 1779^B 1780, 1783^C, 1792^C, 1793^B, 1795, 1798^C, 1805^B, 1807^C, 1808, 1808^C, Schluß A 1, Schl. B 2, 19, 21, 26, Schl. C 6, 8 (2 ×), 10 (2 ×).

abych, aby (vgl. auch bych, by) zur Bildung des Konditional u. zur Einleitung eines abhängigen Satzes 'daß, damit' 15^B, 17, 51, 58, 63^{AC}, 82, 101, 107, 119^{BC}, 178, 205, 208, 270, 376^{AB}, 394^A, 413^{AB}, 417, 422, 440^B, 454, 512, 529^C, 543^B, 550^B, 585^{AB}, 588^{BC}, 586^C, 595, 623^B, 633, 644^B, 660, 688^B, 717^{B**}, 768^B, 803, 819^B, 899, 925, 930^B, 959^{BC},

961^B, 964^B, 1107^C, 1169, 1182^C, 1259^C, 1270, 1273, 1276^B, 1301, 1326^C, 1355, 1392^{BC}, 1484, 1517^B, 1529, 1533, 1594^B, 1630^B, 1659^{AC}, 1663, 1731, 1743^C, 1746, 1765, 1800, 1802, Schluß C 2.

ače, ač, ač-li Konj. 'wenn, wofern' 169, 171, 189^B, 199, 358, 363, 808, 1151, 1235^{AC}, 1387, 1507, 1513^{AB}.

ach Interj. 'ach' 611, 995.

aksamit m. 'Samt' 1307.

ale Konj. 'aber, sondern' 838^B, 953^B, 983^B, 1057^{AB}, 1118^B, 1220^B, 1229^B, 1242, 1263, 1381^B, 1397^B, 1415, 1514^B, 1626^B, 1631, 1719, 1740^B, 1744^B, 1780^B, Schluß B 5, 10, 15.

amen Adv. 'Amen' Schluß B 25, Schluß C 9.

an, -a, -o Pron. 'und er, aber er, welcher' 147, 295^B, 303^C, 304^{AB}, 316^A, 331^{AC}, 540, 654, 671, 711^{AC}, 732^A, 775^C, 881^A, 889^{AC}, 908^{AB}, 953^{AC}, 975^A, 1056^A, 1087^B, 1120^A, 1124^A, 1136^B, 1154^A, 1161^A, 1222^A, 1225, 1233^A, 1344, 1391^{AC}, 1442^{AB}, 1456^B, 1471^{AB}, 1490^{AC} 1599, 1767^{AC}.

aneb(o) Konj. (vgl. auch neb[o]) '(entweder) oder' 597^A, 598^C, 1108^B, 1108^C, 1624, 1664^A, 1801^{AB}.

ano Konj. 'wie, wie da' 194^C, 300^C, 303^{AB}, 469^A, 778, 974, 1251^{AC}, 1387^B, 1555^C.

ani (aniž) Konj. 'und nicht, auch nicht' 21^B, 116, 181^C, 182^{BC}, 442^B, 1417.

ani - ni 'weder - noch' 34^C.

arabský Adj. 'arabisch' 1462, 1548.

ať Konj. 'damit' 424^A, 457, Schluß B 22.

až Konj. 1. vor Substantiven (räuml. u. zeitl.): meist až do) 'bis' 423, 926^{AB}, 1139^{AC}, 1219, 1452^{AB}, 1621^{BC}, 2. vor Verben (temporal od. konsekutiv) 'daß, bis daß, so daß' 94, 131, 146, 189^{AC}, 221, 248, 279^B, 283, 319, 407^A, 418^A, 427, 450, 452^A, 460, 463, 466, 475^{BC}, 491, 531^{BC}, 736^A, 737, 743^B, 775^{AB}, 890^A, 893^{AC}, 966, 969^{AC}, 1010^A, 1042, 1070^{AC}, 1074, 1133, 1139^B, 1201, 1221, 1222^C, 1223^A, 1261^{AB}, 1262^A, 1340^C, 1342, 1362, 1366, 1402^B, 1405, 1455^B, 1456^A, 1497, 1572, 1587, 1592, 1597, 1601^{AB}, 1607, 1618^{AC}, 1804.

bahno n. 'Sumpf' 564^{AC}.

báti se impf. 'sich fürchten' 167, 644, 800, 1606, 1686, Schluß B 25.

bázn, bázeň f. 'Furcht' 80.

běh m. 'Lauf' 275^B, 470^B, 534^{BC}.

běhati impf. 'laufen' 1605.

běhutý Adj. 'flink' (im Zusammenhang mit kůň etc.: 'Renner') 206^C, 220^{BC}.

bělúci *Adj.* 'glänzend, weiß' 206A, 220A.
bez, beze *Präp.* 'ohne' 80, 169, 222, 615,
711, 877, 888, 954, 1003, 1034C, 1063,
1087, 1199, 1217, 1494, 1609, Schluß
C 4.

bezmál(a) *Adv.* 'um ein wenig, beinahe,
fast' 893AC, 1088AB.

bezpečný *Adj.* 'sicher' 888B, 1798C.

běžeti *impf.* 'laufen, eilen' 139, 643BC,
730B, 1004AC, 1253AC.

bič *m.* 'Peitsche' 1138AC.

bičfk *m.* 'Peitsche' 1138B.

bielý *Adj.* 'weiß' 111, 1306, 1308, 1311B,
1457C, 1458AB, 1545.

bít *impf.* 'schlagen' 723B, 1157, 1166AB,
1405AC, 1452A, 1524AC, 1526C, 1646B,
1647, ~ se 529C, 862, 866B, 1069.

bláto *n.* 'Schmutz' 1608.

blázn, blázen *m.* 'Narr' 935.

bliz *Adv.* 'nahe' 1136AB, 1728AC.

blízko *Adv.* 'nahe' 1136B.

blíž, blíže *Adv. Kompar.* 'näher' 1135,
1728C.

blížiti se *impf.* 'sich nähern' 1045.

blud *m.* 'Verirrung, Umherirren', 966,
968B.

bluditi *impf.* 'umherirren' 967.

bóh, buoh *m.* 'Gott' 528AC, 743, 970C,
1019, 1151A, Schluß C 1, 6, 8.

bohda, buohda, bohda *Adv.* 'Gott geb's'
1151BC, 1511C, Schluß C 5.

boží *Adj.* 'Gottes-, göttlich' Schluß B 25.

bohátý *Adj.* 'reich, reichlich' 753AC,
-ě, -o *Adv.* 29, 1309, 1460, 1547AB,
1725.

bran, braň *f.* 'Wehr, Widerstand' 240,
1087A, 1494AC.

brániti *impf.* 'verteidigen, schützen' 860,
1059, 1060, 1211, 1214, 1220, 1229AC,
~ se 476B, 1081AB.

branný *Adj.* 'wehrhaft' 1189.

bráti *impf.* 'nehmen' 353, 657AB, 707,
835B, 1024, 1124B.

bráti se *impf.* 'sich begeben, sich auf-
machen, kommen' 540, 661C, 755, 768,
801C, 965A, 1564B, 1698, 1714AC.

bratr *m.* 'Bruder' 1250, 1260AB, 1263,
1320BC, 1332, 1341, 1441, 1450, 1452,
1526, 1647, 1747.

brzo, brzy *Adv.* 'schnell, bald' 216, 934,
1198.

bud' *Konj.* 'sei es' 856, 1044, 1664.

buoh *s.* bóh

búřf *f.* 'Sturm' 1500B.

bydlo *n.* 'Aufenthalt, Heim, Unterkunft'
290, 325BC, 510, 631, 679, 1116.

bych, by *Kondit. (vgl. auch abych, aby)*
'daß, damit' 63B, 70, 108A, 120A, 124,
248, 394BC, 413C, 442B, 543AC, 550AC,

565, 566, 576, 588A, 609, 644AC, 674,
681AC, 688AC, 768AC, 795, 813, 819AC,
860, 870, 946, 995, 1024, 1032BC, 1050,
1088C, 1123, 1513AB, 1626AC, 1626B,
1659B, 1670, 1672, 1676AB, 1713, 1759,
1795B.

býti* *impf.* 'sein, werden, geschehen, sich
befinden, vorhanden sein' 1, 3, 13, 191,
193, 200, 247... , 400, 1118C, 1211...
nenie (nebyl, nebude) 'ist nicht, existiert
nicht' 46, 160, 161C, 235B, 332B, 398,
432BC, 506, 574BC, 645, 903, 945, 946,
974, 1218, 1381, 1386, 1424, 1503, 1507,
1528, 1610B, 1622BC, 1626B*, 1705,
1752, Schluß B 4.

bývati* *impf.* 'zu sein pflegen, entstehen,
werden' 8AC, 48, 1555BC, 1556A...

celý *Adj.* 'ganz, vollständig' 1561C, 1585,
-e *Adv.* 1423.

česta *f.* 'Weg' 525, 555, 574, 822B, 874B,
1340, 1340C, 1514B, 1731B.

co, což *Pron.* 'was, was auch immer'

1. *interrog.* 1540,

2. *relat.* 11, 69, 72, 153, 156AC, 256,
287, 341, 352, 360, 364, 386, 390A, 409,
443B, 444, 462AB, 484, 517, 544B, 552,
596, 726AC, 754AC, 807, 808AC, 869,
927C, 929AB, 947, 1002, 1017, 1022,
1028, 1090, 1093, 1098, 1106, 1108C,
1120, 1132, 1156, 1204, 1291, 1304,
1305AB, 1318, 1330AB, 1459, 1589,
1594, 1652, 1675AB, 1748C, 1760, 1771,
1795B.

3. *indefin.* 81B, 388B, 1687.

4. čemu 'wozu, warum' 907C, 1451,
1526, 1647.

5. čím (...tím) 'je (...desto)' 1135, 1143

ctíti *impf.* 'ehren' 853, 868, 1012, 1014,
1036, 1183, 1257, 1682, 1755.

etnost *f.* 'Ehre, Würde' 1239, 1635,
Schluß B 24.

ctný *Adj.* 'ehrerbar, ehrenvoll' 65, 95,
251AB, 329, 826, 843, 1177C, 1724BC,
-ě *Adv.* 367, 705B, 1241.

čakati *s.* čekati

čas *m.* 'Zeit' 22, 71AB, 93, 131, 145, 156AC,
449, 457, 461AC, 745AC, 821A, 837,
1041AC, 1286, 1325, 1331, 1362, 1430,
1549, 1550, 1648, 1709, 1760AC, 1771A,
1779, 1783, 1808A.

časék *m.* 'Weile, kurze Zeit' 1041B.

často *Adv.* 'oft' 197, 1554.

čekati, čakati *impf.* 'warten, erwarten'
118C, 242, 270, 494C, 1336, 1436, 1519,
1561.

čeled *f.* 'Gesinde' 533B, 540C.

- černý** *Adj.* 'schwarz' 959^B, 1016^B, 1306, 1309, 1544^{AB}, 1782.
- červený** *Adj.* 'rot' 593, 607, 666, 693, 793, 923, 998, 1105, 1457^{AB}, 1544^C.
- čest** *f.* 'Ehre, Ruhm, Ansehen, Würde' 164^A, 244^C, 273, 375, 397, 756, 840, 905, 1011^B, 1051, 1077, 1118, 1207, 1268, 1732^A, 1733^C, 1773^B, Schluß C 8.
- či, čili** *Part. interrog.* 'ob, oder' 726^B, 1077.
- či** *Pron. poss., interrog., relat.* 'cuius, wessen' 544^{AC}.
- čin** *m.* 'Tat, Handlung, Art, Weise' 1506^A.
- činění** *n.* 'Tun' 1407^B.
- činiti** *impf.* 'tun, machen' 443^B, 510, 513, 908, 909^{AB}, 1098^{AB}, 1120^C, 1259^C, 1260^A, 1370^{AC}, 1443^{BC}, 1453, 1476^A, 1493^B, 1626^B.
- čísti** *impf.* 'lesen' 1426.
- čistota** *f.* 'Reinheit' 247.
- čistý** *Adj.* 'rein, klar' 608^C,
-ě *Adv.* 754^B.
- čítí** *impf.* 'fühlen, spüren' 144.
verneint: ne- 154.
- člověk** *m.* 'Mensch' 46^B, 506.
- čtvrt** *f.* 'Viertel' 1711.
- čtvrtý** *Ordinalzahl* 'vierter' 328, 573, 575^C, 577, 829^{AB}.
- daleký** *Adj.* 'weit, entfernt' 839^B,
daleko *Adv.* 560, 955^C, 1073, 1230,
dále *Kompar.* 1131,
dálež dálež 'immer weiter' 955^{AB}.
- dar** *m.* 'Gabe, Geschenk' 1669^B, 1674.
- dariti** *impf.* 'schenken, beschenken' 686, 1660, 1774^B, 1803.
- dáti** *perf.* 'geben, lassen' 61, 65^B, 70, 71^C, 100, 105, 261, 305, 334, 341, 354^B, 357, 372, 402^C, 406, 415, 424^B, 522^{AC}, 523, 624^{AC}, 627, 717^{B**}, 688^B, 698, 715, 767^B, 804, 820, 822^{BC}, 851^{AC}, 889^{AC}, 892, 964^B, 970, 1008, 1023, 1154, 1169, 1172, 1174^{AC}, 1178^C, 1196, 1201, 1213, 1399, 1598, 1662, 1694, 1776^B, 1777^B, 1786, 1789, 1792^{AC}, 1794^B, 1805, Schluß C 1,
~ *sě* 'sich geben, sich begeben, sich ergeben' 365^A, 538^A, 588, 663^{AC}, 688, 690, 768^{BC}, 789, 897, 1086^{AB}, 1154, 1235, 1630.
verneint: ne-, 347, 836, 1629.
- dávati** *impf.* 'geben' 286, 535, 851^B, 1174^B, 1226, 1604.
~ *sě* 'sich ergeben' 538^C.
- dávní, dávný** *Adj.* 'alt, uralt, (vor) lang (er Zeit)' 461^A, 837.
-o *Adv.* 836^{AC}, 981, 1264, 1391, 1672,
od, z dávná 'seit langem' 1159.
- dbáti** *s. tbáti.*
- dcera** *f.* 'Tochter' 512, 1714.
- dek** *m.* 'Decke, Satteldecke' 31^B, 1304, 1393^B, 1463.
- děkovati** *impf.* 'danken' 519, 1635, 1739.
- dělati** *impf.* 'tun, machen, arbeiten' 553, 580, 753, 1311, 1443^A, 1460, 1461^B, 1545, 1546^C.
- děle** *s. dlúhý.*
- den** *m.* 'Tag' 20, 201, 209, 328, 580, 632, 680^{AB}, 829^{AB}, 843^C, 915^B, 949^C, 950^{AB}, 959^{AC}, 967^{BC}, 969^B, 1119, 1183, 1401, 1481, 1491, 1499^C, 1531^A, 1561, 1585, 1653.
- devět** *Zahlwort* 'neun' 59, 255.
- dielo** *n.* 'Werk, Arbeit, Tat' 753, 1310.
- dítě** *n.* 'Kind, Knabe, Jüngling' 945.
- děti** *f. Pl.* 'Kinder' 540, 584, 782^C.
- dieti** *impf.* 'sagen' 944, 1098, 1210^A, 1691^B, 1705^B.
- dieti** *sě* *impf.* 'geschehen' 163^C, 212^{AC}, 390, 827^{AB}, 1648.
- div** *m.* 'Wunder' 724.
- dívati** *sě* *impf.* 'betrachten, anschauen' 442^B, 1626^B.
- diviti** *sě* *impf.* 'sich wundern' 143, 778.
- dlúhost** *f.* 'Länge' 738.
- dlúhý** *Adj.* 'lang' 145, 447^B, 449, 1648, 1783,
-o *Adv.* 'lange Zeit' 281,
děle *Adv. Kompar.* 'längere Zeit' 616, 770, 1135, 1199^A.
- dnes** *Adv.* 'heute' 353^B.
- do** *Präp. mit Gen.* 'in, hin zu, bei' 221, 237, 323, 369^{AB}, 416, 423, 435, 487^B, 499, 507, 561 (2×), 653, 699^C, 926^{AB}, 1066, 1125^B, 1219^C, 1243, 1325, 1335, 1406^B, 1446, 1524^B, 1557, 1621, 1723.
- doba** *f.* 'Zeit, Zeitabschnitt' 114, 125, 532^B, 668, 876, 1084, 1318, 1476^{AB}, 1598^B, 1626^B, 1700, 1715^C, 1771^{BC}.
- dobry** *Adj.* 'gut, tüchtig, tapfer' 3, 12, 272, 290, 325^{BC}, 447^C, 448^C, 508, 510, 680^{AB}, 751, 805, 807, 937, 1064, 1116, 1352, 1690, 1742.
- dobře** *Adv.* 'gut, wohl' 318^B, 365^B, 392, 561^C, 634, 913, 1252^{AC}, 1396^B, 1440^C, 1467^C, 1588^B, 1628^{AC}, Schluß B 8, 13.
- dobyti** *perf.* 'erwerben, erlangen, erobern' 273, 508, 530^C, 702^{AC}, 762, 840.
~ *sě* 748^{B**}.
- dočekati** *perf.* 'erwarten' 494^{AB}.
- dojeti** *perf.* 'bis wohin geritten, gefahren kommen, geraten' 557^A, 560^C, 565^{AB}, 575^C, 576^C.
- dojieti** *perf.* 'erreichen, fassen, erlangen' 557^B, 560^B.
- dojiti** *perf.* 'kommen zu, hingelangen, erreichen' 191^C, 557^C, 560^A, 565^C, 1200.

dokavadž, dokovadž, dokudž *Konj.* 'solange als, solange bis' (vgl. auch **doněvadž**) 414^{AC}, 796^A, 1538^B.
dokonati se perf. 'enden' 10^C.
dolův Adv. 'herab, herunter' 63, 73, 215, 301, 319^{AC}, 848, 873, 1067, 1490, 1736^C.
dóm m. 'Haus' 499, 507, 765, 1406^B, 1633, 1723, 1798^C.
doma Adv. 'zu Hause' 681^B, 1333.
domněnie n. 'Vermutung, Zweifel, Verdacht' 1414, 1508, 1719.
domův Adv. 'nach Hause' 633, 658, 681, 700^{AC}, 1406^{AC}, 1429, 1666^A.
doněsti perf. 'hintragen, hinbringen' 1170.
doněvadž, donidž, doniž Konj. (vgl. auch **dokavadž**) 'solange als, bis' 20, 175, 414^B, 441^B, 796^{BC}, 1538^{AC}, Schluß B 4.
doptati se perf. 'sich durchfragen' 587.
dopustiti perf. 'zulassen, gestatten' 425^A.
~ se 'sich (etwas Ungehöriges) erlauben' 101^{AC}.
verneint: ne- se, 101^{AC}, 417^{AC}.
dosieci perf. 'erlangen, erreichen' 739^B, Schluß C 2.
dosiehati, dosáhati impf. 'ergreifen, erreichen' 742.
dostati se perf. 'zuteil werden, eingehen in (Gott)' Schluß C 6.
dosti, dost Adv. 'genug' 771^B, 822^C, 1033^C, 1405, 1445, 1497, 1748^C, 1808^{BC}, 1808^{C*}, Schluß B 3.
dotud Adv. 'solange, bis' 20.
dověsti perf. 'hinführen' 1438, 1470^C.
drahý Adj. 'teuer, kostbar' 33, 43, 45, 47, 655^B, 753^B, 1313.
dražě Adv. 1311.
dřevní Adj. 'einstig, früher' 461^{BC}, 1557^B.
dřiev, dřieve, dřeve Adv. 'früher' 115^B, 465, 888, 1195, 1262^{AB}, 1467^{AB}, 1475, 1479, 1534, 1567.
naj- Superlat. 373^A.
druh m. 'Geselle, Freund' 12, 937^B.
druh druha 'einander' 426.
druhý Adj. 'der andere, der zweite' 293, 296, 572, 683^B (2 ×), 781, 883 (2 ×), 879, 895, 1348.
držěti impf. 'halten' 1137, 1571^B.
důbrava f. 'Waldwiese' 984, 1338^C, 1342, 1472, 1559^B.
dus m. 'Getöse, Lärm' 531^C.
duše f. 'Seele' 1498.
dva, dvě Zahlwort 'zwei' 10, 388^B, 875, 572, 1343, 1592, 1801^{AC}.
dvój Kollekt. Zahlwort zu dva 568.
dvór m. 'Hof' 7, 13, 15^B, 25^{AC}, 26^C, 79, 89, 190, 191^C, 193, 195, 199, 202, 227, 551, 661^{AC}, 777, 1099, 1275, 1276^B, 1279^B, 1290, 1327^{AB}, 1332, 1345, 1374^B, 1382^B, 1431, 1464, 1466, 1477,

1481, 1499, 1513, 1518, 1531, 1535^{B**}, 1551, 1553, 1564, 1569, 1626^B, 1627, 1679^C, 1729.

faffrnoch m. 'Helmdecke', hier *irrtüml.* für 'Wäpenroc', 'Waffenkleid' 1458^B.

had m. 'Schlange' 1245^{AB}.

háj m. 'Hain' 1335, 1557.

halda f. 'Bergabhang' 564^B.

halěř m. 'Heller' Schluß A 3.

hanba f. 'Schande' 1584.

helm m. 'Helm' 277, 297^B, 592, 606, 792, 922, 979, 997, 1104, 1391, 1483, 1574.

hlad m. 'Hunger' 1246.

hlas m. 'Stimme' 802, 805, 1042^{AC}, 1079, 1133.

hlásek m. Demin. zu hlas 1042^B.

hlava f. 'Kopf, Haupt' 82, 130, 297^B, 376, 1591.

hledati impf. 'suchen' 271, 275, 819, 821, 1125^C, 1274^C.

hlédati impf. 'sehen, schauen' 303^{AC}, 1380^{BC}, 1407^B, 1586^A, 1626^B.

hleděti impf. 'sehen, schauen' 282^B, 300^C, 303^B, 778^B, 1056^C, 1600, 1611^{B**}, 1612.

hlubě Adv. 'tief' 955^C.

hluboký Adj. 'tief' 839.

hnánie n. 'Lauf, Angriff, Treffen' 316, 534^A, 878, 895, 939^B, 1056^C, 1394, 1493.

hnáti impf. 'laufen, (gegeneinander) anrennen, jagen' 278, 298, 891, 939^{AC}, 1063, 1398, 1592^C.

verneint: ne- 1402.

hned Adv. (vgl. auch **ihned**) 'gleich, sogleich, alsbald' 473^B, 745^A, 882^A, 886^A, 1048^A, 1412^A, 1608^{AC}.

hněv m. 'Zorn' 226, 330, 714^C, 730^A, 1054^B, 1058^{AB}.

hněvati se impf. 'zürnen' (s **kým** 'jemandem') 1450^{AC}.

hněvivý Adj. 'zornig' 331, 335, 405, 625, 675, 730^{BC}, 1527^C.

-ě Adv. 351, 1058^B.

hoditi impf. 'vorbereiten, (entsprechend) handeln' 296^{AC}, 1715^A.

hody m. Pl. '(hohe) Zeit, Fest' 1716, 1772.

hodný Adj. 'fähig, tauglich, würdig' 326, 392, 399, 751^{AC}, 754^A, 846.

honba f. 'Lauf, Rennen, Galopp' 39^C.

honiti impf. '(gegeneinander) anrennen' 1375^B, 1592^{AB}.

hora f. 'Berg' 234, 973.

hořěti impf. 'brennen, glühen' 30, 44, 1390^C, 1726.

hospoda f. 'Herberge, Unterkunft' 496, 501^{AC}, 1365, 1369^{AC}, 1478, 1483.

hospodář m. 'Hausherr' 511, 516, 522.
host m. 'Gast' 1774^B.
hotový Adj. 'bereit, fertig' 64, 115, 147, 172, 518, 602, 1044, 1052^A (?) 1326^C.
hověti impf. *hier* 'pflegen, sich kümmern' 1440.
hrad m. 'Burg' 92, 207, 245, 257, 323, 569, 573, 575, 577, 635, 643, 654^B, 683, 702^{AC}, 719, 721, 732, 747^B, 748^{B**}, 749, 765, 774, 778, 784, 785^{AC}, 824^{AC}, 861, 870, 873, 901, 904, 971, 983, 988, 992, 1337, 1411^{AC}, 1437, 1469, 1519^B, 1520, 1638^{AC}, 1679^{AB}, 1710, 1731^{AC}, 1801.
hrdinstvo n. 'Heldenmut' 1407^{AC}.
hrdlo n. 'Kehle, Hals' 1171.
hrdý Adj. 'stolz' 233, 561^C.
hromada f. 'Haufen' *hier stets v hromadu* 'zusammen, zuhauf' 939, 1398, 1655^C.
hroziti impf. 'drohen' 1643^{AB}, 1643^C.
hrozný Adj. 'schrecklich, ungeheuer' 254^A, 534^{AC}, 798^{AC}, 1226^{AC}, 1407^{AC}, 1614^{AC}.
hruška f. 'Birnbäum' 1061^B.
hubený Adj. 'arm, elend' 1367, 1442^B.
hyběf, hyběti Interj. 'wehe' 1081, 1082^C.
hynšt m. 'Hengst' 220^A.
hynštík m. 'Hengst' 206, 220^C.

chléb m. 'Brot' 134.
chodba f. 'Lauf' 39^B.
choditi impf. 'gehen' *verneint: ne-* 416^C.
chot m. 'Gatte' 1783^C.
chovati impf. 'bewahren, aufnehmen, pflegen' 490^C.
chovati se impf. 'sich hüten vor' 1692^{AB}, Schluß B 20.
chtěnie n. 'Wollen, Wille' 306, 610, 796, 1538.
chtieti impf. 'wollen' (chtě, chtiee *Part. Präs. oft* = 'in der Absicht, um zu') 58^B, 69, 78, 83^{AC}, 100, 170, 190^B, 232, 238, 250, 287, 295, 340, 341, 342, 344, 357, 358, 359, 364, 380, 394^B, 395, 412^{AB}, 471^B, 474^C, 488, 494, 502, 504, 541, 542, 558, 565, 596, 619, 716, 722, 726, 727^{AC}, 786^C, 820^{AC}, 840, 845, 860, 862, 864, 902^B, 937, 940, 960^B, 964^B, 1004, 1023, 1028, 1056^C, 1059, 1060, 1089, 1090, 1094, 1169, 1204, 1214, 1227, 1237, 1275, 1289, 1304, 1306^B, 1326^C, 1327^{AB}, 1390, 1392, 1474, 1531^{AB}, 1535, 1541, 1643^C, 1662, 1684, 1707, 1716, 1746, 1760^B, 1779^B, 1793^B, 1800, 1802^{AB}.
verneint: ne- 161, 182, 193, 336, 343, 406, 490^C, 627, 698, 715^B, 863, 1055, 1055^C, 1199, 1421, 1510^A, 1686, 1721^C, 1744^B, 1783^C.

chudoba f. 'Armut' 1360, Schluß A 1.
chutně Adv. 'gern, begierig' 1004^B.
chvála f. 'Ruhm, Lob' 756, 905, 1011, 1732^{AB}, 1733^C, Schluß C 8.
chvátiti perf. 'greifen, fassen'; 'eilen' 383^C, 718, 886^C, 1412.
~ se 'greifen, fassen' 1171.
chvíle f. 'Weile, Zeit' 447, 448^A, 450^B, 461^B, 1362, 1454^B, 1678^{AB}, 1702.
chýliti impf. 'neigen, zielen' 393^A.

i Konj. 'und, auch' 3^{BC}, 15, 26^C, 31^B, 38, 45^B, 46^C, 50^{BC}, 56^{BC}, 62, 67^A, 86^{BC}, 99^{BC}, 103, 114^{BC}, 136^{BC}, 140, 142, 150, 207, 209, 211^{BC}, 217, 229^B, 230^B, 231, 240^{AB}, 256, 257, 271^B, 273^{AC}, 274^B, 285^B, 292, 312, 323^B, 325^B, 325^B, 338^{BC}, 345, 356, 368^{AC}, 371^{AC}, 378^B, 385^B, 392, 401^{AC}, 407^A, 411^B, 418^A, 443^B, 445^{AB}, 447^B, 448^C, 453^B, 463^B, 467^{BC}, 470^B, 475^B, 477^{BC}, 482^{AB}, 487^B, 508^{AB}, 512, 514^{AB}, 523, 525, 534^B, 547^B, 550, 551, 580, 583^{AB}, 583^C, 584^{BC}, 601^A, 610, 614, 615^B, 618^B, 626, 629, 645^B, 655, 656, 657^B, 658^B, 679^B, 680^C, 683^{AB}, 687^A, 688^B, 695, 696^C, 697^B, 700^B, 702^{AC}, 708^C, 709^B, 721^C, 723^C, 737^B, 756, 781^B, 782^B, 787^B, 801^B, 815^B, 826^B, 845, 849^B, 852, 890^C, 897^B, 905^{BC}, 909^{AB}, 914^B, 917^B, 929^B, 948^B, 950^B, 954, 958^B, 964^B, 964^{B*}, 968^{AB}, 969^A, 973^B, 976^{BC}, 1009^B, 1014^{BC}, 1020, 1022, 1035^B, 1036^{AB}, 1048^B, 1049^B, 1051, 1110^{AB}, 1111^B, 1125, 1126^{AB}, 1132^A, 1141^B, 1149, 1155, 1160^B, 1165^C, 1175, 1207, 1213^B, 1245^B, 1246^B, 1255^B, 1256^A, 1258^B, 1280, 1288^C, 1309^C, 1319^B, 1329, 1334, 1335, 1338^C, 1340, 1365^B, 1379, 1389, 1394^C, 1405^{AC}, 1412^A, 1421^B, 1440^{AB}, 1446, 1463^{AB}, 1472, 1485^B, 1489^C, 1502^{AC}, 1506^{AC}, 1519^B, 1527^C, 1528^B, 1537^A, 1544^B, 1558^B, 1559^{BC}, 1582^C, 1592^B, 1604, 1609^{AB}, 1616, 1620, 1643, 1645^C, 1650^C, 1651, 1652, 1674, 1682^B, 1689, 1712^{AB}, 1713^B, 1727^B, 1732^A, 1733^C, 1751, 1760, 1771^C, 1799^{BC}, 1804, 1808^{C*}, Schluß B 14, 17, 21, 23, 24.
i-i 'sowohl - als auch' 140^C.
ihned Adv. 'sogleich, alsbald' (*vgl. auch hnede*) 71^{BC}, 120, 226, 276, 473^{AC}, 600, 690^A, 720, 730, 732^{AB}, 745^B, 785^B, 854^{AC}, 880^{AB}, 882^C, 883, 987^C, 1006, 1040, 1043, 1153, 1250, 1353, 1385, 1412^B, 1566, 1577, 1608^B, 1637, 1638^C, 1697.
ijeden Pron. indef. (*im verneinten Satz*) 'keiner, niemand' 14^{AB}.
inhned Adv. 'sogleich' 880^C.

izádný *Pron. indef.* (+ *Verneinung*) *Adj.*
'keiner, niemand' (vgl. auch **nižádný** u.
žádný) 21^{AC}, 46^{AB}, 165^{AC}, 200^C, 347^A,
912^{AB}, 1402^{BC}.

izáduci *Pron. für izádný gebraucht* 46^C.

já* (*mne etc.*) *Pron.* 'ich' 184, 379,
386^{AB}, 392, 397^{AB}, 399, 413, 455,
517...

jak(ž), jako(ž), -to *Konj.* 1. (*vor Substan-*
tiven) 'wie, gleichsam' 41, 44, 95, 412^{C*},
436, 688^B, 751, 769^B, 779, 966, 1259^C,
1262^{AB}, 1547^{AC}, 1599, 1740^A, 1796^C,
Schluß A 2.

2. (*vor Verben*) 'wie, als', 'quasi' 30, 35,
88^{AB}, 163^{AB}, 201^A, 211, 430, 462^C, 472,
689, 783^B, 956^B, 970^{AB}, 1039, 1083,
1259^{AB}, 1370^{AC}, 1373, 1419^B, 1449,
1467, 1475, 1534, 1564^C, 1581, 1643^C,
1682, 1726^{AB}, 1735, 1784^A, 1802^{AB}.

jaký *Adj. relat.* 'was für ein' 1669^B.

jeden *Zahlwort* 'ein, einer' (z. T. *in der*
Funktion des unbest. Artikels) 'einziger'
1, 6a^{AC}, 14^C, 23^A, 102, 131, 146, 204,
213, 235^{AC}, 275, 314, 450^B, 486, 491,
540^B, 546, 562^{BC}, 572, 626, 737, 748^{B**},
772^A, 817^B, 843, 879, 956, 961, 967,
971, 986, 987, 989, 1126^{AC}, 1130, 1136,
1187, 1256, 1325, 1342, 1348, 1653,
1662, 1702^{AB}, 1766^A, 1777^B, 1794^B,
1805^C, Schluß B 19.

jedenie, jedení *n.* 'Essen, Speise' 976, 1014.

jediné *Adv.* 'nur' 166^{AB}, 1024, 1028,
1238^C, 1278^{BC}.

jediný, jedinký *Adj.* 'einzig, allein' 235^B,
562^A, 772^{BC}, 817^{AB}, 986, 1030, Schluß
B 23.

jédlo, jiedlo *n.* 'Speise, Essen' 326^{C*}.

jednak *Adv.* 'gleich, bald' Schluß B 16.

jedné, jedno *Adv.* 'nur' 1238^{AB}, 1278^A,
1706^A.

jednokrát *Adv.* 'einmal' 1684^B.

jeho(ž) *Gen. poss. von on* 'eius, sein' 31^B,
210, 218, 222, 231, 365^B, 389, 463,
469^B, 481, 533^B, 551, 561^{AB}, 563^B, 806,
825, 899, 1181^A, 1294, 1298, 1358,
1382^B, 1407^B, 1543, 1601, 1626^B, 1673,
1765, 1776^B, 1779^A, 1798^C.

její *Gen. poss. von ona* 'eius (f.) ihr' 29,
36, 97^B, 115^B, 375, 844^B, 1097, 1162,
1167, 1186^B, 1239^{BC} (B 2 ×), 1263,
1332, 1333, 1438, 1441^A, 1747^B.

jeliž, -to *Konj.* 'bis, bevor, es sei denn'
348, 350, 407^{BC}, 418^B, 969^{AC}, 1223^{BC},
1747, 1784^B.

jenž, -to *Pron. relat. (in einigen Fällen*
absolut gebraucht) 'welcher' 43, 48^{AB},
81, 244, 246, 284, 321, 375, 382, 389,
395, 418^C, 424^B, 532^{AC}, 564, 569, 570,

573, 574^{BC}, 579, 592, 606, 647, 649^{AC},
650, 651^C, 665, 692, 703, 766, 792, 842,
860, 888, 890^C, 922, 951^B, 996, 997^{AB},
1046, 1104, 1166^{AB}, 1182^B, 1188, 1315,
1341^C, 1368^{AC}, 1377, 1379^{BC}, 1395^{AB},
1417^C, 1418^C, 1421, 1431, 1445, 1474^{BC},
1479, 1496, 1504, 1508^C, 1522, 1626^B,
1709, 1728^B, 1776^B, 1782, 1784^C, 1787,
1788, 1790, 1793^B, 1796, 1798^B, 1799,
Schluß C 4.

jestli, -že *Konj.* 'wenn' 374^B, 388^{AB},
1580^{AB}.

ještě *Adv.* 'noch' 503, 520, 715, 716^B,
Schluß A 1.

ještěr *m.* 'Eidechse, Molch, Otter' 1245^{AB}.

ješto *Pron. relat. absol.* 'welcher, was' 155,
190, 389^B, 533^B, 652^B, 759, 1166^A,
1418^{AB}, 1779^B.

jeti *impf.* 'fahren, reiten' 15^B, 25, 209,
215^B, 217, 237^C, 266, 295, 304^B, 369^B,
422^{AB}, 435^{BC}, 447, 449^{AC}, 451, 454,
459, 482, 525, 541^A, 575^B, 586, 601,
603^C, 633^A, 681, 721, 779, 786^A, 827^C,
828^A, 838, 873, 874^C, 954, 969^B, 1040,
1099, 1110^A, 1125, 1127, 1131, 1187^B,
1228^B, 1270, 1273, 1289, 1327^{AB}, 1332,
1340, 1341, 1345, 1361^{BC}, 1374, 1382^{AC},
1388, 1429, 1431, 1435, 1472, 1485,
1518, 1519, 1553, 1557^A, 1559^{AB},
1564^{AC}, 1566^{BC}, 1569, 1575, 1611, 1633,
1727, 1742^A.

jetie, jetí *n. (Verbalsubst. von jeti)* 'Fahren,
Reiten' 1464.

jetie, jetí *n. (Verbalsubst. von jieti)* 'Ge-
fangenschaft' 1152.

jezditi *impf.* 'fahren, reiten' 271, 449^B,
874^B, 1042^B, 1382^B.

jesti *impf.* 'essen' 980.

verneint **ne-** 21, 981.

jieti, jmu *perf.* 'fangen' 285, 323^B, 1793,
~ **sě** *impf.* 'anfangen, beginnen' 135^C,
136^{AB}, 384^{AB}, 495^{AB}, 723^B, 741^B, 760^B.

jiezda *f.* 'Fahrt, Ritt' 1424.

jiezdny, jézdny *Adj.* 'beritten' (*in Ver-*
bindung mit učiniti) 521, 1799.

jihned *s.* **ihned**

jímati *impf.* 'fangen' 467, 550.

jinak *Adv.* 'anders, andernfalls' 161^C,
1234, 1705.

jiný *Adj.* 'anderer' 116^{AC}, 256, 429, 435^B,
547^B, 574, 644, 940, 958^B, 969^B, 988,
1009^B, 1108^C, 1340, 1365^{AC}, 1368^{AC},
1478, 1599^{AB}, 1803.

jistý *Adj.* 'gewisser' 1789.

jístě *Adv.* 'sicher, gewiß' 504, 1000.

jíti, jdu *impf.* 'gehen' 149, 202, 215^{AC},
240^{AC}, 260^{AB}, 340^{AC}, 361^{BC}, 369^{AC},
411, 422^C, 435^A, 459, 485^{AB}, 487^B,
541^C, 603^{AB}, 617^{AC}, 621, 629, 661^{AB},

671, 676, 683^{BC}, 696, 709, 712, 736, 749, 771, 788, 801^{AB}, 849, 870^{AC}, 919, 973, 984, 988, 1070, 1073, 1082, 1083, 1110^{BC}, 1135^B, 1222, 1284^B, 1361^A, 1374^C, 1412^C, 1501, 1519^{AC}, 1557^{BC}, 1559^C, 1696, 1742^{AC}, 1762, 1779^B.
jitro *n.* 'Morgen' 146, 213, 260^{AB}, 293, 310, 659, 961, 964^B.

již *Adv.* 'nun, schon, jetzt' 84^A, 129^C, 147, 189, 372^C, 486^B, 635^{AC}, 651^A, 682^B, 691^C, 713, 747, 776, 807^B, 811, 827^C, 829^{AB}, 837^{BC}, 838^{AC}, 931^{AC}, 981^B, 1045, 1074^{AC}, 1124^B, 1264^{AB}, 1277^{AC}, 1287, 1415^C, 1416^A, 1430^{AB}, 1442^A, 1616^C, 1620, 1623, 1672^A, 1728^{AC}, 1752, 1803^C.

jmě, jméno *n.* 'Name' 73, 76, 284^{AB}.

jmenovaný *Adj. (Partiz.)* 'genannt' 109, 321.

jmieti, mieti *impf.* 'haben' 6a, 18, 19, 35, 58, 59, 68, 72, 84, 117, 156^{AC}, 171, 174^{BC}, 182, 189, 190^{AC}, 192, 224, 233, 243, 248^{AB}, 249^C, 252^A, 254, 284, 368^B, 374, 443^B, 466, 484^C, 496, 501, 518, 576, 597, 616^B, 706^B, 722^B, 764^B, 810, 811, 859, 860^{AB}, 875, 910, 932^{AC}, 935, 958^{AC}, 959^{AC}, 961^B, 985^{AC}, 1022, 1026, 1030, 1017, 1042^B, 1076, 1146^{AB}, 1151, 1161, 1180^{AB}, 1189, 1204^C, 1262^{AB}, 1267, 1271, 1275, 1277, 1287, 1290, 1295, 1304^B, 1314, 1318, 1322, 1364, 1365, 1369^{AC}, 1393, 1405, 1417, 1419, 1425, 1454^{AC}, 1479^C, 1488, 1497, 1502, 1508, 1530, 1541, 1551, 1553, 1558, 1570^A, 1585, 1594^B, 1614, 1626^B, 1667, 1669, 1716, 1719, 1746^C, 1748^C, 1778^B, 1783^C, 1781^C, 1808, 1808^C, Schluß B 1, 3, 8.

~ *sě* 192, 614, 634, 783, 1759.

verneint: *ne-* 28, 56, 66, 128, 180, 332^{AC}, 440^B, 486^B, 912, 994, 1224, 1478, 1780^B, Schluß B 2.

jmievati, mievati *impf.* 'haben, halten' 983^{B**}, 985^B.

k, ke *Präp. mit Dat.* 'zu' 4^B, 15^B, 23^{AC}, 25, 26^C, 39^{BC}, 49, 62, 64, 67^B, 70^{AB}, 74^{AC}, 81, 96^{BC}, 104^B, 105, 115^B, 150, 151^B, 170, 198, 202, 206, 210, 218, 222, 240, 248^C, 253, 257, 260, 296^B, 304^B, 326, 329^{BC}, 336^B, 348^{AB}, 353, 355^{AC}, 358, 360^B, 361, 362^{AC}, 365^C, 369, 373, 389, 393^A, 398, 403, 410^B, 411^B, 435, 459^{AB}, 470^B, 472, 475, 492^{AC}, 500^B, 526, 532^{AC}, 534^{AC}, 551, 555, 556^B, 561^C, 565, 574, 586, 591, 601, 603, 605, 610, 635, 661^{AC}, 667, 677^{AB}, 687^B, 694, 696^{AB}, 710^{AB}, 712^{AC}, 721^{AC}, 730^{AC}, 732, 734, 769^{AC}, 771, 777, 780, 788,

791, 812, 831^B, 842, 845, 847, 874^B, 919, 921, 924, 944, 964^B, 1040, 1042^B, 1045, 1056^C, 1099, 1103, 1114, 1125^A, 1126, 1135^B, 1136, 1139, 1165^{AB}, 1176, 1177^{BC}, 1186, 1192, 1196, 1222^{BC}, 1239, 1240, 1250, 1253^{AC}, 1279^B, 1284^{BC}, 1288^A, 1289^{AC}, 1290^{BC}, 1291^B, 1298, 1327^{AB}, 1332, 1345, 1348, 1374^B, 1382^{BC}, 1387, 1412^C, 1431, 1438, 1464, 1466, 1474, 1477, 1501, 1506^B, 1513, 1518, 1519^B, 1524^B, 1528^C, 1535^{B**}, 1536, 1553, 1559, 1562^B, 1564, 1569, 1575, 1580, 1592^C, 1603, 1619, 1626^B, 1633, 1676^{AB}, 1698, 1714^{AC}, 1729^C, 1736^A, 1742^C, 1743^B, 1768, 1770, 1792, 1801^B, 1805^B, 1805^{B*}, Schluß B 15.

kád, kad' *f.* 'Gefäß, Bottich' 1443.

kak, -ž, -ť *Adv., Konj.* 'wie' 390^C, 1349^A, 1419^{AC}.

kázati *impf.* 'zeigen, weisen, befehlen' 50, 82, 204, 261, 376, 409, 511, 632, 657, 680, 707, 731, 748, 858^{AB}, 930^A, 1093, 1106^B, 1238^{AC}, 1246, 1358, 1443, 1446, 1544, 1645, 1649, 1650^C, 1747, 1748^C, 1761, 1795.

kázn *f.* 'Zucht' 75^{AB}, 79, 512, 514^C, 1049^{AB}.

každý *Pron.* 'jeder' 2, 4^C, 7^B, 114, 548, 571, 601^B, 633, 684^{AC}, 889, 959^{AC}, 961, 964^B, 1490, 1591^B, Schluß B 7, 11.

kam *Adv.* 'wohin' 448^{AB}, 786^{AC}, 827^{AB}, 827^C, 830^{AB}.

kamenie *n. (collect.)* 'Steine, Gestein; Edelgestein' 45, 1313.

kázany *Adj.* 'artig, wohlherzogen' 103^B.

-*ě* *Adv.* 107^{AB}, 159.

kde (-s, -si) kdež, -to *Adv., Konj.* 'wo' 1. *interrog.* 918, 1419.

2. *relat.* 42^{AB}, 526^{AB}, 527, 654^{AC}, 655^{BC}, 681, 824, 874, 964^B, 985^{AB}, 1029, 1170, 1181, 1182^C, 1281, 1336, 1364, 1375, 1389, 1436, 1486, 1519, 1567, 1590, 1652, 1800, Schluß C 3.

3. *indefin.* 'irgendwo' 11, 450^A, 501^C, 544^B, 1022, 1266^C, 1784^A.

kdy, když, kdyžto 1. *Konj.* 'wann, wenn, als' 39, 49, 52, 60^B, 88^C, 89, 97, 110, 119^A, 121^B, 132, 144^B, 157, 177, 195, 225, 253, 263, 297, 316^B, 373, 379^B, 383, 483, 489, 505, 515, 526^C, 531^A, 565^C, 575^C, 581, 587, 598, 635, 668, 719^C, 729, 784, 823, 833, 850, 853, 867, 870, 885, 904, 910, 918^C, 919^C, 931, 943, 985^C, 1005, 1032, 1037, 1042^B, 1079, 1113, 1177, 1186^{AC}, 1186^B, 1248^B, 1260^B, 1265^B, 1326^{BC}, 1327^{AB}, 1331, 1346, 1371, 1382, 1383^B, 1398, 1403, 1411^B, 1427, 1430, 1441, 1447, 1455^{AC}, 1464, 1465, 1477, 1492, 1495, 1499,

1519^B, 1531, 1550, 1556^B, 1562^B, 1562^{B*}, 1565, 1568, 1569^{AC}, 1576, 1595, 1611, 1613, 1633, 1639^{BC}, 1655, 1666^A, 1691^B, 1695, 1717, 1722, 1727^C, 1728^{AC}, 1733^{AB}, 1752, 1797, Schluß B 15.
 2. *Adv. indef.* 'jemals, irgend einmal' 47, 503, 808, 947^B, 1017, 1759.
 3. *Adv. interrog.* 'wann?' 1708.
klam *m.* 'Trug, Spott' 1161, 1167.
klánie *n.* 'Stechen, Lanzenstechen' 1380.
kláti impf. 'stechen, turnieren' 1375^{AC}, 1389^B.
klečeti impf. 'knien' 133^{AC}, 157^C.
kleknúti pf. 'niederknien' 151^{AC}, 622, 672^{AC}.
klénot *m.* 1. 'Schmuck, Kleinod' 655, 1022.
 2. 'Zeichen, Emblem' 1463^{AB}.
klid *m.* 'Ruhe' 774^A.
kliditi impf. 'beruhigen' 1617^A.
klidný Adj. 'ruhig, in Frieden' 774^C.
klusati impf. 'traben' 1136.
kněžna f. 'Fürstin, Fürstentochter, Prinzessin' 1288, 1307, 1314^B, 1323, 1341, 1439, 1443, 1467, 1532, 1539^C, 1540, 1641, 1727, 1742^C, 1743^{AB}.
kníže, kníže n. und m. 'Fürst' 6^B, 15, 50, 229, 256, 338^{BC}, 346^B, 371, 385, 401, 547, 1187, 1203^{AB}, 1210, 1216, 1248^B, 1340^C, 1389, 1395^B, 1397, 1400, 1404, 1408^{AC}, 1465, 1495, 1521, 1523^C, 1552, 1556^{aB}, 1607, 1632^B, 1638^{BC}, 1640^A, 1652, 1664, 1683^{BC}, 1693, 1696, 1699^C, 1713, 1723, 1775^B, 1794^B.
knížečf Adj. 'fürstlich, des Fürsten' 1203^C, 1248^{AC}.
knih *f.* 'Buch' 1426.
kochati se impf. 'sich lieben' 1450^B, 1807, Schluß C 4.
kojiti impf. 'beruhigen, besänftigen' 1617^C.
kola *n. Pl.* 'Wagen' 568.
koleno *n.* 'Knie' 151^B.
koli, kolivěk Adv. (*indef.*, *meist enklit.*) 'wer, was, wie etc.) auch immer' 88^{AB}, 287, 352, 386, 409, 505, 517, 544, 552, 596, 754^C, 1005, 1037, 1039, 1042^B, 1090, 1093, 1098, 1106, 1108^C, 1291, 1373, 1516, 1590, 1594^{AC}, 1661^C, 1675^{AB}, 1757, 1764, 1802^{AB}.
komnata f. 'Kemenate, Kammer' 118, 125.
komonstvo n. 'Pferde' 656.
korník m. 'Kämmerer' 115.
koň, kuoň m. 'Pferd' 36, 39, 216, 781, 880^{AC}, 893^{AC}, 972, 1147, 1148, 1169^C, 1181, 1215^C, 1591^B, 1736.
konec m. 'Ende' 1127, Schluß C 10.
kopie n. 'Lanze' 266, 279, 284^C, 298, 535, 642^B, 938, 1066.

koření n. 'Kraut, Gewürz' 1445.
koruna f. 'Krone' 1776^B.
korunovaný Adj. 'gekrönt' 255.
korunovati impf. 'krönen' 1663, 1787.
kost f. 'Knochen' 1610.
kotůč m. 'Heft (bei Schwert u. Lanze)' 1066.
kradem Adv. 'verstohlen, heimlich' 208.
krájeti impf. 'schneiden' 134, 136, 144^B, 155.
král m. 'König' 7^C, 1, 5^B, 15^{AC}, 19, 50, 60, 65, 71, 77^B, 85, 90, 99, 196, 202, 225, 228, 229^C, 249, 253, 253^{B**}, 255, 267, 315, 329, 334^B, 335, 337, 338^C, 339^C, 343, 346, 351, 357^B, 364, 370, 371, 383, 385^B, 386, 401, 404, 405, 409, 411^B, 412, 421, 425, 586, 601, 619, 621, 625, 661^{AC}, 672, 675, 696, 698, 712, 715, 717^{B**}, 777, 801, 806, 811, 831^B, 833, 918^{AB}, 933, 1265, 1265^B, 1265^{B**}, 1272, 1287, 1320^A, 1389, 1408^{AC}, 1592^B, 1649, 1652, 1654, 1657, 1659, 1686^B, 1688, 1691^{AC}, 1692^B, 1698, 1703, 1705, 1711^{AC}, 1713, 1715, 1729, 1730, 1735, 1741, 1742^B, 1755, 1758^B, 1761^B, 1763, 1772, 1776^B, 1782, Schluß C 10.
králův possess. 'des Königs' 423.
králová, králevá f. 'Königin, Frau des Königs' 90^{AB}, 95, 196, 202, 617, 620, 628, 672, 695, 801, 852, 901^C, 1015^C, 1025^C, 1378^C, 1383^{BC}, 1411^{AC}, 1486^{BC}, 1501, 1569^{AC}, 1577, 1583, 1617.
královie m. 'Königssohn' 102, 1164, 1185^B.
královna, králevna f. 'Prinzessin, Tochter des Königs, (unvermählte) regierende 'Königin' 90^C, 173, 843, 901^{AB}, 964, 983, 983^{B**}, 1015^{AB}, 1025^{AB}, 1052^{AB}, 1122^{AB}, 1163^{AB}, 1378^{AB}, 1383^A, 1407^B, 1486^A, 1569^B, 1781.
krásný Adj. 'schön' 27, 75^C, 91, 103^{AC}, 176, 245, 285^A, 327, 589, 665, 710, 769^B, 986, 992, 1025, 1176, 1297, 1377, 1379^B, Schluß B 26.
 -ě *Adv.* 794^C.
kraššie Kompar. 28, 54, 994.
naj- Superlat. 173.
krátiti impf. 'kürzen' 1454.
krátký Adj. 'kurz'.
kratší Kompar. 457.
na krátce Adv. 'in kurzer Zeit, bald' 201, 1204^B.
kratochvíle, -chvíl f. 'Kurzweil, Zeitvertreib' 18, 513, 615^B, 1364, 1425, 1454^{AC}, 1594^B.
křesťan m. 'Christ' 549, 684, 705, 752, 1274, 1651^C.
křesťanský Adj. 'christlich' 547^B.

křesťanství *n.* 'Christenheit' 1125^{AC}, 1651^{AB}.
 křesťanstvo *n.* 'Christenheit' 11, 646.
 krev *f.* 'Blut' 1616.
 křičeti *impf.* 'schreien, rufen' 469, 1057^C, 1081^{AB}, 1134.
 křik *m.* 'Geschrei' 531^B, 1134^B.
 křiknutí *perf.* 'schreien' 805, 1054^{AB}.
 křížem *Adv.* 'in Gestalt eines Kreuzes' 319^B.
 kročiti *perf.* 'schreiten' 734^{BC}, 1005^{AC}.
 kromě *Adv.* 'außer, außerhalb' 235, 817^B.
 krotiti *impf.* 'besänftigen, zähmen' 1617^B.
 kterak *Adv.* 'wie, auf was für eine Art' 163^C, 725^C, 783^{AC}, 813, 1206, 1265^B, 1265^{B**}, 1349^{BC}, 1669^C.
 kteraký *Pron.* 'welcher, welcher Art' 374^C, 1669^A.
 který, kterýž, kterýžto *Pron.* 'welcher'
 1. *interrog.* 1076, 1180^{AB}.
 2. *relat.* 42^C, 962, 964^B, 1185^B, 1284^B, 1395^C, 1481, 1519^B, 1541, 1764, 1775^B.
 3. *indefn.* 'irgendein' 88^C, 116, 125, 374^B, 654^{AC}, 655, 656^A, 940, 1182, 1291^{AC}, 1305^{AB}, 1318, 1459, 1661.
 kto, ktož *Pron.* 'wer, wer auch immer'
 1. *interrog.* 100, 494, 725^{AB}, 726.
 2. *relat.* 499, 529^{BC}, 565^{AB}, 859, 1197, 1293, 1489, 1516, 1658, 1757, Schluß B 8, 12.
 3. *indefn.* 80, 238, 374^A, 380, 388, 488, 681^{AC}, 783, 937^{AC}, 940^{AB}, 1196^B, 1417^C, 1590, 1658.
 koupiti *impf.* 'kaufen' Schluß A 3.
 kvas *m.* 'Schmaus, Begegnung' 1785^C.
 láti *impf.* 'schelten' 1449, 1452^C, 1583, 1685.
 léci *perf.* 'sich niederlegen, sich niederlassen' 194, 882^B.
 leč *Konj.* 'außer wenn, es sei denn, daß' 238^C, 1235^B.
 leč – leč (aneb) 'sei es – sei es' 597^C, 1108^{BC}, 1664.
 léčiti *impf.* 'heilen' 509, 1258, 1260^{AB}, 1284^B, 1523.
 ~ se 'sich kurieren, geheilt werden' 763.
 ledva *Adv.* 'kaum' 1442^A, 1452^A, 1498.
 lehce *Adv.* 'leicht' 1168^C, Schluß B 9.
 lékař *m.* 'Arzt' 508, 515, 1251^{AC}, 1259, 1523.
 leknúti se *pf.* 'erschrecken' 887.
 lepší *Adj. Kompar., lépe Adv. Kompar.* 'besser' 503^{BC}.
 naj- *Superlat.* 42, 317, 703, 783, 1401, 1491, 1594.
 les *m.* 'Wald' 234, 451, 485, 541, 1186, 1325, 1470, 1636.
 letěti 'fliegen, fallen' 319^B, 882^{AC}, 1400.

letnicě *f. Pl.* 'Pfingsten' 9.
 léto *n.* 'Jahr' 824, 1711.
 levhart *m.* 'Leopard' 875, 877, 882.
 ležeti *impf.* 'liegen' 1796.
 lhóta 'Frist' 1095.
 -li *Konj.* 'ob', 171^A, 358, 363^C, 378, 381, 498, 726^{AB}, 826^{AC}, 863, 940, 1056^C, 1059^B, 1077, 1145, 1182^A, 1211, 1236, 1278, 1289, 1507^{BC}, 1511, 1580, 1661^A.
 libiti se *impf.* 'gefallen' 754^C, 1540.
 libost *f.* 'Wohlgefallen' 96, 1240.
 libý *Adj.* 'lieb, anmutig' 250^A.
 -o *Adj. n. prädikat. Kurzform* '(es ist) lieb, angenehm' 289^B, 796^{BC}, 1538.
 lid *m. (häufig lidě Pl.)* 'Volk, Kriegsvolk, Mannschaft, Leute' 243, 369^A, 445^{AB}, 463, 469^A, 481, 527, 530^C, 533^C, 541, 544^B, 579, 582^C, 584^{AB}, 650, 660, 748, 758, 766, 773, 775^C, 776, 825, 996^B, 1189, 1220.
 litec *m.* 'Wüterich' 744^{AC}, 754^{AC}.
 lítí *impf.* 'gießen' 1616^B.
 litý *Adj.* 'wild, böse' 546, 578^C, 645^C, 721, 724^{AC}, 734, 744^B.
 lkáti *impf.* 'wehklagen' 613, 1615, 1620.
 lože *n.* 'Bett' 194.
 lučiště *n.* 'Bogen' 1306, 1308, 1312, 1393, 1457^{AB}, 1461, 1545.
 lúka *f.* 'Wiese' 1432, 1517.
 lzě *s. nelzě*
 malitký *Adj.* 'sehr klein' 236^B.
 málo *substantiv. Adj. u. Adv.* 'ein Weniges, wenig' 162, 443, 716, 1647^{AC}.
 ne u mále 'in nicht geringem Maß' 1660^C.
 malý *Adj.* 'klein' 38^{AC}, 1041, 1674.
 manželka *f.* 'Gattin' 1792.
 manželství *n.* 'Ehe' 394, 1805^B.
 matka *f.* 'Mutter' 56, 368.
 matný *Adj.* 'geringwertig, schlecht' 506.
 mdlejší *Partiz. (von mdlěti impf.)* 'kraftlos, hinfällig (werdend)' 1442^A.
 mdloba *f.* 'Schwäche' 618^C (wohl modlba zu lesen).
 mdlý, medlý *Adj.* 'kraftlos, schwach' 982.
 meč *m.* 'Schwert' 280, 642^{AC}, 733, 738, 881, 886, 1068.
 menší *Adj. Kompar.* 'kleiner' 38^B, 538.
 město *n.* 'Stadt' 236, 241, 245, 257, 486, 751, 964^B, 1363, 1731^{AC}, 1801.
 meškání *n.* 'Verzug, Säumen' 222, 711, 877, 954, 1063.
 meškati *impf.* 'säumen'.
 verneint: ne- 270, 770^B, 886^B.
 měštnín *m.* 'Bürger' 491, 497, 505^{BC}, 1795.
 metati *impf.* 'werfen' 1591.
 mezě *f.* 'Grenze' 561^B, 1244^A.

mezi *Präp.* 'zwischen, unter' 390, 549, 1074, 1274, 1764^B.

miera *f.* 'Maß, Wesensart' 354, 1078, 1188, 1580^{AC}.

miesto *n.* 'Ort, Stelle, Platz' 526, 745^B, 1085^{AB}, 1436^{AB}.

mle *f.* 'Meile' 447, 448^C, 460, 572.

militká *substantiv. Adj.* 'Liebste' 1807^{AB}.

milost *f.* 'Liebe, Gnade' 188, 248, 249^C, 406, 590^{AB}, 624, 627, 698, 715^{BC}, 717^{B**}, 804, 811, 836, 897, 1086^{AB}, 1154, 1173^C, 1271, 1277, 1287, 1609, 1694, 1808^C. Schluß A 1, B 8, 9, 12, 25, C 1, Tvá Milost (Anrede) 68.

milostivý *Adj.* 'gnädig, barmherzig' 415^{AC}, 713, 1428^B.

-ě *Adv.* 433^{BC}, 590^C, 717^C.

milostný *Adj.* 'gnädig, freundlich' 415^B, 1428^{AC}.

milovati se *impf.* 'sich lieben' Schluß B 19.

milý *Adj.* 'lieb, angenehm' 61, 127, 289^{AC}, 313, 385, 851^B, 1008^B, 1044, 1078^C, 1350, 1530, 1560, 1701, Schluß B 23.

milejší *Kompar.* 128, 180^{AC}, 181.

naj- *Superlat.* 174.

mle *Adv.* 'lieb, freundlich' gern' 2, 152, 186, 223, 264, 312, 460, 462^B, 524, 621, 686, 705^A, 706^C, 787, 797, 1009, 1018, 1179^{AB}, 1321, 1328, 1361, 1434, 1439, 1563^B, 1677^{AB}, 1707, 1737, 1774^B, Schluß B 17.

milý, milá *substantiv. Adj.* 'Liebste(r), Geliebte(r)' 290^B, 291^{AC}, 294^B, 311, 326^B, 430 (2 ×), 442^B, 456^B, 462, 611, 799^B, 952^B, 1080^B, 1113, 1122, 1506^B, 1580^B, 1596^B, 1621^B, 1622, 1808^C.

mimo *Präpos.* 'außer' 180^B.

mimochoďník *m.* 'Zelter' 29, 205, 219.

minúti *perf.* 'vorbeigehen, vergehen' 829^{AB}, 1767^{AC}, Schluß B 16.

-ě *sě* *koho, čeho* 'vorbeigehen, passieren' 568, 1340^C.

verneint: ne- 1804.

mládenec *m.* 'Jüngling' 111.

mladý *Adj.* 'jung' 1409^{AC}.

mlčeti *impf.* 'schweigen' 676.

mluviti *impf.* 'sprechen, reden' 53, 198, 346, 383^{AB}, 834, 1348, 1549 (ml. *sě*), 1646^C.

verneint: ne- 429.

mlýnec *m.* 'kleine Mühle' 1367, 1479, 1566.

mnieti *impf.* 'meinen, dafür halten, glauben' 1263, 1296^{AB}, 1360^{AB}, 1766.

mnoho (*substantiv.*) *n. des Adj.* *mnohý* 5^B, 446^A, 464, 477, 533^B, 547, 564, 646^A, 650^C, 765, 766, 782^{AC}, 805, 824, 908^{AB}, 958, 967, 968^{AC}, 1073^B, 1244^C, 1610^{BC}, 1639^A, 1640^C, 1742, Schluß B 21.

mnohokrát *Adv.* 'vielmals, oft' 1453.

mnohý *Adj.* 'viel, zahlreich' 6^B, 932, 943, 996, 1072^A, 1244^B, 1598^A, 1610^A.

množství *n.* 'Vielzahl, Menge' 780.

moc *f.* 'Macht, Gewalt' 286, 466.

moci *impf.* 'können, vermögen' 248, 422, 501, 503, 529^C, 739, 783, 784^{AC}, 859, 1131, 1168^C, 1198, 1206, 1276, 1352, 1370^{AC}, 1422, 1588, 1682, 1748^B, 1778^B, Schluß B 7, 13.

verneint: ne- 14, 123, 144, 200, 235^{AC}, 237^B, 479, 496, 1229, 1365, 1594^B, 1613, 1625, 1721^{AB}.

mocný *Adj.* 'mächtig' 3, 844^{AC}.

modlba *f.* 'Gebet, inständige Bitte' *Text:* *molba, mloba* 618^{AC}.

můj *Pron. poss.* 'mein' 66, 67^B, 81, 168, 175^{BC}, 416, 1046^{AB}, 1452^C, 1526^A, 1537, 1538, 1621, 1622, 1647, 1680, 1706.

mořiti *impf.* 'umbringen, zu Tode quälen' 1246.

most *m.* 'Brücke' 637, 1127^{AB}.

moženie *n.* 'Können, Dürfen, Vermögen' 415^{AC}.

mrskati *impf.* 'geißeln, schlagen' 1138^{AB}, 1448^{AC}, 1524/25^B.

mrzký *Adj.* 'abscheulich' Schluß C 7.

mstíti *impf.* 'rächen' *verneint: ne-* 644^B.

mučiti *impf.* 'quälen' 1246^{AC}.

musiti *impf.* 'müssen' 12, 372, 480, 538, 548, 553, 566, 576^{AB}, 727^B, 1031^B, 1082, 1195, 1212, 1406, 1620, 1623^A, 1627^B, 1644.

verneint: ne- 15^B.

muž *m.* 'Mann' 650^{AB}, 782, 946.

my* (*nás etc.*) 'wir' 166^{AB}, 363, 388^{AB}, 390...

mysl *m.* 'Sinn' 74^B, 126^B, 156^{AC}, 330, 1295, 1384, 1553, 1780^C.

mysliti *impf.* 'denken' 153.

na *Präp.* 'auf' mit *Akkus.* (wohin) 'auf, in, gegen' 83^{AC}, 92, 93, 105, 110^B, 135^{BC}, 137, 151^B, 194^{AB}, 216, 228^{BC}, 230, 231, 231^{AB}, 253^{B**}, 265, 277, 278, 280, 282, 297^B, 298, 300^C, 303, 340, 347, 348^C, 370, 386, 388^C, 393^{BC}, 397^C, 402^C, 456, 463, 465, 502, 536, 629, 637^C, 639, 643, 723^C, 732, 735, 761, 767^B, 822^B, 823, 824^{AC}, 855, 880, 881^B, 885^B, 878, 889^{AC}, 891, 896^C, 897, 900^{AC}, 915^{AC}, 916, 938, 959^{AC}, 961, 964^B, 973 (2 ×), 979^C, 984, 988, 1005, 1016, 1039, 1042^B, 1057^C, 1062^B, 1063, 1068, 1080, 1081^{AB}, 1085^{AB}, 1086^{AB}, 1086^C, 1088^{AB}, 1133^B, 1154, 1208^B, 1216, 1219^{AB}, 1225^B, 1231, 1338^{AB}, 1342^{BC}, 1354^{AB}, 1357^B, 1371, 1375,

- 1380, 1385, 1400, 1403, 1407^B, 1408^{AC}, 1409^B, 1411, 1414, 1437, 1472, 1492^C, 1508, 1520, 1527^C, 1538, 1559^B, 1568, 1574^{BC}, 1579^{BC}, 1586, 1595, 1596, 1602, 1618, 1626^B, 1638^{AC}, 1715^{AB}, 1734^{AC}.
mit Lok. (wo) 9, 32, 43, 72^{AC}, 79, 84, 156^{AC}, 164, 181, 193^A, 194^C, 199, 201, 219, 220, 306^C, 382, 493, 517, 518^{AB}, 520, 528^{AC}, 569, 570, 571, 573^{AC}, 592, 606, 640, 658, 659^B, 693, 747^B, 767^{AC}, 774, 781, 786^B, 792, 901, 922, 947^{BC}, 992, 997, 1033^C, 1061^B, 1104, 1115, 1127^{AB}, 1131, 1147, 1204^B, 1295, 1304^B, 1306, 1308^{AB}, 1377, 1384, 1393^B, 1418^B, 1426^{AC}, 1432^{AB}, 1457^C, 1458^{AB}, 1460, 1463 (2 ×), 1488^{AC}, 1514^B, 1517, 1519^B, 1544, 1586^B, 1623, 1627, 1649, 1650^B, 1692^A, 1704, 1748^C, 1806^C, 1808^C.
nabiti *sě* *perf.* 'durchprügeln' 1644.
nabrati *perf.* '(e. gewisse Menge) nehmen' 446, 771.
nabyti *perf.* 'erlangen' Schluß B 9.
nad *Präp.* 'über' *mit Akkus.* 197, 1342^A, 1354^C.
mit Instr. 245, 306^{AB}, 466.
nadáti *sě*, **nadieti** *sě* 'erwarten, erhoffen, 951, 1123^{AC}.
nadjeti *perf.* '(reitend) jn. antreffen, finden' 1343^A, 1366^A.
nadjiti, *perf.* 'treffen, finden' 486, 1343^{BC}, 1366^{BC}.
naj- (*in Verbindung mit Adjektivformen, die in diesem Register zugleich unter ihrem Stichwort erscheinen*) zur Bezeichnung des Superlativs -dřiev 373^A; -kraší 173; -lepši, -lépe 42, 317, 703, 783, 1401, 1491, 1594; -milejší 174; -prv, -prvé 373^B, 689^C, 1059^C, 1797; -spieš 689^{AB}; -statečněje 1626^B; -tvrdší 704^B; -viec 11; -vyšší 545^B.
naklásti *perf.* '(viel) auflegen' 1445.
naléztí *perf.* 'finden' 402^{AB}, 758, 813, 825, 1473.
verneint: **ne-** 124.
nalif 1. *Konj.* 'aber' 646.
2. *Interj.* 'He, Sieh da!' 469^{BC}.
namiesti *sě* *perf.* 'begegnet' 1607^B.
namilovati *sě* *perf. u. impf.* 'sich viel, genug lieben' 424^A.
namluvití (*sě*) *perf.* 'genug bereden' 424^{BC}.
naplniti *perf.* 'erfüllen' 77, 1241, 1707, 1775.
napřed *Adv.* 'voran, voraus' 454, 463, 990.
národ *m.* 'Geschlecht, Sippe' 231, 345, 1689.
násep *m. und f., náspě* *f* 'Wall, Damm' 562, 566, 635^{AB}, 823.
násilě *n.* 'Gewalttat, Gewaltanmaßung, Bedrängnis' 856, 1017.
násilně *Adv.* 'mächtig, überaus, sehr' 1315^B, 1442.
naslýchatí *impf.* 'anhören, vernehmen' 468^{AB}.
náš *Pron. poss.* 'unser' 398, 1046^C, 1077, 1689.
nátisk *m.* 'Bedrückung, Drangsal' 908^C.
navrátiti *perf.* 'zurückgeben, -schicken' 700^C.
~ sě 'zurückkehren' 1603^{BC}, 1619^B.
navrei *sě* *perf.* 'in den Wurf kommen, begegnen' 1607^{AC}.
nazmař *Adv.* 'zunichte' 1259^C.
nazvati *perf., nazývati* *impf.* 'nennen' 1122.
~ sě 'sich nennen, gelten als' 925, 930^B.
ne- Verneinung bei folgenden Verben, die in diesem Register zugleich unter ihrem Stichwort erscheinen:
-číti 154.
-dáti 347, 836, 1629.
-dbáti *s.* -tbáti.
-dopustiti *sě* 101^{AC}, 417^{AC}.
-hnáti 1402.
-choditi 416^C.
-čhtieti 161, 193, 336, 343, 406, 490^C, 698, 715^B, 1055, 1056^C, 1421, 1510^A, 1686, 1721^C, 1744^B, 1783^C.
-jiesti 21, 981.
-jmieti 28, 56, 66, 128, 180, 332^{AC}, 440^B, 486^B, 1224, 1478, 1780^B Schluß B 2.
-meškati 270, 770^B, 886^B.
-minúti 1804.
-mluviti 429.
-moci 14, 123, 144, 200, 235^{AC}, 237^B, 479, 496, 1229, 1365, 1594^B, 1613, 1625, 1721^{AB}.
-mstíti 644^B.
-musiti 15^B.
-naléztí 124.
-nechati 1234.
-něsti 1676^{AB}.
-odpoviedati 70^C.
-pomnieti 135.
-postati 417^B.
-poznati 1392, 1397^{AC}, 1484.
-požiti 108^C.
-přestati 1407^B.
-pustiti *sě* 426.
-slyšeti 1416^C.
-smieti 129, 1631.
-spadnúti 893^C.
-státi 1127^C (?).
-škoditi 194^C.
-táhnúti 148, 537, 1200, 1500, 1552.
-tbáti 761, 1368^{AC}, 1528.

-učiniti 349, 403^B, 1691^B.
 -uslyšeti 414.
 -užiti 108^{AB}, 827^C, 830^{AB}, 832, 869, 1132.
 -věděti 448^{AB}, 484, 1120, 1132, 1382^B, 1416^{AB}, 1589^{AB}.
 -vídati 32, 54^{AC}.
 -viděti 54^B, 441^B, 1589^C, 1758.
 -vzieti 1209.
 -zabiti 1688^C.
 -zbýti 1770^C.
 -zdieti 403^{AC}, 1670.
 -zjeviti 165^C.
 -znáti 1397^B.
 -zrušiti 1770^A.
 -ztratiti 1770^B.
 -zvěděti 20, 165^{AB}.
 -žádati 1808^{C*}.
 -živiti 1688^{AB}.
nebeský *Adj.* 'himmlisch' Schluß C 2.
nebo, neb *Konj.* 1. 'oder' (z. *T. i. d. Verbindung mit leč, buď* etc.) 48^C, 130, 288, 598^{AB}, 907^C, 1081^C, 1108^A, 1419^A, 1664^B, 1801^C.
 2. 'denn' 127, 365^B, 398^{AB}, 486^B, 841^{BC}, 908^C, 981, 1001, 1031^B, 1042^B, 1045, 1230, 1360^C, 1382^B, 1560^B, 1632, 1740^C, Schluß B 3, 7.
neectný *Adj.* 'ehelos, unehrenhaft' 1188.
nečest f. 'Unehre, Schande' 81, 389, 398, 403.
neděle f. 'Woche' 10, 191.
nedostatek m. 'Mangel' 1610^B.
nehodný *Adj.* 'ungeeignet, unfähig' 400^{AB}.
nechatí pf. 'lassen' 942, 1091^B, 1232, 1668.
nechajť, nechť *Adv. adhort. und konzess.* 1052, 1213.
verneint: ne- 1234.
nejeden unbest. Zahlwort 'mancher, manch einer' 448^C, 1598^C, 1766^{BC}.
někde *Adv.* 'irgendwo' 1624.
někdy *Adv.* 'irgendwann' 450, 1785^C.
některý *Adj.* 'jemandeiner' 1720, 1753^{AC}.
někto *Pron.* 'jemand' 644^B, Schluß A 3.
neléně *Adv.* 'rasch' 1007, 1033.
nelitostivý *Adj.* 'unbarmherzig' 1451^B, 1527^B.
nelstivě *Adv.* 'ohne Falsch, vertrauensvoll' 523.
nelžě *Adv.* 'unmöglich' 612, 557.
nemál, nemále *Adv.* 'nicht wenig' 896^C, 1660^{AB}, *ne u mále s. unter málo*.
nemalý *Adj.* 'nicht gering' 821^A.
nemilostivý *Adj.* 'unbarmherzig' 1451^{AC}, 1527^{AC}.
-ivě *Adv.* 1157.
nemoc f. 'Krankheit' 194, Schluß B 14.

nenáhly *Adj.* (z) *nenáhla* *Adv.* 'langsam, allmählich' 459.
nenie (nebyl, nebude) *s. býti*.
nepřítel m. 'Feind' 242.
nerad *Adj.* 'ungern' 437.
neroditi *impf.* 'nicht wollen' 167^C, 490^{AB}, 677, 698, 715^{AC}, 1172, 1510, 1744.
nerovno *Adv.* 'ungleich' 1146.
neskrovný *Adj.* 'unmäßig, groß' 1072.
nesnadně *Adv.* 'mühsam' 1177^A.
nésti *impf.* 'tragen' 657, 1185, 1191^{AC}, 1192^B, 1243, 1306^B, 1347, 1406, 1785^A.
verneint: ne- 1676^{AB}.
nešlechtný *Adj.* 'unedel, unehrenhaft' 1188^C.
neštěstie n. 'Unglück' 1555, 1556.
netáhnúti (co učiniti) *s. táhnúti*.
netiše *Adv.* 'laut' 834.
nevelmi *Adv.* 'nicht sehr' 145.
neviděnie n. 'Nichtsehen' 1382^{B*}.
nevinný *Adj.* 'unschuldig' 400^C.
než, -li 1. *Adv.* (*nach Komparativ u. dgl.*) 'mehr, anders' als' 115, 238^{AB}, 430, 465, 575^{AB}, 1235^{AC}, 1341^{AB}, 1479, 1626^B, 1706^{BC}.
 2. *Konj.* 'ehe, bevor' 161^B, 166, 191^{C*}, 576^{C*}, 1196.
ni *Konj.* '(auch) nicht, **ni-ni** (weder) noch' 34.
nie *Pron.* 'nichts' 101, 128, 154^B, 160^{AB}, 181^{AB}, 194^{C*}, 332^{AB}, 400^B, 403, 430^B, 479, 747^A, 761^A, 770, 832, 903, 981^{AC}, 1259^{C*}, 1416^{BC}, 1691^B, 1808^{C*}.
nikadyž *Adv.* 'auf keine Weise', 'auf keinem Wege' 237^A.
nikak, nikaké, -ž 'keineswegs, auf keine Weise' 237^B, 1199^B, 1744^{AC}.
nikde, nikdie, -ž *Adv.* 'nirgendwo' 496^B, 832^B, 974, 1407^B.
nikdy *Adv.* 'niemals' 54^{BC}, 1758.
nikoli *Adv.* 'unter keinen Umständen' 237^C, 1150, 1744^B.
nikterak *Adv.* 'keineswegs' 1625^B.
nikto, -ž 'niemand, keiner', 32^A, 974, 1368^A, 1392^A, 1484^A.
nižádný *Adj.* 'kein' (*vgl. auch ižádný u. žádný*) 21^B, 32^{BC}, 160^C, 347^B, 747^{B*}, 912^C, 1368^C, 1392^B, 1402^A, 1484^{BC}, 1594^{B*}, 1753^B.
noc f. 'Nacht' 209, 580, 968, 1253^{AC}.
noha f. 'Bein, Fuß' 742, 1130, 1181.
nos m. 'Nase' 1616.
nositi *impf.* 'tragen' 592, 606, 665, 692, 792, 922, 997, 1104.
novina f. 'Neuigkeit, Nachricht' 20, 24, 1282, 1285.
nynie 1. *Adv.* 'jetzt' 1002, 1166^{AB}.
 2. für **nenie** (*vgl. unter býti*) 432^A, 574^A, 945^A, 1622^A.

o *Präp.* 1. mit *Akk.* 'an' 866^{AC}, 1110^B, 1702^C.
 2. mit *Lok.* 'über, von' 7^C, 430, 799^B, 841^A, 832, 906^{AB}, 1113, 1368^{AC}, 1416^C, 1417, 1456, Schluß C 10 (2 ×).
 oba *Zahlwort* 'beide' 183, 185, 279, 297, 366, 1698.
 obdařiti *perf.* 'beschenken' 1805^{B*}.
 obdržěti *perf.* 'erlangen, gewinnen' 1268.
 obecně *Adv.* 'allgemein' 53.
 oběsiti *perf.* 'aufhängen' 1061^B, 1198^B.
 obehoditi *impf.* 'überkommen, übermannen' 1420^C.
 ~ sě 'umgehen, sich beschäftigen', Schluß B 12.
 objeti *perf.* 'umherreiten' 1493.
 objieti (obejmu) *perf.* 'umfassen, umarmen' 307, 1734^B.
 objímati *impf.* 'umarmen' 1010, 1035^C, 1734^{AC}.
 obláčěti *impf.* 'ankleiden, (Rüstung) anlegen' 1035^B.
 oblačiti *impf.* 'ankleiden, (Rüstung) anlegen' 1035^A.
 oblěci (obleku) *perf.* 'ankleiden, (Rüstung) anlegen' 263, 294, 311^{BC}, 871, 1037.
 ~ sě 'sich ~' 729.
 oblěkati *impf.* 'ankleiden, (Rüstung) anlegen' 262^{AB}, 311^A.
 obložený *Adj.* (*Partiz.*) 'belegt, verkleidet' 594, 608, 666^B, 693^B, 794, 923^B, 998^B.
 obměkčilý *Adj.* 'weicher, milder gestimmt' 714^C.
 obnoviti *perf.* 'erneuern' 670, 1112^C.
 ~ sě 'sich ~' 1112^{AB}.
 obr *m.* 'Riese' 570, 636, 638, 641, 683, 702, 738^B.
 obrana *f.* 'Wehr, Widerstand' 1087^{BC}, 1217^{BC}, 1494^B.
 obrániti *perf.* 'schützen, verteidigen' 1229^B.
 obrátiti *perf.* 'umwenden, fortschicken' 700^A.
 ~ sě 'sich wenden, umkehren' 628^B, Schluß B 6.
 obvázati *perf.* 'verbinden, umwickeln' 140.
 obvěsiti *perf.* 'behängen' 36.
 obyčej *m.* 'Gewohnheit, Verhalten' 6a, 19, 1042^{B*}, 1506^C.
 od *s. ot.*
 odbyti *perf.* 'entfernen, loswerden', Schluß B 10.
 oddati *perf.* '(zur Frau) geben' 1792^B.
 oděnie *n.* 'Rüstung' 261, 729, 871, 1013^B, 1034, 1329, 1334, 1338^{AB}, 1351, 1357, 1372.
 odjeti *perf.* 'wegreiten' 828^B.

odjeti (odejmu) *perf.* '(hin-)wegnehmen' 344, 480, 759^B, 860^C, 964, 1185^B, 1228^C, 1785^B, 1796.
 odkad, odkavad, -ž, odkud, -ž *Adv.* 'woher, von wo aus' 1409^{AC}, 1625^{BC}.
 odmluviti *perf.* 'die Rede endigen' 383^C.
 odolati *perf.* 'widerstehen' 1594^{B*}.
 odplata *f.* 'Lohn' Schluß B 22.
 odplatiti *perf.* 'vergeltend, heimzahlen' 1084^{AC}.
 odpověď *m.* 'Antwort' 65^{AB}, 402^C.
 odpověděti *perf.* 'antworten' 65^C, 75, 351, 500, 1018^B, 1210^C, 1233^B.
 odpovídati *impf.* 'antworten' 342, 384.
 verneint: ne- 70^C.
 odpustiti *perf.* 'vergeben, verzeihen' 418, 425^{BC}, 674, 809, 1142.
 odpustěnie *n.* 'Verzeihung'; 'Abschied' 415^B, 434, 659^{B*}, 872^A, 953, 1047^{AC}, 1124.
 odsluženie *n.* 'Dienen bis zuende' 1208^B.
 odsúdiť *perf.* 'Urteil sprechen über, verurteilen' 350.
 odtad, odtud *Adv.* 'von da, von hier' 209, 476^{AC}, 741, 954^B, 1225^{AC}, 1568^B.
 odušiti *perf.* 'trösten' 865.
 oheň *m.* 'Feuer' 44, 720.
 ohledati *perf.* 'besehen, betrachten' 138, 139, 489^{AC}.
 ohrada *f.* 'Umfriedung, Befestigung' 750.
 okázati *perf.* 'zeigen, an den Tag legen' 1407^A.
 okénce *n.* 'Fensterchen' 149, 1487, 1600.
 oko *n.* 'Auge' 1046^B, 1488.
 okolo, vókol *Adv.* 'rings umher, in der Gegend' 37, 1493.
 okovati *perf.* 'beschlagen' 29^B.
 okovánie *n.* 'Beschlag, Schmiedearbeit' 33.
 on* *Pron.* 'er' 470^C, 738^C, 1305^{AB}, 1500, 1672^A, 1677^{AB}, 1708, 1744...
 onen *Pron.* 'jener' 1193, 1781, 1786^{AC}.
 opatřiti *perf.* 'sehen, bemerken' 489^B, 1001, 1504, 1512, 1588^B.
 ~ sě 'sich umsehen' 977^{AC}.
 opět *Adv.* 'wieder, zurück' 141, 142^C, 190, 305^{AB}, 310, 526, 671, 686, 699^A, 701^C, 909^{AB}, 1210^{AB}, 1288^{AB}, 1404, 1430^C, 1431, 1432^C, 1455, 1464, 1466, 1474, 1480, 1481, 1513, 1514^C, 1515^B, 1517^C, 1518, 1520^{AC}, 1533^{AB}, 1536^A, 1541^B, 1553^B, 1789.
 oprávcě *m.* 'Beschützer' 58.
 opravit se *perf.* 'sich erholen, wieder zu Kräften kommen' 977^B.
 opřieti se *perf.* 'sich zur Wehr setzen' 934^{AB}.
 oprnuti se *perf.* 'sich zur Wehr setzen' 934^C.

optati perf. 'fragen, sich erkundigen (nach)' 1265^{B**}.

opustiti perf. 'verwüsten, öde machen', Schluß C 7.

opykati perf. 'bereuen, bedauern' 1076.

or m. 'Roß' 265, 301, 319, 473, 486^B, 522, 656, 659^B, 848, 938, 1038, 1039, 1067, 1129, 1169^{AB}, 1215, 1223, 1324, 1334, 1338^{AB}, 1358, 1438, 1470, 1558, 1609^B, 1637.

osazený Adj. (aus Partizip) 'besetzt' 561^C.

osedlati perf. 'satteln' 1038.

oskočiti perf. 'umspringen' 474.

osm Zahlwort 'acht' 1119.

ostati perf. 'bleiben' 203^{AB}, 241^{BC}, 354, 381, 483, 772, 681^B, 948, 952, 1738^{BC}, 1773^B.

ostaviti perf. 'lassen' 268^B, 817, 1091^{AC}, 1442.

ostrý m. (aus Adj.) '(scharfes) Schwert, (scharfe) Lanze' 1592^A.

ot, od Präp. mit Gen. 'von, von her' 31^{AC}, 33^{AC}, 45, 45^B, 68, 234, 249^{AB}, 313, 379, 414, 434, 460, 482, 518^C, 539^B, 573^B, 590^B, 659^{AC}, 659^{B*}, 676, 829^A, 841^B, 872, 953, 954^{AC}, 956, 1017^B, 1031, 1042^{AB}, 1047^C, 1159^{AB}, 1228, 1230, 1245^{AB}, 1259^{AB}, 1276^{B*}, 1277, 1287, 1390, 1522^B, 1657, 1770^B.

otázati perf. 'fragen, befragen' 906^B, 1179, 1455.

~ **sě** 'sich erkundigen' 1418^A.

otec m. 'Vater' 56, 210, 218, 222, 223, 231, 240, 368, 435, 444, 1162, 1186, 1239.

otchoditi perf. 'weggehen, vergehen' 1549.

otevřieti perf. 'öffnen' 731.

oznamiti perf. 'melden, mitteilen' 1578^C.

ozřieti perf. 'schauen, aufschauen' 1587^{BC}.

pak Konj. 'aber, dann' 22^B, 380, 383^B, 562^{BC}, 575^C, 576, 634^{AB}, 702^A, 758^{AC}, 772, 891, 942^B, 1021^B, 1124^{AC}, 1184^{AC}, 1265^C, 1528^B, 1601, 1643^C, 1649^{AC}, 1727^{AC}, 1760^{BC}, 1766, 1771, 1786, 1803, 1806^B.

pak-li Konj. 'wenn aber' 80, 83, 863, 940.

palác m. 'Palast' 1586^B.

pán m. 'Herr, Herrscher, Fürst, Edelmann' 15, 50, 133^A, 229^{AB}, 300^C, 385^{AC}, 1593^B, 1664, 1713^{AC}, Schluß C 6, 8.

panenský Adj. 'Jungfrauen...', einer J. gehörig' 1079, 1133.

paní f. 'Herrin, Fürstin, Edelfrau' 16, 34, 168^C, 511, 540^B, 550, 584^{BC}, 852, 956^B, 1051, 1141, 1207, 1269, 1379, Schluß B 21.

panie m. 'junger Herr, junger Edelmann' 23, 116, 121^{B**}, 133^{BC}, 150, 159,

168^{AB}, 203, 208, 214, 220, 246, 359, 362, 410, 416, 438, 452, 468, 483, 495, 500, 519, 524, 532, 542, 554, 591, 605, 634, 652, 667, 673, 681^C, 692^C, 694^{AB}, 719, 740, 791, 921, 933, 992, 1006^{AC}, 1018, 1033, 1043^B, 1044, 1047, 1089, 1095, 1103, 1121^C, 1292, 1343, 1777^B.

panna f. 'Jungfrau, Fräulein, Edelfräulein' 16, 25, 34, 49^B, 55, 59, 65^B, 75, 77^B, 96, 97, 121, 121^{B**}, 123^B, 126^{BC}, 132, 135^C, 141, 143, 146^B, 148^B, 152, 162, 168^B, 192, 203, 208, 213, 219, 246, 260, 262, 285, 286, 289, 300^C, 303, 324^C, 327, 360, 362, 384, 410, 412^{AB}, 313^C, 434, 436, 550, 584^A, 589, 593^C, 594, 603, 607^C, 608^{AB}, 611^{AC}, 628, 630, 662^C, 665, 670, 678, 687, 690^C, 693, 695, 699, 710, 717, 717^{B**}, 769^B, 794, 797, 815, 850, 852, 849, 854, 867, 905, 911, 919, 923, 950^B, 951, 956^{AC}, 958, 962^B, 964^{B*}, 984, 987^B, 991, 995, 997^B, 998^{AC}, 999, 1003, 1006, 1008, 1009^B, 1030, 1033^C, 1034, 1043, 1051, 1074, 1075, 1096, 1100, 1105, 1108^A, 1110^B, 1112^{AB}, 1119, 1137, 1141, 1142, 1152, 1156, 1158, 1170, 1171, 1176, 1177^B, 1178^C, 1179, 1185, 1192, 1203, 1207, 1215, 1227, 1256, 1283, 1295, 1303, 1314^{AC}, 1378^B, 1379^A, 1407^{B*}, 1448^C, 1509, 1524, 1534^{B**}, 1535, 1535^{B**}, 1582^B, 1611^{B**}, 1612, 1639^A, 1640^C, 1762, 1764^B, 1791, Schluß B 21, 27.

pařiti impf. 'brühen, (heiß) baden' 1444.

~ **sě** 'sich baden' 1447, 1645.

pásati perf. 'tun, treiben' 1121^{AB}, 1589.

patřiti impf. 'schauen, sehen' 1579^{AC}, 1596.

pažě, pažďě f. 'Achsel, Schulter' 1571.

péče f. 'Sorge, Obacht' 576^C, 577^A, 888^{AC}, 912.

pěkný Adj 'schön, hübsch' 7^C.

peň m. 'Baumstamm' 1599.

perla f. 'Perle' 1547.

pěši, pěš Adj. '(Soldat) zu Fuß' 782, 1147.

pěšky Adv. 'zu Fuß' 782.

pět Zahlwort 'fünf' 949^C, 950^{AB}.

pilně Adv. 'eifrig, eifrig, genau' 723, 726, 470^C, 1612^B.

píti impf. 'trinken' 21^B, 980.

pítí n. 'Trinken, Getränk' 976, 1014.

pivo n. 'Bier' Schluß A 3.

plakati impf. 'weinen' 1584, 1643^C.

platiti impf. 'bezahlen, entgelten' 1212.

plštiti se impf. 'platschend hinfallen' 219^A.

po Präp. 1. mit Akkus. 'zu, zu ... hin' 424^B, 1316^{BC}.

zeil. 'während' 1808^A.

2. mit Lok. '(Richtung:) in, auf, über,

- hin, nach, hinter' 244^{BC}, 268, 438, 455, 459, 534^B, 614^B, 635^{AB}, 654^B, 969, 988, 1611^{B**}, 1612, 1650, 1712^B.
'gemäß, entsprechend' 288^B, 1118^A, 1149^A, 1543.
zeitl. 'während' 968^{AC}.
zeitl. 'nach' 291, 632, 1555, 1556, Schluß B 17.
- poběžeti** *perf.* '(ein wenig) laufen, eilen' 1004^B.
- pobratí** *perf.* 'nehmen, zusammenraffen' 1339, 1357.
- pobyti** *perf.* '(eine Zeit) verweilen' 93^C, 443^A.
- poctivý** *Adj.* 'ehrbare, edel' 412^C, 1288^C.
-ě *Adv.* 'ehrerbietig' 107^C.
- počet** *m.* 'Zahl, Anzahl' 958^A.
- počest** *f.* 'Ehre' 1118^C.
- počieti** *perf.* '(e. Sache bzw. etw. zu tun) anfangen, beginnen' 99, 135^{AB}, 136^C, 142, 143, 144^C, 262, 333, 335, 339, 346, 370, 383^B, 384^C, 421, 453, 467, 468, 476^B, 487, 493, 495^C, 509, 519, 528, 529^B, 542, 545, 554, 559, 618, 622^A, 639, 697, 733, 741^{AC}, 763, 834, 854, 868, 885^{BC}, 980, 1013, 1015^B, 1035, 1049, 1054^A, 1056, 1057^{C*}, 1069, 1070, 1075, 1086^C, 1088^C, 1155, 1205, 1215, 1217, 1231, 1257, 1258, 1303, 1323, 1502, 1523, 1524, 1531^C, 1532, 1583, 1604, 1614, 1643, 1643^{C*}, 1646^B, 1667, 1685, 1737, 1755.
~ sě 'beginnen (*intrans.*)' 1^{B**}, 9.
- počinati sě** *impf.* 'beginnen' T^{ABC}.
- počkati** *perf.* 'warten' 1572^B.
- pod** *Präp.* 'unter (lokal u. übertr.)' 1. *mit Akkus.* ('wohin') 737, 861, 870, 873, 971, 1338^C, 1383, 1486, 1494, 1576.
2. *mit Instr.* ('wo') 163^C, 179, 207^{AB}, 244^A, 473, 986, 1223, 1571.
- podál** *Adv.* 'ziemlich weit, etwas weiter' 573^B.
- podati** *pf.* 'übergeben, hingeben' 348.
- podдати** *perf.* 'untergeben, übergeben' 110, 889^B.
~ sě 'sich untergeben, sich unterwerfen' 538^B, 1101.
- poděkovati** *perf.* 'danken, sich bedanken' 524, 1321.
- podietí sě** (-diem) *perf.* 'sich begeben' 827^{C*}.
- podjeti** *perf.* 'herunter-, heranreiten' 1576^A.
- podlé** *Präp. mit Gen.* 'neben' 979^B, 1642.
- podobnostvie** *n.* 'Ähnlichkeit' 1505^{AC}.
- podobný** *Adj.* 'entsprechend, geeignet, ähnlich' 104, 1505^B, 1580, 1626^{B*}.
-ejší *Kompar.* 1386.
- podrobiti** (= **pod-r.**) *perf.* 'unterwerfen' 914^B, 964^B.
- podsuditi sě** *perf.* 'sich dem Urteil fügen' 377.
- podvázati** *perf.* '(von unten) festbinden, (Helm bzw. Visier) schließen' 277, 1391, 1483, 1575.
- pohan** *m.* 'Heide, Barbar' 546, 576^{C*}, 578, 651, 721, 724, 734, 744^B, 839, 955, 959^B, 960^{AC}, 983^{B**}, 985, 987^B, 1016, 1031, 1042^B, 1048^{BC}, 1054, 1057^{C*}, 1058^{AB}, 1062^B, 1071, 1088^C, 1109, 1273, 1651^{AC}, 1782.
- pohanstvie, pohanstvo** *n.* 'die Heiden, heidn. Volk, heidn. Land' 645, 1651^B.
- pochtieti** *perf.* 'wollen, verlangen' 393^C.
- pochýliti** *perf.* 'neigen' 1114.
- pójčiti** *perf.* 'gewähren, leihen' 1359.
- pojednú** *Adv.* 'auf einmal, plötzlich' 988^C, 1592^B.
- pojeti** *perf.* 'reiten' 1338^C, 1728^{AB}.
- pojiati** *perf.* 'ergreifen, nehmen, aufnehmen, mitnehmen' 90, 251, 308, 368^{AC}, 481, 499, 507, 659, 659^{B*}, 759^A, 845, 864, 1060^{AC}, 1123, 1255^{AB}, 1296, 1350, 1520, 1570^{BC}, 1637, 1699, 1721, 1767, 1776^{B*}, 1778^B, 1793^B.
~ sě 'sich (ehelich) verbinden' 380.
- pomáhati** *impf.* 'helfen, verhelfen' 396^{AB}.
- pokázati** *perf.* 'zeigen, weisen' 555^B, 1572^{AB}.
- pokleknúti** *perf.* 'niederknien' 672.
- pokoj** *m.* 'Ruhe, Gemach, Unterkunft' 92, 95, 97^B, 629, 699^C, 948, 1052^{BC}, 1255, 1411^B, 1618.
- pokora** *f.* 'Demut, Ergebenheit, Unterwerfung' 330^B, 411, 662^{AC}, 1696.
- pokořiti sě** *perf.* 'sich demütigen, s. unterwerfen' 407.
- pokusiti sě** *perf.* (o *mit Akkus.*) 'versuchen, sich eine Sache anzunehmen' 866.
- pól, puol** *m.* 'Hälfte' 460.
- na poly** *Adv.* 'entzwei' 881^B.
- pole** *n.* 'Feld' 593, 607, 666, 692, 793, 923, 998, 1105, 1375, 1544, 1568.
- polepšiti** *perf.* 'verbessern, in Ordnung bringen' 740^B.
- pomeškati** *perf.* 'etwas warten, verhalten' 716^{AC}.
- pomoci** *perf.* 'helfen, beistehen' 743, 1197.
- pomeškánie** *n.* 'Verzögerung' 1034^C.
- pomlčeti** *perf.* '(ein wenig) schweigen' 162^{AB}.
- pomniati** *perf.* 'denken an, sich erinnern' 502.
~ sě 'sich besinnen' 1602.
verneint: **ne-** 135.
- pomoc** *f.* 'Hilfe' 465, 1218.
- pomstiti** *perf.* 'rächen' 1145.

pomysliť *perf.* 'denken, überlegen' 162^C, 1385.

poně *Adv.* 'etwa, vielleicht' 1058^A.

poněvadž *Konj.* 'weil, solange' 1625^A.

'ponuknúť *perf.* 'ermuntern, anspornen' 39.

poostati *perf.* 'ein wenig verweilen' 445.

popatříť *perf.* 'schauen' 1579.

poplatiti *perf.* 'vergeltend, heimzahlen' 1084^B.

popraviť *perf.* 'in Ordnung bringen' 740^{AC}, 1020.

poprieti *perf.* 'gewähren' 1095.

pořád *Adv.* 'dauernd, immerfort' 1593^C.

poraditi *perf.* 'raten, Rat erteilen' 812^{AC}.

poraziti *perf.* 'zu Boden schlagen' 641, 1593^A.

poroba *f.* 'Knechtschaft' 1053^B.

poručiť *perf.* 'überlassen, anvertrauen' 1701.

posaditi *perf.* '(hin-)setzen, besetzen' 1215^A, 1312.

posádka *f.* 'befestigter Ort, Besatzung' 704.

posel *m.* 'Bote' 831, 1270, 1280.

poselstvie *n.* 'Botschaft' 355, 590^B.

posieci (-sěku) *perf.* 'zerhauen, verwunden' 478, 746^B.

poslánie *n.* 'Botschaft' 604.

poslati *perf.* 'senden, schicken' 328, 549, 591, 605, 667, 687, 694, 791, 861, 921, 947, 1103, 1175, 1316, 1324, 1335.

posluhovati *impf.* 'dienen' 142^A.

poslúchati *perf.* 'hören, vernehmen, hören auf jn.' 2^{BC}, 390^B, 1692^{AC}.

poslyšeti, poslyšati *perf.* 'hören' 2^A.

pósobiť, puosobiť *impf.* 'wirken, handeln, verursachen' 932^B.

pospěch *m.* 'Eile' 1407^{B*}.

pospiechati *impf.* 'eilen' 210, 468^{BC}, 842.

pospiešiti *perf.* 'eilen' 532^B.

~ sě 532^C.

pospolu *Adv.* 'zusammen, gemeinsam' 1374^{AB}.

postata *f.* 'Gestalt, Wesen, Vermögen' 1661^A.

postáti *perf.* 'ein wenig stehen, sich ein wenig aufhalten' 1041.
verneint: ne- 417^B.

postava *f.* 'Gestalt, Wesen, Macht, Vermögen' 958^C, 1661^{BC}.

postavenie *n.* 'Stellung' 916.

postaviti *perf.* 'stellen, aufstellen, hinsetzen, anbringen' 207, 914^A, 979, 1308^{BC}.
~ sě 'sich einfinden' 900.

postřeťnúť sě *perf.* 'begegnen' 60^{AC}.

potasiti (?) *perf.* 'wegnehmen, wegschnappen' 642^A.

potaz *m.* 'Rat, Beratung' 401.

potkanie *n.* 'Begegnung, Treffen, Kampf' 269^{BC}, 314, 1048.

potkati *perf.* 'treffen, begegnen' 1590.

~ sě 'sich treffen, begegnen' 272, 276.

potom *Adv.* 'dann, darauf' 98, 707, 906^C, 942, 1015, 1184^B, 1253^{AC}, 1268^B, 1760^C.

potřeba *f.* 'Bedarf, das Nötige' 822^B.

potřebie *n.* 'Bedarf, das Nötige' 1291^B, 1298^C, 1330.

potud *Adv.* 'bis hierher' 172^C.

pověděti *perf.* 'erzählen, mitteilen' 76, 163, 167^{AB}, 168^C, 177, 179^B, 356, 381^B, 387, 404, 582^{AB}, 590, 664, 831^{AC}, 920, 928^{AB}, 991, 999, 1002, 1058^B, 1102, 1158, 1178^C, 1182^C, 1276^C, 1285, 1289^{AB}, 1407^{B*}, 1413, 1542, 1578^{AB}, 1656, 1678^{AB}, 1741.

povoliti *perf.* 'gewähren, einwilligen' 941.

povrei *perf.* 'hinwerfen, zu Boden werfen' 1087, 1608^C.

poznati *perf.* 'erkennen' 533, 1582, 1630^A.
verneint: ne- 1392, 1397^{AC}, 1484.

požadati *perf.* 'verlangen, begehren' 69, 517.

poždati *perf.* 'warten' 1572^C.

požehnati *perf.* 'segnen' 294, 312.

~ sě 'sich (einander) segnen' 264.

požehnanie *n.* 'Segen, Abschiedssegens' 313, 872^{BC}, 1047^B.

požiti *perf.* 'genießen, teilhaben an' 334.
verneint: ne- 108^C.

práce *f.* 'Arbeit, Mühe, Mühsal, Not' 458, 1182, 1347, 1781^{AB}.

pracovati *impf.* 'sich mühen' 1349.

pravda *f.* 'Wahrheit, Recht' 4, 177, 334, 357, 387.

právě *Adv.* 'recht, gehörig, in ordentlicher Weise' 191, 318^{AC}, 977, 1261^{AB}, 1405^{AB}.

praviti *impf.* 'sagen, erzählen, berichten' 24^C, 167^C, 179^{AC}, 381^C, 545, 559, 604, 790, 1173^C, 1271^B, 1274^{AB}, 1275^C, 1627^{AC}.

právo *n.* 'Recht' 365, 397, 378, 381.

pravý *Adj.* 'recht, tüchtig, ordentlich' 226, 381^{AC}, 397, 1792.

přeběhnúť *perf.* 'hinüber, -vorbeilaufen' 879^C.

přebrati *perf.* 'auslesen, auswählen' 338, 445, 657^C.

přebyti *perf.* '(eine Zeitlang) sein, bleiben' 93^A, 443^{BC}, 949.

přebývati *impf.* '(eine Zeitlang), bleiben, verweilen' 93^B, 187, 246, 462, 926^{AB}, 1805^C, 1806, Schluß C 3, B 18.

preč *s. pryč*.

prečistě *Adv.* 'überaus, fein, sauber' 1546^{BC}.

před *Präp.* 'vor' 1. *mit Akk.* (wohin) 141, 285, 338^C, 371 (2×), 541^C (?), 617, 619, 621, 696^C, 755, 801, 849, 901, 1659, 1703.
 ~ *sě Adv.* 'vor sich hin, vorwärts' 749, 979^{AC}.
 2. *mit Lok.* ('wo') 118, 125, 134, 157, 207^C, 531, 637, 672, 736, 1071, 1073, 1083, 1222, 1320, 1605, 1654.
zeitl. 'vor' 837.
přeběhnúti *perf.* 'vor-, vorbeilaufen' 879, 989^{AB}.
přechovati *perf.* 'aufbewahren, (gastlich) aufnehmen' 488^B, 490^B.
přejeti *perf.* 'über, hindurch reiten' 541.
přelomiti *perf.* 'brechen, zerbrechen' 279.
přemoci *perf.* 'überwinden, besiegen' 283, 302^{AC}, 320, 744.
přenáramně *Adv.* 'überaus' 1297^C.
přenásilně *Adv.* 'überaus' 1297^{AB}.
přes *Präp. mit Akkus.* 'über' 541^{AB}, 635^C, 1127, 1591.
přestati *perf.* 'aufhören' 383.
verneint: ne- 1407^B.
přétieti (-tnu) *perf.* 'durchtrennen, zer-schlagen' 881, 886.
převelmi *Adv.* 'überaus, sehr' 1012^A, 1367^C, 1606^C.
při *Präp. mit Lok.* 'bei, an' 13, 48, 193^{BC}, 354^B, 810, 1276^B, 1465, 1773^B.
přiběhnúti *perf.* 'herbeieilen' 989^C.
přiblížiti se *perf.* 'sich nähern, näher her-ankommen' 49, 532^A, 776, 1550^B.
přiblížovati se *impf.* 'sich nähern' 195.
přibrati se *perf.* 'sich wohin begeben' 689, 966, 1714^B.
přidati *perf.* 'hingeben, reichen' 1372.
přieliš *Adv.* 'überaus, (allzu) sehr' 735^B, 1109.
přielišně *Adv.* 'überaus, (allzu) sehr' 896^B, 1012^{BC}, 1297^B.
přiel m. 'Freund' 1673.
přieti *impf.* 'gönnen' 238, 624^B, 1162.
přihlédanie n. 'Schauspiel' 1064.
přihnati *perf.* 'herbeijagen, -eilen' 23, 470^C, 472, 533, 1085^{AB}.
příhoda f. 'Geschehen, Ereignis, Begeben-heit' 295, 799, 1128^{AB}, 1317.
přihoditi *perf.* 'herbeikommen' 22^A.
 ~ *sě* 'herbeikommen, (zufällig) dazu kommen, widerfahren, geschehen' 22^{BC}, 131, 274^{AC}, 296^B, 317, 450.
přichoditi *perf.* 'hingehen, -kommen' 197.
 ~ *sě* 'geschehen, widerfahren' 161^C, 1550^A.
přijednati *perf.* 'zukommen lassen, über-eignen' 522^B.
přijeti *perf.* 'reitend, fahrend, hingelangen, -kommen' 17, 57, 221, 304^{AC}, 373,

465^{AC}, 526^B, 635, 823, 847, 916^B, 918^C, 919^{AB}, 928^{AB}, 971, 987, 1126, 1177^A, 1342^B, 1477, 1513, 1519^B, 1565, 1576^{BC}, 1636, 1666^A, 1695^B, 1703^B, 1722^{AB}, 1728^C.
přijeti *perf.* 'annehmen, empfangen, auf-nehmen' 223, 340^B, 343, 705^A, 706^C, 787^A, 797, 931.
 ~ *sě* 787^B.
přijiti *perf.* '(hin-)kommen, -gelangen' 151, 189, 201, 248^C, 304^C, 492, 787^C, 847^C, 916^A, 1126^{BC}, 1139^C, 1177^{BC}, 1196^{AB}, 1284^C, 1331, 1362^{BC}, 1383^B, 1524^B, 1562^B, 1695^{AC}, 1703^{AC}, 1722^C, Schluß B 15, 22.
přikázanie n. 'Befehl, Anordnung' 1109.
přikázati *perf.* 'befehlen, heißen' 106, 898^{AC}, 929^{AB}, 1272^{AC}, 1712, 1730.
přikleknúti *perf.* 'niederknien' 151^B.
přiklekovati *impf.* 'niederknien' 133^B, 157^B.
přikrytie n. 'Bedeckung, Decke' 31, 1305, 1459.
přikrytý Adj. 'bedeckt, gedeckt' 975, 1247.
přiněsti *perf.* '(hei-bei-)bringen' 1034, 1441, 1521, 1639^{BC}, 1640^A.
příprava f. 'Zubereitung, Zurüstung, Aus-rüstung' 1300, 1339, 1347^B, 1471.
přípravenie n. 'Zurüstung, Ausrüstung' 1558.
přípravit *perf.* 'vorbereiten, zurüsten, ausrüsten' 42, 262^C, 858^A, 1027^{AB}, 1190^B, 1307, 1329^C, 1334.
 ~ *sě* 239, 367^A, 858^B, 1373^C, 1466^{BC}.
přípravný Adj. 'vorbereitet, ausgerüstet' 1190^{AC}.
přípravovati *impf.* 'vorbereiten, ausrüsten' 1027^C.
přípuzenie n. 'Nötigung, Zwang' 1031.
přirozenie n. 'Geburt, Abkunft' 391.
přisahati *impf.* 'schwören' 1092.
přísep m. 'Erdwall' 635^C.
přísluhování n. 'Dienst' 1208^A.
přísluhovati *impf.* 'dienen' 142.
příslušeti (-ati) *impf.* '(zu)gehören' 1795^B.
přispěti *perf.* '(herbei-)eilen' 465^B.
přistúpiti *perf.* 'herankommen' 1196^C.
přisúdit *perf.* 'Urteil fällen' 352.
přitáhnúti *perf.* 'anrücken (gegen)' 257.
přitisknúti *perf.* 'andrücken, andrängen' 475.
přitovařiti se *perf.* 'sich zugesellen' 1474^C.
přivěsti *perf.* '(herbei-)bringen' 205, 1038, 1470^{AB}, 1659, 1710.
 ~ *sě* 'hingelangen, -kommen' 1139^{AB}.
přivinúti se *perf.* 'sich jmd. zuwenden' 1474^A, 1768.

přívítanie n. 'Empfang, Willkommen' 61, 851^{AC}.

přívítati perf. 'empfangen, willkommen heißen' 1009^B, 1563^B, 1732^C, 1733^A, 1737^{AC}.

přívítí se perf. 'sich jdm. zuwenden' 1474.

přívěztí perf. '(heibei)gefahren bringen' 1521^C.

pro *Präp. mit Akkus.* 'um, wegen, für' 154^B, 173, 249^B, 458, 578, 626, 738, 739, 1046, 1051, 1056^{C*}, 1057^{AB}, 1072, 1141, 1160, 1167, 1207, 1268^C, 1316^A, 1322, 1382^{B*}, 1450, 1621^B, 1669, 1720^C, 1749^{B*}, 1775^B, 1785.

proč *Adv.* 'warum' 154^{AC}, 907, 1527^B.

projeti perf. 'durchreiten, -fahren' 575^{AC}.

promluvení n. 'Reden, Ansprechen' 66^{BC}, 67^A.

propustiti perf. 'entlassen, freilassen' 598^C, 1747^{BC}, 1750^B, 1752^{B**}.

proraziti perf. 'durchschlagen, -stechen' 642^{BC}.

prosha f. 'Bitte' 64, 74, 249^A, 618^B, 1206^B.

prosití impf. 'bitten' 333, 339, 396, 421, 453, 618, 622, 673, 712, 717^{B**}, 802, 818, 1049, 1056, 1088^C, 1143, 1205, 1323^{AC}, 1354, 1532, 1674^{AB}, 1743^B.

prostý Adj. 'frei' 1278.

prošenie n. 'Bitte' 62.

proti *Präp. mit Dat.* 'gegen' 51, 375, 747, 785, 1489, 1594^B, 1731^B.

proto, -ž *Adv.* 'darum, deswegen' 57, 167^{AB}, 349, 393, 400, 887^{AB}, 937, 982, 1420, 1683^{BC}, 1684^A, 1626^{B*}, 1746^{AB}, Schluß B 20.

provaliti se perf. 'zusammenbrechen' 1129.

provaz m. 'Strick, Leine, Zaum' 1359^C.

proviniti perf. 'etw. verschulden' 378^{AC}, 808.

provoditi perf. 'begleiten, geleiten' 1238, 1337^{BC}, 1618, 1638.

prudký Adj. 'heftig' 878^B, 892.

-deč *Adv.* 278, 894^C, 980, 1582, 1592^B.

prus m. 'Packpferd' (?) 1359^{AB}.

prvé *Adv.* 'zuerst, zuvor' 191^C, 348^B.

naj- *Superlat.* 373^B, 1797.

první Adj. 'erster, der vorige' 688^B, 769^B, 1394^{AC}.

prvý Adj. 'erster' 1394^B.

prýč, přeč *Adv.* 'weg, fort, hinweg' 139^C, 217, 525, 657^{AB}, 678^{AB}, 680^C, 828^{AB}, 1228, 1340, 1556^{aB}, 1611^C, 1612^{AB}, 1637.

psáti impf. 'schreiben' Schluß A 2.

ptáti se impf. 'fragen, sich erkundigen' 218, 918, 965^{BC}.

puol s. pól.

purgrable, purkrabie m. 'Burggraf' 571.

púšť, púště f. 'Wüste, Öde' 969.

pustiti perf. 'lassen, entlassen, frei lassen' 336^B, 598^{AB}, 1184^{AC}, 1498, 1533^{AC}, 1743^{AC}, 1747^A.

~ **sě** 'sich überlassen' 170.

verneit: **ne-** **sě** 426.

pýcha f. 'Stolz, Übermut' 728.

pykati impf. 'bedauern' 196, 1643^C.

ráčiti impf. 'wollen, belieben, geruhen' 63, 66, 70, 77, 396, 598, 623, 804, 819, 1024, 1050, 1088^C, 1106, 1232, 1238^B, 1324, 1542, 1692^A.

rád (unbest.) Adj. 'gern' 78, 324, 502, 620, 649^{AC}, 684, 705^C, 722^B, 862, 866, 941, 972, 1023^B, 1266^{AB}, 1289, 1294, 1356^{AB}, 1709.

raději Adv. Kompar. 'lieber' 1173.

rada f. 'Rat, Beratung' 98, 902, 1265, 1680.

rádce m. 'Ratgeber' 99.

raditi impf. 'raten, anraten' 306, 812^B, 1269, 1692^C.

~ **sě** 'sich beraten' 1265^{B**}.

radost f. 'Freude' 187, 706^B, 814, 1589, 1808^{C*}, Schluß B 6, Schluß C 2.

radostný Adj. 'froh' 815, 1718.

radovati se impf. 'sich freuen' 1123^B.

ráj m. 'Paradies, Lust, Freude' 1808.

rána f. 'Wunde' 489, 535, 775, 884, 892, 1072, 1226, 1399, 1598, 1604, 1798^B.

raniti perf. 'verwunden' 896, 1088^{AB}, 1219, 1221.

ráno Adv. 'früh, zeitig', (auch *Subst. n.* = 'Morgen, Frühe') 114, 123, 146^B, 207, 260, 293, 969^{AC}, 1032^B, 1371, 1665^{AC}. za rána 1032^C.

raněji Adv. Komp. 121^{B**}, 122.

řeči impf., u. perf. 'reden, sprechen' 677, 1204^C.

řka, řkuc Part. Präs. Nom. Sing. häufig i. d. Bedeutung von 'also, folgendermaßen' 25^B, 64, 66, 72, 77^{AC}, 108^{AB}, 138, 286, 306, 334, 340, 344^C, 352, 372, 385^{BC}, 455, 546, 555^{AC}, 590, 605^B, 626^{AB}, 716, 761, 806, 832^{AC}, 835, 856, 859, 866, 902^{AC}, 907, 917^C, 918^{AB}, 921, 935, 993^B, 1000, 1056^C, 1057^{AB}, 1076, 1081^{AB}, 1096, 1103, 1145, 1155^B, 1156^A, 1172, 1180^A, 1234^{AB}, 1267, 1271^{AC}, 1349, 1386, 1409^{AC}, 1451, 1503, 1524^B, 1525^{AC}, 1554, 1572, 1579, 1584, 1602, 1644, 1647, 1668, 1679, 1686, 1738, 1745, 1748^B.

řeč f. 'Rede', auch: 'mündliche Abmachung' TC, 336, 377^{AB}, 1549.

řečený Adj. 'genannt, erwähnt' 960^C.

rek m. 'Recke, Held' 275, 284^B, 314^B, 320, 322, 856^B, 1626^B.

řeka f. 'Fluß' 1126.

retedlný *Adj.* für zřetelný? 962^C.
 retovanie *n.* 'Rettung, Hilfe' 270.
 retovati *impf.* 'retten, helfen' 471^B, 539.
 robota *f.* 'Arbeit, Fron, Mühsal, Not' 647^{AC}, 757, 914, 957, 996, 1053^{AC}, 1096, 1783.
 robotník *m.* 'Diener, Sklave' 1097^B.
 robotný *Adj.* 'dienstbar, untertan, frö-
 nend' 752^C, 1097^{AC}, 1294.
 -ě *Adv.* 752^{AB}.
 rok *m.* 'Jahr, Frist, Zeit' 7, 189, 983^{B**}, 985, 1276.
 rovný *Adj.* 'gleich, ebenbürtig' 391.
 rozběhnúti se *perf.* 'auseinanderlaufen' 1500^C.
 rozbiti *perf.* '(Zelt etc.) aufschlagen' 1348^B.
 rozdieli *impf.* 'auseinandertun, trennen' 846^C (?).
 rozhostiti se *perf.* 'sich niederlassen, (Pan-
 zer etc.) ablegen' 1636.
 rozechoditi *impf.* 'auseinandergehen' 1420^{AB}.
 rozjeti se *perf.* '(reitend, fahrend) ausein-
 andergehen, sich trennen' 227, 1434^{AB}, 1500^{AB}, 1514^{AC}, 1514^B, 1634^{AB}, 1665^{AB}.
 rozjítí se (rojejdu) *perf.* 'auseinander
 gehen, sich trennen' 186, 227^{AC}, 1434^C, 1634^C, 1665^C.
 rozkázanie *n.* 'Befehl' 927^{AB}, 1109^C, 1178.
 rozkázati *perf.* 'befehlen, gebieten' 917, 927^C, 1272^B, 1456.
 rozklásti *perf.* 'aufschlagen, aufstellen' 258^C.
 rozkoš *f.* 'Lust, freudvolles Leben' 252^A, 950.
 rozkošně *Adv.* 'üppig, freudvoll' 252^B, 462^{AC}.
 rozličený *Adj.* 'mancherlei, verschiedent-
 lich' 8^{BC}.
 rozlítiti se *perf.* 'in Wut geraten' 1062^B, 1683^{BC}.
 rozlúčiti *perf.* 'trennen' 437^B.
 ~ se 'sich trennen, Abschied nehmen' 420, 600.
 různó, ruozno *Adv.* 'auseinander, in ver-
 schiedenen Richtungen' 227, 1665^B.
 rozpomanúti se, rozpomenúti se *perf.* 'ge-
 denken, denken an' 1080.
 rozpustiti *perf.* 'entlassen, freilassen' 718, 816.
 roztúžiti se *perf.* 'von Sehnsucht erfaßt
 werden' 452^B.
 rúbenie *n.* 'Holzsparren, Kasten' (wohl
 für rubíně) 1461^A.
 rubíní *Adj. poss.* 'von Rubin, Rubin...' 1461^C.
 rúčí *Adj.* 'schnell, rasch' 206^B.
 rúče *Adv.* 1065, 1173^B.
 rúcho *n.* 'Gewand, Kleid' 43.

ruka *f.* 'Arm, Hand' 136, 138, 139, 140, 144^B, 148, 155, 266, 978, 1172^B, 1173^A.
 rváti *impf.* 'reißen, raufen' 885^C.
 rytíř *m.* 'Ritter' 204, 445^{AC}, 539, 582^C, 583^{AB}, 818, 823^B, 1077, 1249, 1254, 1409^{AC}, 1505, 1572^B, 1579, 1626^B, 1724.
 rytířský *Adj.* 'ritterlich, Ritter...' 275^B, 1329.
 -y *Adv.* 476^B.
 rytířstvo *n.* 'Ritterschaft, die Ritter' 445^B.
 ryzý *Adj.* 'goldrot', hier: 'rein, echt, ge-
 diegen' 1310.

s *Präp.* 1. mit *Gen.* 'von, von her' 232, 301, 319, 330, 719, 721^B, 778, 784, 785^{AC}, 848, 883, 972, 983^B, 1067, 1132^B, 1148, 1215^{BC}, 1337, 1469, 1591^B, 1699^B (?), 1736.
 2. mit *Instr.* 'mit, durch' 38^B, 59, 75^{AB}, 86, 90^B, 91, 117^C, 196, 202, 203, 208, 214, 229, 240, 243, 246, 247, 252, 253^{B**}, 254, 272, 276, 298, 314, 315^{BC}, 316, 368^B, 378, 380, 381^B, 394, 397, 401^B, 410, 437, 446, 447, 499^B, 462, 481^B, 512, 514^A, 514^C (2 ×), 529^{BC}, 540 (2 ×), 541, 582^C, 583^{AB}, 584^{AB} (3 ×), 584^C (2 ×), 617^A, 619^A, 620^B, 621, 628, 636, 638, 639^{AB}, 653, 671, 672, 695 (2 ×), 700^B (2 ×), 712, 722, 733^B, 760, 764, 769^{BC}, 773, 775, 801^{AB}, 801^C (2 ×), 862, 866^B, 875, 893^{AC}, 938, 939, 948, 950^B, 952, 983^{B**}, 984, 985, 1040, 1021, 1048, 1049^{AB}, 1052, 1056^C, 1119, 1228, 1300, 1347^{AC}, 1347^B (2 ×), 1350, 1378^B, 1379, 1395, 1398, 1402, 1408^{AC}, 1427, 1429^{AC}, 1450, 1454, 1471, 1485, 1498^A, 1503, 1510^C, 1514^B, 1515, 1529, 1570, 1573^C, 1574^{AB}, 1592^A (2 ×), 1592^{BC}, 1594^B, 1634, 1689, 1697^{AB}, 1699, 1714, 1727^{AC}, 1727^B (2 ×), 1738, 1746^{AB}, 1756, 1757, 1763, 1801, 1805^C, 1807, 1808, 1808^{C*}, Schluß B 4, 8, 12, 18.

sám *Pron.* 'selbst, allein, aus freiem An-
 trieb' 134^{AC}, 138^C, 149, 158^C, 166, 241, 266, 448^{AB}, 454, 476^{AC}, 478, 483, 484^{AB}, 505^A, 746, 891, 939, 944^B, 1028, 1029^B, 1035^B, 1038^B, 1060, 1097, 1120, 1145^B, 1162, 1165^C, 1168^{AB}, 1173^B, 1214, 1233, 1235, 1258, 1339, 1384^B, 1387, 1389^C, 1597, 1642, 1735^{AC}, 1748^B, 1784^B, 1802^B.

sběr, zběr *f.* 'Haufe, Schar' 1500^{AC}.

sbor, zbor *m.* 'Haufe, Schar' 8, 26, 552, 1730.

sbósti, zbósti *perf.* 'durchbohren' 299, 1592^B.

sbožie, zbožie *n.* 'Gut, Vermögen, Reichtum' 655, 771, 820, 1669^{AC}, 1801.
sčastný *Adj.* 'glücklich' 1276^B.
sčestie, sčestie, štěstie *n.* 'Glück' 970^B, 1555, 1556, Schluß B 15.
sebrati *perf.* 'sammeln, versammeln' 337, 338^C.
 ~ **sě** 'sich versammeln' 1653.
seděti *impf.* 'sitzen' 132, 1132^{BC}, 1133^B, 1249^B, 1265, 1344, 1599^B, 1624^A, 1642, Schluß A 2.
sěm *Adv.* 'hierher' 947.
seslati *perf.* 'herabsenden, herabschicken' 785^C.
sestra *f.* 'Schwester' 1248, 1681, 1701, 1777^B.
sestrěnek *m.* 'Neffe, Schwestersohn' 315.
sestrěnek *m.* 'Neffe, Schwestersohn' 1592^B.
sezřieti *perf.* 'erblicken' 990^{AB}, 1593^B.
sezvati *perf.* 'zusammenrufen' 630, 1673.
shladiti *perf.* 'tilgen, auslöschen' 232.
shlédati *perf.* 'herabschauen' 1380^A.
shledati **sě** *perf.* 'sich finden' Schluß C 5.
shojiti **sě** *s.* **zhojiti** **sě**
shorěti *perf.* 'brennen, glühen' 1390^{AB}.
schovati *perf.* 'bewahren, in Obhut nehmen, verbergen' 488^{AC}, 490^{AC}, 1384, 1680.
 ~ **sě** 'sich hüten vor' 1691^C.
sieci (sahu) *impf.* 'greifen, hinlangen' 880.
sieci (sěku) *impf.* 'hauen, schlagen, verwunden' 735, 739^{AC}, 746^A, 1086^C, 1217, 1797^B.
 ~ **sě** 'sich schlagen' 281.
sien, sieň *f.* 'Raum, Saal, Halle' 973, 1005, 1377, 1383, 1486, 1575, 1576.
siesti, sésti *perf.* 'sich setzen' 73^B.
síla *f.* 'Kraft' 254, 622^{BC}, 788.
silný *Adj.* 'stark, mächtig' 963.
 -ě *Adj.* 469, 725, 735^C, 1220, 1646^C.
sjeti (sjeđu) *perf.* 'herabreiten' 719.
 ~ **sě** '(reitend, fahrend) zusammen kommen' 1432, 1517, 1655.
sjěti (sejđu) *perf.* 'vergehen, sterben' 1623^A.
skákatı *impf.* 'springen' 885^{AC}, 1616^{AC}.
skála *f.* 'Felsen' 475.
sklásti *perf.* 'aufschlagen, aufstellen' 258^{AB}.
skočiti *perf.* 'springen' 301^{AC}, 1067, 1148, 1736.
skonati **sě** *perf.* 'enden' 10, 89, 1499, Schluß B 26.
skončenie *n.* 'Ende, Lebensende' 1621.
skrže, skrz *Präp.* 'durch' 451, 563, 575, 648^{AC}.
skutek *m.* 'Tat' 806.
sladce *Adv.* 'süß' 41.

slib *m.* 'Versprechen, Gelöbnis' 70, 77, 249^B, 379, 382, 659^{AC}, 687, 708, 767, 1299, 1704, 1743^{AC}, 1751, 1775^B.
slíbenie *n.* 'Versprechen, Gelöbnis' 659^B, 1706.
slíbıti *perf.* 'versprechen, geloben' 71, 85, 183, 185, 247, 582^{BC}, 583^C, 599, 1299, 1302, 1328, 1433, 1535, 1539, 1677^{AB}, 820^B.
slziti *impf.* 'Tränen vergießen' 1046.
slovec *n.* (*Demin.* zu *slovo*) 'Wort' 677.
slovo *n.* 'Wort' 1657.
slúha *m.* 'Diener' 1192.
slúp *m.* 'Säule, Pfeiler' 1376.
slušati, slušěti *impf.* 'hören auf, gehorchen' 5^B.
slúti *impf.* 'heißen' 1, 937^B.
služba *f.* 'Dienst' 6^B, 100, 105, 110, 113, 115^B, 121^{B**}.
slúžiti *impf.* 'dienen' 107, 113^{BC}, 133, 147, 157^B, 514, 547, 1159, 1782^A, Schluß B 21.
slýchati *impf.* 'hören' 841^C, 1554.
slyšati, slyšěti *impf.* 'hören' 336^{AC}, 341^B, 799, 841^{AB}, 867^{AC}, 956.
verneint: ne- 1416^C.
smělý *Adj.* 'kühn, verwegen' 112.
smiech *m.* 'Lachen, Spaß' 932.
smiěriti **sě, smřiti** **sě** *perf.* 'sich versöhnen' 1697.
smieti, směji, smiem *impf.* 'wagen, dürfen'.
verneint: ne- 129, 1631.
smieti **sě (směji** **sě)** *impf.* 'lachen' 1452^C.
smluviti *perf.* 'verabreden' 1429, 1515^A.
 ~ **sě** 'sich verabreden' 1515^{BC}.
smrt *f.* 'Tod' 347, 889, 890, 896^C, 1088^{AB}, 1219.
smutek *m.* 'Trauer, Betrübnis' 1382^B, 1420, Schluß C 4.
smútiti **sě** *perf.* 'sich betrüben' 419, 1509.
smutný *Adj.* 'traurig, betrübt' 443^B, 448^B, 1415^C, 1416^{AB}.
 -ě *Adv.* 428.
smysl *m.* 'Sinn, Vernunft, Besinnung' 1603, 1619.
snad *Adv.* 'vielleicht, hoffentlich' 942, 1195.
snaženstvie *n.* 'Eifer, Tüchtigkeit' 1506^C.
snažnost *f.* 'Eifer, Tüchtigkeit' 803^{AC}.
snažný *Adj.* 'eifrig, emsig, bemüht' 113, 1298.
 -ě *Adv.* 1440, Schluß B 22.
sněm *m.* 'öffentliche Versammlung' 1649^B.
sniedati *impf.* 'frühstücken, hier: rasten' 1344^{AB}.
sochor *m.* 'Stange, Keule' 638, 641.
sotně *Adv.* 'kaum, mit Mühe' 567, 568^A.
sotva *Adv.* 'kaum, mit Mühe' 1442.

spadnúti *perf.* 'herabfallen' 319^C, 893^A.
verneint: ne- 893^C.
spatřiti *perf.* 'in Augenschein nehmen, erblicken, sehen, betrachten, erkennen' 505, 962, 1191, 1383, 1404, 1577^C.
spěch *m.* 'Eile' 471^B, 849.
spěšně *Adv.* 'schnell, eilig' 873, 1736^B.
spíše *Adv.* 'schnell, eilig' 873^{AC}, 1148, 1204^A, 1306^{AC}.
splniti *perf.* 'erfüllen, ausführen' 927, 1110.
spolu *Adv.* 'zusammen, gemeinsam' 93, 215^A, 422, 424^{AC}, 432, 1361, 1374^C, 1475, 1518, 1562^B, 1564^{AB}, 1697^C, 1727^B, Schluß B 1, 24.
spomáhati *impf.* 'helfen' 396^C.
spomocný *Adj.* 'beihilflich' 4.
spustiti *perf.* 'lassen, fahren lassen' 330.
sraziti *perf.* 'stoßen' 1490.
srdec *n.* 'Herz' 798, 1046^{AC}, 1112^C, 1581, 1808^{C*}, Schluß B 23.
srokovati *perf.* 'übereinkommen, sich verabreden' 1562^B.
ssaditi *perf.* 'heruntersetzen, herabheben, absitzen lassen' 1215^{BC}.
ssiesti, ssěsti *perf.* 'absitzen, absteigen' 63, 73^{AC}, 848, 972, 1132^A.
stan *m.* 'Zelt, Lager' 25^B, 49, 986, 1040, 1042^B, 1071, 1074^C, 1368^B.
stanoviště *n.* 'Lager' 258.
starost *f.* 'Kummer, Sorge' Schluß B 14.
statečnost *f.* 'Standhaftigkeit, Tapferkeit' 1626^{B*}.
statek *m.* 'Gut, Kraft, Hilfe' 1592^C.
státi (stanu) *perf.* 'stehen bleiben, sich (hin-)stellen, Aufstellung nehmen' 244, 358, 427, 1479, 1567^{AC}, 1596, 1654, ~ **sě** 'geschehen, zustoßen' 161^{AB}, 211, 212^B, 668, 890, 1128^{AB}, 1240, 1280^B, 1407^B, 1702, 1771, Schluß C 9.
verneint: ne- 1127^C (?).
státi (stoji, -ím) *impf.* 'stehen, sich befinden, dauern, wahren' 6^B, 118^B, 124, 145, 157^A, 168^C, 245, 375, 389, 569, 1376, 1377^A, 1378, 1389^{AC}, 1585^{AB}, 1586, 1599^C, 1629, 1740.
stávati *impf.* 'sich aufhalten' 1567^B.
staviti *perf.* 'setzen, stellen, in Ordnung bringen' 1019^{AB}, 1574^B.
 ~ **sě** 'sich einfinden, hingelangen' 1280, 1363.
stěblo *n.* 'Halm' 1449, 1524.
stěble *n.* 'Halm' 1646^B.
stěna *f.* 'Wand' 737^{AC}.
stieti (setnu) *perf.* 'abschlagen' 82, 376.
stkvieti **sě** *impf.* 'schimmern, glänzen' 754^B.
sto *Zahlwort* 'hundert' 171, 958.
stól, stuol *m.* 'Tisch' 132, 157, 975, 979.

strana *f.* 'Seite, Richtung' 536, 883, 1086^C, 1222, 1400.
střětnúti **sě** *perf.* 'begegnen' 60^B.
stříditi *impf.* '(ab)wechseln' 1593^C.
stříebro *n.* 'Silber' 446, 882^C.
strýc *m.* 'Onkel' 1314, 1321, 1328, 1333, 1438, 1667^{AC}, 1673, 1678^{AB}, 1685, 1693, 1699.
stud *m.* 'Scham, Scheu' 1003.
studnice *f.* 'Brunnen' 1344^C.
súd *m.* 'Gericht' 340, 348, 358, 369^{BC}.
sup *m.* 'Geier' Schluß A 2.
sváda *f.* 'Streit, Kampf' 529^B, 636^{AC}, 639, 722, 733, 940, 1215.
svěsti *perf.* 'herabführen' 1469.
svět *m.* 'Welt' 28, 32, 181, 232, 994, 1623^{BC}, 1650, 1712, 1806^C, 1808^{C*}, Schluß C 7.
svláčeti, -iti *impf.* 'auskleiden, Rüstung abnehmen' 1013.
svůj *Pron. poss.* 'sein' 18, 70^C, 73, 76, 77^{BC}, 92, 136^{BC}, 138, 144^B, 155, 164, 182, 258, 261^{AB}, 265, 285, 290^B, 291^{AC}, 294^B, 297^B, 301, 311, 323, 325^B, 353, 435^{AC}, 442^B, 444^B, 449^B, 453^B, 456, 466^{AB}, 507, 511, 527, 530^C, 571, 629, 630, 640, 642, 673, 714^C, 738, 740, 748^A, 758, 761, 764^C, 773, 799, 848, 881^B, 936, 938, 997^{AC}, 1080, 1113, 1122^{BC}, 1152^{AB}, 1160, 1161, 1169^B, 1192, 1215^B, 1250, 1255, 1256, 1262^B, 1299, 1304^B, 1364, 1368^B, 1391, 1393^B, 1410^{AC}, 1411^B, 1427, 1465, 1473^{AC}, 1483, 1485, 1488^B, 1514^B, 1515^{AC}, 1599, 1573^B, 1574, 1574^B (2×), 1596, 1694, 1699^{AB}, 1701, 1723, 1724^A, 1727^B, 1736, 1768^C, 1775^B, 1802^C, 1805^C, 1807^{AB}, 1808^C, Schluß C 1.
sytý *Adj.* 'satt, voll' 976.
ščestie *s. sčestie*
šedesát, šestdesát *Zahlwort* 'sechzig' 1190.
šest *Zahlwort* 'sechs' 191.
škaredě *Adv.* 'häßlich, garstig' 1056^C.
škaredstvo *n.* 'Häßlichkeit, Garstigkeit' 1244.
škoda *f.* 'Schaden' 800.
škoditi *impf.* 'schaden'.
verneint: ne- 194^C.
 jemu nic neškodí 'ihm fehlt nichts'
šlechtný *Adj.* 'adelig, edel' 103, 1078.
štědře *Adv.* 'freigebig' 1805^B.
štědrost *f.* 'Freigebigkeit' 1773^B.
štěstie *s. sčestie*
táhnúti *perf.* 'ziehen' 230, 253, 253^{B**}, 1568^C.
verneint: netáhnúti co učiniti 'eine Handlung kaum beenden' (*signalisiert*)

unmittelbaren Eintritt der Folgehandlung) 148, 537, 1200, 1500, 1552.

tajiti *impf.* 'geheimhalten, verbergen' 1320.

tajně *Adv.* 'heimlich' 212, 215, 1255, 1337, 1437, 1469, 1520^C.

tak, tako, takž *Adv.* 'so, also, auf diese Weise' 3 (2 ×), 22^A, 27, 29^B, 30^{AC}, 31^{AC}, 33, 41, 45^{AC}, 47, 86, 95^B, 103, 106, 123, 127, 145^B, 159, 187, 198^{AC}, 201^C, 211, 271, 283^B, 318, 331, 362, 365^A, 369, 390^B, 437, 439^B, 449, 556, 567, 590, 690, 725^{AB}, 726, 762, 780, 876, 890^B, 894^C, 898^C, 944, 946, 948, 956^{AC}, 959^C, 964^B, 982^{AC}, 993, 999, 1009^{AC}, 1018^{AC}, 1021^{AC}, 1062^B, 1072^B, 1073, 1139, 1153, 1157^C, 1168^{AC}, 1174, 1177^A, 1194^{AB}, 1200, 1227, 1233, 1246^{AC}, 1261^{AB}, 1272^{AC}, 1280, 1296^A, 1299, 1317, 1345^C, 1347, 1353, 1361, 1370^{AC}, 1374, 1388, 1394, 1401, 1407^A, 1423, 1448^{AC}, 1451, 1452^C, 1452^{C*}, 1454, 1459, 1469^C, 1488^{AC}, 1508^A, 1511, 1514^{AC}, 1520^B, 1527, 1527^C, 1530, 1547^B, 1560^{AC}, 1564, 1581, 1585, 1606, 1615, 1618^B, 1623^B, 1629, 1648, 1665, 1682^{AC}, 1694, 1697, 1702, 1742, 1759, 1760^A, 1781^C, 1806^C, Schluß B 11, Schluß C 9, 10.

tak že 'so daß' 676^B, 743^{AC}, 754^B, 897, 1010^B, 1218, 1491^C, 1588^{AB}, 1593, 1610^B, 1671^{AC}, 1726^{AB}, 1757^B.

také *Adv.* 'auch' 16^B (2 ×), 184^B, 292, 325^{B*}, 338^B, 359^B, 477, 478, 547^{B*}, 580^B, 656^{BC}, 746^{AC}, 758^B, 776^B, 782^A, 1149^B, 1174^C, 1279^{AC}, 1286^B, 1345^{AB}, 1488^B, 1556^A, 1569^B, 1671^B, 1727^B, 1781^{AB}.

takéž *Adv.* 'ebenso, gleichfalls' 1469^A, 1476^C, 1520^A.

takový *Adj.* '(ein) solcher' 48^C, 501^B, 750^B, 799^C.

takto *Adv.* 'so, also' 198^B.

taký *Adj.* '(ein) solcher' 43^B, 48^{AB}, 750^A, 799^{AB}, 884^{AC}, 1249, 1604.

tam, tamo *Adv.* 'dort, dorthin' 17, 281^C, 532^B, 560, 587, 634^B, 682^B, 689^B, 701^B, 719^B, 788^C, 838^B, 919, 949^B, 965, 966^B, 1118^B, 1177^A, 1289^B, 1293, 1388, 1435, 1565, 1600^{AB}, 1802^C, Schluß C 5.

tanec *m.* 'Tanz' 1761, 1762.

tázati *impf.* 'fragen' 81, 99, 554, 786^A, 1155, 1303, 1408^A.

tbáti *impf.* 'achten (auf), sich kümmern (um)'.
verneint: ne- 761, 1368^{AC}, 1528.

těci *impf.* 'laufen, rennen, fließen' 175^{AC}, 730^{AC}, 734^A.

tehda, tehdy *Adv.* 'dann, damals, zu der Zeit' 40, 60^{AC}, 122^B, 582^B, 814^C, 965^B, 1042^B, 1091, 1573^B, 1611^B.

tělo *n.* 'Leib, Körper', Schluß B 19.

ten, tenž *Pron.* 'dieser, der' (z. T. in der Funktion des bestimmten Artikels) 1, 2, 3, 6a^B (2 ×), 13, 14, 19, 22, 24^B, 26^C, 27^{BC}, 40^B, 44, 53^{AB}, 55, 62^B, 70^{AB}, 70^C, 71^{AB}, 72, 74^{AC}, 83^{AC}, 85, 89, 96 (2 ×), 101^B, 104, 104^B, 108, 111, 121^{AC}, 126, 129, 143^B, 145, 156^{AC}, 161^{AB}, 161^C, 164, 165, 174^B, 178, 191, 193, 199, 201, 206, 211^{AB}, 225, 232^C, 237, 238^A, 241, 245, 274, 282, 284, 288^C, 289, 291, 292, 295, 296^A, 300^C, 302^{AC}, 303, 305^C, 308, 320, 328, 332, 341^B, 343, 348^C, 349, 353, 354, 355, 356^{AC}, 359^B, 360^B, 361^B, 379, 382, 387, 389^{BC}, 393, 398^{AB}, 402, 404, 408, 410, 412, 423, 425, 427, 430, 448^A, 492^A, 497, 499^B, 500^B, 502, 506^{AB}, 515^{BC}, 516, 518, 524^B, 526, 528, 529^C, 532^B, 533^B, 542, 543^B, 547, 548^{AB}, 552, 553, 558, 561, 561^C, 566^B, 567, 573, 575, 576^C, 577^C, 578, 581^{BC}, 582^A, 582^C, 583^B, 590^B, 592^{AC}, 595^B, 596, 599, 604, 610^C, 620, 620^B (2 ×), 625, 631^{AB}, 632^A, 636, 647, 648^{AC}, 651, 652^B, 652^{AC} (2 ×), 654, 657, 660, 664, 665, 667^{AC}, 668 (2 ×), 669, 675, 676, 679, 680^A, 685, 694, 727, 744, 745, 747^B, 748, 749, 750, 755, 757, 765, 767 (2 ×), 774, 780, 786^{AC}, 790, 791, 801^A, 812, 820^B, 823, 829^B, 833, 837^{AB}, 843, 845, 846^B, 855, 860^B, 861, 863, 864, 866^{AC}, 867, 876, 882, 887^C, 901, 902^{BC}, 906^{AB}, 920^{AC}, 927 (2 ×), 929^{AB}, 931^B, 943, 944^{AB}, 948, 951^{AC}, 957, 959, 960^{AC}, 964^B, 964, 972^B, 983, 987^B, 990^{AB}, 995, 997^B, 999, 1000 (2 ×), 1001, 1003, 1016, 1019, 1020^B, 1025, 1027^B, 1029, 1042^B, 1045, 1048^B, 1053^{AC}, 1055, 1056^{C*} (2 ×), 1057^B, 1065, 1078^C, 1078^{AB}, 1084, 1085^{AB}, 1089, 1094, 1098^{AC}, 1096^C, 1102, 1107^{AB}, 1109, 1123^B, 1145, 1149, 1153, 1167, 1168^C, 1169, 1170^B, 1173^C, 1178^A, 1180^A, 1182^C, 1185^B, 1185^{B*}, 1189, 1191^{AC}, 1196^{AC}, 1200^A, 1201, 1203^B, 1204^{AC}, 1208^B, 1213^{BC}, 1216, 1220^{AC}, 1227, 1237, 1240, 1241, 1247, 1248, 1248^B (2 ×), 1252^{AC}, 1254, 1256^B, 1263^{AB}, 1269^B, 1276^{B*}, 1279^B, 1282, 1283, 1285, 1286, 1290, 1291^B, 1292, 1295, 1296^{BC}, 1302, 1310, 1314, 1320^B, 1321^B, 1322, 1325, 1328^{AC}, 1331, 1333, 1335, 1336^B, 1338^{AB}, 1340^C, 1341^{AB}, 1345^{AB}, 1346^{AC}, 1353, 1354, 1356^{AC}, 1356^B, 1362, 1363, 1375, 1380, 1382^B, 1384, 1387^C, 1395, 1401, 1407^B, 1409^{AC}, 1413, 1420^A,

1423^{AC}, 1424^{AC}, 1425, 1429, 1430, 1432^{AB}, 1433, 1436^{AB}, 1453, 1460^{AB}, 1476^{AB}, 1477, 1480^{AC}, 1481^B, 1486, 1491, 1495, 1495^B, 1499, 1512, 1514^B, 1519^B, 1521, 1527^C, 1528, 1539, 1542, 1546^{BC}, 1550, 1561^{BC}, 1566, 1568, 1572^B, 1575^B, 1576, 1578^{AB}, 1579, 1580^{AC}, 1591^{AC}, 1592^B, 1593^A, 1594^B, 1598^B, 1600^C, 1623^{BC}, 1626^{B*}, 1627^{AC}, 1627^C, 1628^{AC}, 1632^B, 1637, 1639^A, 1640^C, 1648^{AC}, 1656^B, 1670^{AC}, 1671, 1676^{AB}, 1677, 1678, 1678, 1681^B, 1690, 1692^{AC}, 1700, 1702, 1702^C, 1704^B, 1707, 1708^{AC}, 1709, 1715, 1717^B, 1727^{AC}, 1739^B, 1741, 1743^B, 1746^C, 1748^{BC}, 1749^B, 1760^{AC}, 1765, 1771, 1780^B, 1786, 1786^B, 1787, 1789, 1791^C, 1792, 1793^B, 1794^B, 1795, 1800^B, 1805^{BC}, 1806^C, Schluß A 3, Schluß B 5, 7, 15, 16, 17, 20.

tento *Pron.* 'dieser' 281^{AB}, 350, 506^C, 545^B, 920^B, 946^B, 948, 972^{AC}, 994^B, 1053^B, 1078^C, 1142, 1148, 1152, 1164, 1170^A, 1264^{AB}, 1346^B, 1349, 1356^{AB}, 1404^A, 1424^B, 1524^A, 1626^{B*}, 1627^{AB}, Schluß C 7.

tepati *impf.* 'schlagen' 536, 1138^C, 1144, 1449^C.

tepruv, teprv *Adv.* 'erst, nun, dann' 250, 576, 763, 868, 1224^B, 1603, 1619, 1750^B, 1754, 1769.

tětiva *f.* '(Bogen-)Sehne' 1311, 1462, 1548.

těž *Adv.* 'auch' 884^B, 1468^C.

těžký *Adj.* 'schwer' 1243^B, 1785^A.

těžce *Adv.* Schluß B 10.

tieže *Adv. Kompar.* Schluß A 1.

tiem *Instr. von ten* 'hierdurch, hiermit, dadurch' 87^C, 224, 259, 309, 335, 405, 419, 457, 814^{AB}, 815, 1144, 1509, 1718, 1754^B.

vor Komparativ 'um so' 122, 1135.

tisíc *Zahlwort* 'tausend' 766.

tisíkrát *Adv.* 'tausendmal' 1734.

tiše *Adv.* 'still, leise, sachte' 1740^{AC}.

tláčiti *impf.* 'drücken, (be-)drängen, mit Füßen treten' 536^{AB}, 1405^B, 1494, 1497^{AB}, 1522^B, 1609, 1641^{AB}.

tlúci (tluku) *impf.* 'stoßen, schlagen' 536^C, 637, 725.

tlustý *Adj.* 'dick, groß' 638^C.

totiž *Adv.* 'nämlich, angeblich' 1672^B.

tovariš *m.* 'Geselle, Gefährte' 1355, 1428, 1473, 1485, 1514^B, 1515^{AC}, 1559, 1573^{BC}, 1574^{AB}, 1601, 1634.

třeba *Adv.* 'nötig' 1326.

třetí *Ordinalzahl* 'dritter' 310, 680^{AB}, 703, 782^B, 1531, 1551.

tři, třie *Zahlwort* 'drei' 569, 570, 632, 1183, 1275^B.

trhati *impf.* 'reißen, zerren' 885^{AB}.

trpaslek, trpaslek *m.* 'Zwerg' 841, 855, 857^B, 874, 887, 896, 915, 930^{AB}, 1026, 1793^{B*}, 1804, 1805^C.

třpaslkyni, třpaslkyni *f.* 'Zwergin' 1805^{AB}.

trpěti *impf.* 'leiden, dulden' 363.

trúbenie *n.* 'das Trompeten' 1042^A.

trubiči *Adj. poss.* 'Trompeten...' 1042^C.

trubička *f.* 'kleine Trompete' 1042^B.

trúbiti *impf.* 'trompeten' 1042^{B*}.

trubný *Adj.* 'Trompeten...' 1042.

trud *m.* 'Mühe, Mühsal, Arbeit, Plage' 291.

truditi *impf.* 'betrüben' 1160^C.

~ se 'sich abmühen' 968.

truchle *Adv.* 'bekümmert, betrübt' 614.

trvati *impf.* 'verweilen, verharren, bleiben' 1382^{B*}, Schluß B 24.

tu, tuto, tuž *Adv.* 'da, hier' T^{BC}, 8, 12, 18^{AB}, 46, 53^C, 57^{AB}, 86, 88^C, 93, 102, 105, 121^{B*}, 124^{AC}, 158^A, 168^C, 185, 223, 227^{AC}, 242, 253^{B*}, 258, 276, 281^B, 298, 302^{AC}, 304^C, 317, 320, 367^B, 426, 428, 452^{BC}, 459, 473^B, 474^A, 475^A, 476^{AC}, 480, 486, 494^{BC}, 509^B, 527, 533^{AC}, 539, 583^A, 600, 602^B, 640, 645, 646^C, 647^A, 650, 653, 684, 706^B, 717^{B*}, 747^B, 748^{B*}, 758^{AB}, 760^{AC}, 764, 770, 775^B, 776^B, 788^B, 822^B, 825, 851, 874, 877, 881^B, 882, 890^{AB}, 891, 926^{AB}, 931^B, 932, 949^C, 972^B, 989, 1009, 1013, 1021, 1023^A, 1027^A, 1030, 1034^B, 1041, 1067, 1084, 1086^{AB}, 1087^C, 1112^B, 1115, 1118^C, 1119^A, 1128^{AB}, 1129^C, 1180^B, 1183, 1224^B, 1257, 1265^B, 1265^{B*}, 1280^{AC}, 1327^B, 1338^B, 1343, 1357, 1364, 1368^B, 1369^{AC}, 1376, 1378, 1381, 1421, 1434^A, 1436^C, 1437, 1447^C, 1469^B, 1472, 1473, 1510, 1532^B, 1534^B, 1535^{B*}, 1561^{AB}, 1563^B, 1567^{AC}, 1594, 1598, 1601^C, 1603, 1608, 1611, 1611^{B*}, 1619, 1636, 1646^B, 1656^{AC}, 1697^B, 1750^B, 1752^{B*}, 1754, 1763, 1766^C, 1769, 1776^B, 1803^{AB}, 1806^{AB}, Schluß B 1, 26, Schluß C 3.

túha *f.* 'Sorge, Kummer' 485, 1426, 1620^{AC}, 1621^{AC}.

turnej *m.* 'Turnier' 1403, 1492, 1522, 1595.

túžiti *impf.* 'sich sehnen, klagen'.

1. 'sich sehnen' 438.

2. 'klagen' 495.

tvůj *Pron. poss.* 'dein' 25, 64, 68, 74, 79 (2 ×), 170, 286, 288, 306, 340, 579, 590^{AB}, 609^A, 610^{AB}, 796, 902^A, 924, 1020^{AC}, 1149, 1152^{BC}, 1173^C, 1212, 1506^B, 1580^B, 1679, 1681, 1710, Schluß B 23.

tvrdý *Adj.* 'fest, hart' 234, 561^C.
 'tvrdší *Kompar.* 704^{AC}.
 naj- *Superlat.* 704^B.
 -ě *Adv.* 1624.
 ty* (tebe *etc.*) 'du' 173, 180^B, 184, 347, 416, 557...
 tý, -ž *Pron.* 'dieser, ebenderselbe' 83^B, 84, 179, 275, 296^{BC}, 377, 525, 688^B, 769^B, 1158, 1260, 1432, 1476, 1517.
 tyr(r)an *m.* 'Gewaltherrscher' 960^C.
 u *Präp. mit Gen.* 'bei' 34, 249^C, 413, 444, 579, 1395^{AB}, 1496, 1626^{B*}, 1632^{BC}, 1788, 1796, 1798^B.
 uběhnúti *perf.* 'fortlaufen' 732^B.
 ubezpečiti se *perf.* 'sich sicher glauben, Zuversicht gewinnen' 1754.
 ubiti *perf.* 'schlagen, erschlagen' 1153^B.
 učiniti *perf.* 'machen, tun, schaffen, wirken' 62, 83^B, 94, 287, 290, 314, 316, 325^{BC}, 378^B, 393^B, 408, 470^B, 479^C, 484^{BC}, 498, 521, 534, 631, 636, 652, 669, 679, 722^{AC}, 807, 863^B, 878, 939^B, 1048, 1055, 1056^{C*}, 1057^{AB}, 1065, 1094, 1098^C, 1107, 1108^C, 1116, 1141, 1156^{BC}, 1167, 1178^{AB}, 1237, 1353, 1356, 1394, 1467^C, 1476, 1493^{AC}, 1687, 1748^B, 1761, 1772, 1776^B, 1799.
verneint: ne- 349, 403^B, 1691^B.
 udatenství, udatství *n.* 'Tapferkeit' 936.
 udati se *perf.* 'gelingen, sich ereignen, sich zutragen' 492, 1366, 1491^B, 1587, 1626^{AC}, 1722.
 udatnost *f.* 'Tapferkeit' 803^B.
 udatný *Adj.* 'tapfer, kühn, standhaft' 946, 963, 1626^B.
 udělati *perf.* 'tun, vollführen, verfertigen' 1056^{C*}, 1309.
 udeřiti *perf.* 'schlagen, treffen' 464.
 ~ se 'sich schlagen' 894.
 úfati *impf.* 'hoffen' 1019, 1628.
 uhlédati *perf.* 'sehen, erblicken' 1495.
 uhoditi *perf.* 'schlagen, treffen' 318.
 ujeti (-jedu) *perf.* 'wegreiten, -fahren' 1556^{aB}.
 ujíti, ujetí *perf.* 'weggehen, entgehen' 1228^A.
verneint: ne- 884.
 ukázati *perf.* 'zeigen' 555^{AC}, 1407^C, 1572^C.
 ukazovati *impf.* 'zeigen' 655^C.
 úklidný *Adj.* 'ruhig, in Ruhe' 774^B.
 ukrátiti *perf.* 'verkürzen, vertreiben' 728^A.
 ukrotiti *perf.* 'bezähmen, bändigen' 728^{BC}.
 uložití *perf.* 'festsetzen, bestimmen' 964^{B*}.
 uměti *impf.* 'verstehen, wissen' 566^A.

umluvíti *perf.* 'sich mit jm. besprechen' 214.
 umořiti *perf.* 'umbringen, zu Tode quälen' 1246^B.
 umřieti *perf.* 'sterben' 1236, 1264, 1668, 1672.
 úmysl *m.* 'Sinn, Bewußtsein, Entschluß' 74^{AC}, 126^{AC}, 835.
 umyti *perf.* 'waschen, abwaschen' 140^{AC}, 148, 978.
 ~ se 'sich waschen' 120.
 uněsti *perf.* 'davontragen, entführen' 1165^B.
 úpiti *impf.* 'jammern' 678.
 uposlúchati *perf.* 'gehorschen, folgen' 1693.
 určený *Adj.* 'bestimmt, festgesetzt' 915.
 urostlý *Adj.* 'hoch gewachsen, stattlich' 111^B.
 urozenie *n.* 'Geburt, Abkunft' 1163.
 usedati *perf.* 'überwinden' 1153^{AC}.
 úsilí *n.* 'Mühe, Arbeit, Fron' 685, 1180^{AB}, 1114, 1322.
 usilovati *impf.* 'sich bemühen' 697.
 uslyšeti *perf.* 'hören, vernehmen, anhören' 531, 623, 833, 867^B, 943, 1042, 1050, 1079, 1088^C, 1113, 1133, 1283, 1717^C.
verneint: ne- 414.
 ústa *n. Plur.* 'Mund' 1616.
 utéci *perf.* 'entkommen, -fliehen' 737.
 uvázanie *n.* 'Verstrickung, Bindung' 1720.
 uvázati se 'sich aneignen, sich anmaßen' 844, 857, 1480.
 uvéstí (z. T. vvésti zu lesen?) 'wegführen, (hineinführen)' 92^{BC}, 1437^B, 1690.
 uvreí *perf.* 'werfen, schleudern' 1608^A.
 úzký *Adj.* 'eng, schmal' 562, 567.
 uzřieti *perf.* 'erblicken, sehen' 52^B, 88^A, 324, 647^B, 649, 684^C, 850, 784^B, 975, 990^C, 1136^B, 1187, 1346^C, 1384^B, 1577^B, 1581^C, 1587^A, 1752.
 ~ se 297, 876.
 užiti *perf.* 'gewinnen, in den Genuß kommen von' 334^{AC}, 357, 1206.
verneint: ne- 108^{AB}.
 v (vor Labial u) *Präp. 1. mit Akkus.* 'in' 5^B, 7, 71^{AB}, 92, 96^A, 97^B, 100, 110^{AC}, 114^A, 126, 139^C, 149, 156^C, 188, 263, 266, 286, 305, 311^B, 318^{AC}, 377, 411^{AC}, 460^B, 487^{AC}, 532^B, 548, 588, 603, 637^{AB}, 662^{AC}, 663, 683, 687, 688, 690, 709, 723^{AB}, 729, 742, 768, 789, 814^{AB}, 839, 844, 857, 861^B, 871, 876, 889^B, 904, 914, 915^B (2×), 939, 955, 1019, 1084, 1101, 1110^{AC}, 1172^B, 1173^A, 1175, 1222^A, 1255, 1273, 1286, 1318^{AC}, 1325, 1351, 1398, 1436^{AB}, 1445, 1470, 1476^{AB}, 1480, 1481^{AC}, 1566, 1595, 1598^B, 1600,

1608^{AC}, 1626^B, 1636, 1651^{AC}, 1655^C, 1690, 1696, 1700, 1710, 1715^C, 1760^{AC}, 1762, 1771^{BC}, 1787, Schluß B 6.

2. mit Lok. 'in' (wo) 6^B, 10, 30, 44, 70^C, 79, 98, 112, 117^B, 125, 182, 187, 188, 194, 241, 241^B, 246, 247, 260^{AB}, 288^{AC}, 330^B, 341^{AC}, 342, 354^{AC}, 382, 394, 427, 436, 448, 458, 471^B, 485, 564, 572, 580, 593, 597, 607, 609, 622^{BC}, 646^B, 647^{AC}, 666, 668, 678, 681^B, 692, 704 (2 ×), 714^C, 745, 750^{AB}, 752, 765, 766, 779, 788^{AB}, 793, 795, 849, 895, 902, 923, 924^A, 936, 950, 957, 958, 968^B, 998, 1029, 1078, 1105, 1106^A, 1112^C, 1118^{BC}, 1152, 1182, 1188, 1208^A, 1244, 1249, 1253^{AC}, 1265, 1267, 1310, 1338^{AB}, 1344^C, 1360, 1363, 1368^B, 1382^B, 1401, 1424, 1426, 1426^B, 1479^{AB}, 1488^B, 1492^{AB}, 1496, 1496^B, 1522, 1537, 1548^B, 1553, 1567, 1581, 1610, 1628^{AC}, 1651^{AC} (2 ×), 1663, 1679, 1680, 1692^C, 1711, 1720^B, 1726, 1731^B, 1740, 1753, 1773^B, 1776^{B*}, 1780^B, 1783, 1798^C, 1805^C, Schluß B 19, 24.

vada f. 'Gebrechen, Schaden' 640.

váda f. 'Streit, Hader' 578, 636^B.

vaffenklejt, -gleit 'Waffenrock' 1457^C, 1463^C.

vanna f. 'Badewanne' 1524^B.

varhany f. Plur. 'Orgel' 41.

vázati impf. 'verbinden, binden, fesseln' 1251^{AC}, Schluß A 1.

vážiti impf. 'wagen' 172, 1160^{AB}.

vběhnúti perf. 'hineinlaufen, hineinilen' 643^A, 732^A.

vdáti perf. 'verheiraten' 1781.

vděk Adv. 'nach Wunsch, zu Gefallen, angenehm' 332, 498, 1094, 1292.

věc f. 'Ding, Sache, Angelegenheit' 47, 48, 112, 356^B, 740, 1291, 1298^{AB}, 1753, 1765.

vecě, vecěchu 3. Per. Sing. bzw. Plur. Aor. 'sagte, sagten' 77^B, 152, 159, 163, 168, 176, 359, 362, 412^{AB}, 443^B, 497, 506^C, 516, 556, 558, 611, 724, 811, 826, 828, 911, 944, 995, 1018^{AC}, 1043, 1054^C, 1058^{AB}, 1089, 1092, 1140, 1146, 1149, 1150, 1158^{AB}, 1168, 1192, 1194, 1197, 1201, 1202, 1203, 1210^B, 1213, 1233^{AC}, 1236, 1288, 1292, 1299, 1305, 1423^{AC}, 1511, 1535, 1540, 1620, 1705^{AC}, 1708, 1711.

večer m. 'Abend' 653.

ved' Adv. 'gewiß, doch' 1688^B.

věděti impf. 'wissen' 166^C, 174, 178, 359^B, 365^{BC}, 388^A, 566^B, 806, 826, 830, 864, 1000, 1150^{BC}, 1278, 1423, 1543^{AB}, 1658, Schluß B 7, 13.

verneint: ne- 448^{AB}, 484, 827^C, 830^{AB}, 832, 869, 1120, 1132, 1382^B, 1416^{AB}, 1589^{AB}.

vedlé Pröp. mit Gen. 'gemäß, entsprechend' 1239.

veiffuklet m. 'Waffenkleid' 1458^A.

veleti impf. 'gebieten' 1715^B.

veliký, velký Adj. 'groß' 31^A, 38, 188^C, 244, 236^{AC}, 243, 254^{BC}, 273, 447^A, 451, 458, 470^B, 535^B, 616^B, 638^A, 700^B, 706^B, 798^B, 820, 969, 1054^B, 1072^C, 1126^B, 1134, 1226, 1376, 1547, 1614^B, 1626^{B*}, 1716, 1785^B, Schluß B 14.

velice Adv. 'sehr' 853, 1313, 1315^{AC}.

věci, věčší, větší Komp. 'größer, mehr' 537.

velmi Adv. 'sehr' TC, 212, 234, 236^{AB}, 278, 289, 309, 331, 367, 405, 419^B, 453, 469^C, 470^C, 498, 523^C, 528, 546^A, 561^C, 564^{AC}, 625^{AB}, 675, 725, 735, 746^C, 842^{AC}, 880^B, 885^A, 896^A, 963, 969^B, 982, 993, 1036, 1069, 1134, 1138, 1183^{AB}, 1190^B, 1231, 1257^{AB}, 1292^B, 1298, 1360^C, 1367^{AB}, 1442^B, 1452^C, 1502^B, 1509, 1560, 1592^B, 1606^B, 1685, 1718, 1755, 1756, Schluß B 9, 27.

ven Adv. 'hinaus, heraus' 139, 678^C.

věriti impf. 'glauben, vertrauen' 163^{AB}, 1315.

věrně Adv. 'treu' 514^B, 762, Schluß B 20.

veselé n. 'Freude, Fröhlichkeit' 224, 326^{AB}, 440^B, 615, 764^B, 1121.

veselý Adj. 'froh, fröhlich' 86, 200, 259, 309, 760, 764^{AC}, 1021, 1756, 1769.

-e Adv. 265, 395, 1759, Schluß B 1.

-ejší Komp. 87.

věsti impf. 'führen' 92^A, 285, 304, 323, 551, 658^{AC}, 1255^C, 1358, 1437^{AC}, 1791.

veš Pron. 'ganz, all, jeder' 4, 4^{AB}, 13^A, 26^C, 28^A, 64^B, 72^B, 74^B, 85, 96, 112, 172, 229^{AB}, 232^B, 241^B, 256, 263, 288^{AB}, 306, 322, 326, 342, 356^{AB}, 361^{AB}, 363^B, 387, 481^A, 518, 536, 595^B, 596, 599^{BC}, 610, 632, 646^B, 652^{AC}, 680^{AC}, 707, 711, 748^C, 775^B, 786^B, 924^C, 941, 950, 962^B, 994^A, 1001, 1003, 1019^B, 1023^A, 1034^C, 1051, 1086^C, 1087^{AB}, 1094, 1096^B, 1107^{AB}, 1109, 1115^C, 1121, 1141^{AB}, 1174^C, 1178^{AB}, 1188^{AB}, 1207, 1237^B, 1241^B, 1252^A, 1290^B, 1300, 1302, 1317^{AB}, 1310, 1311^B, 1312^{AC}, 1372^{AB}, 1471, 1494^{AC}, 1500^{AC}, 1505, 1506^C, 1508^{AB}, 1542^B, 1546^B, 1558^B, 1591^{AC}, 1604^B, 1635, 1649^A, 1650, 1652, 1689, 1712, 1730, 1762, 1767^{AC}, 1798^B, 1801^B, 1808^A, 1808^{C*}.

vešken, veškeren Pron. 'ganz, all, jederlei' 28^{BC}, 30, 37, 994^C, 1704^{AC}, 1726^C.

vezde Adv. 'allenthalben, immer' 252^A.

vezeň *m.* 'Gefangener' 1789^B.
 väzenie *n.* 'Gefangenschaft' 305, 436, 588, 597, 603, 609, 663, 688, 690, 709, 768, 789, 795, 1101, 1110, 1117, 1175, 1184, 1243^B, 1496^B, 1537, 1632^C, 1720^B, 1740, 1751, 1752^{B**}.
 věžeti (věžu, -zš) *impf.* 'gefangen sein' 824, 1395, 1624^{BC}, 1632^{AC}, 1788.
 vezřieti *perf.* 'hineinschauen' 135^A.
 vězti *impf.* 'fahren (trans.)' 658^B.
 věž f. 'Turm, Verließ' 1243^{AC}, 1247, 1249, 1253^{AC}, 1319^B, 1496^{AC}.
 vhodně *Adv.* 'passend, ordentlich' 751^B.
 vhoru, vzhoru, vzhoru *Adv.* 'auf, nach oben' 1033.
 vídati *impf.* 'sehen' 47, 612.
verneint: ne- 32, 54^{AC}.
 viděti *impf.* 'sehen, schauen' 52^{AC}, 88^{BC}, 388^{BC}, 566^C, 684^{AB}, 705^C, 784^{AC}, 803, 806, 846^A, 1004, 1259^{AB}, 1346^{AB}, 1349, 1422, 1439^{AB}, 1442^C, 1487, 1543^C, 1577^A, 1581^A, 1588^{AC}, 1613, 1669, 1709^C.
verneint: ne- 54^B, 441^B, 1589^C, 1758.
 více, více 'mehr' *Kompar. zu mnoho* 417, 616, 644, 747^{AB}, 840, 842^B, 912, 1056, 1143, 1144, 1152, 1229^C, 1272^B, 1402^{AC}, 1620^{AC}, 1738^{AC}, 1760^B, Schluß B 2.
naj- *Superlat.* 'am meisten' 11.
 viera f. 'Glaube, Vertrauen, Treue' 163^C, 164^B, 170, 179, 183, 353, 372, 514^{AC}, 1299, 1751, 1770.
 vina f. 'Schuld' 84, 341, 382, 418, 674, 1142.
 vítanie *n.* 'Begrüßung' 1007, 1178^C.
 vítati *impf.* 'begrüßen' 1009^{AC}, 1439^C, 1733^B, 1737^B.
 vítěz *m.* 'Held' 1410^{AC}.
 vítězství *n.* 'Heldentum' 1506^A.
 vjeti *perf.* 'hin(ein)reiten, -ziehen' 237^{AB}, 1342^{AC}, 1566^A.
 vjíti *perf.* 'hingehen, hineingehen' 260^C, 361^A, 487^{AC}, 638, 683^A, 814^{AB}, 904, 1074, 1595.
 vkročiti *perf.* 'hineinschreiten' 1005^B.
 vládnúti *impf.* 'herrschen' 1782.
 vlas *m.* 'Haar' 1137.
 vlast f. 'Land' 839.
 vněsti *perf.* 'hin(ein)tragen, -bringen' 1165.
 vóbec, vuobec *Adv.* 'öffentlich' 1656.
 voda f. 'Wasser' 117.
 vóděnie *s. Práp. v*
 vodchoditi *s. odchoditi*
 voditi *impf.* 'führen' 654, 1571.
 ~ se 1763.
 vodný *Adj.* 'Wasser..., wasserhell' 1547^{AC}.

vojna f. 'Krieg' 228, 1649^C.
 vojska f. vojsko *n.* 'Heer' 253^{B**}, 267, 274, 296, 369^{AB}, 779.
 vókence *s. okénce*
 vókol *s. okolo*
 volati *impf.* 'rufen' 7^B, 1075, 1231, 1649^C, 1650^{AB}.
 vóle, vuole f. 'Wille, Einwilligung, Gefallen, Freiheit' 288, 410, 924, 1149, 1543, 1676^{AB}, 1690.
 voliti *impf.* 'wählen' 1800^A.
 volně *Adv.* 'bequem, frei, ungebunden' 568^{BC}, 1529^{AC}.
 -ěji *Kompar.* 1529^B.
 votázati *s. otázati*
 votec *s. otec*
 vóz, vuoz *m.* 'Wagen' 658^{AB}, 781, 1351, 1357^B.
 vrata *n. Pl.* 'Tor' 637, 723^{AC}.
 vrátiti se *perf.* 'zurückkehren' 141, 585^{AB}, 628^{AC}, 699, 717, 831, 991^{AB}, 1301, 1411, 1603^A, 1619^{AC}, 1536.
 vrátný *m.* 'Pfortner, Torhüter' 730^B.
 vrkoč *m.* 'Zopf, Schopf' 1791.
 vrostlý *Adj.* 'hochgewachsen, wohlgestalt' 111^C.
 vrúci *Adj.* 'glühend, inbrünstig' 188^{AB}.
 vrtěti se (vrei) *impf.* 'sich wenden' 991^B.
 vsaditi *perf.* 'hineinsetzen' 1524^B.
 vsedati *impf.* 'aufsitzten' 216.
 vsiesti, vsěsti *perf.* 'sich setzen, besteigen' 265, 1039, 1338^{AB}, 1446, 1558.
 vstáti *perf.* 'aufstehen' 119, 123, 146, 153, 213, 293, 310, 1033, 1568^{AB}, 1731^{AC}.
 vstávati *impf.* 'aufstehen' 121^{B**}, 122.
 vstaviti *perf.* 'setzen, richten, in Ordnung bringen' 297^B, 1574^{AC}.
 všady *Adv.* 'überall, allenthalben' 977, 1270.
 však *Konj.* 'aber, dennoch' 365^C, 421, 1224^{AC}, 1719, 1748^B.
 všeeck *Pron.* 'ganz, all, jeder' 337^{BC}, 481^C, 563^C, 630^{AC}, 700^C, 1010^A, 1023^C, 1339^A, 1461^C, 1494^B, Schluß B 5.
 všeecko, všeeckerno 288^C, 361^C, 595^{AC}, 646^C, 669^C, 754^B, 1027^{AC}, 1178^C, 1237^{AC}, 1290^C, 1372^C, 1433^B, 1546^C, 1558^C, 1706.
 všeecken *Pron.* 'ganz, all, jeder' 13^C, 17^C, 87^B, 474^{BC}, 482^{AB}, 602^C, 784^C, 812^{AC}, 944^C, 1194^B, 1374^C, 1605^C, 1704^B, Schluß C 5.
 všeechen 'ganz, all, jeder' 13^B, 17^{AB}, 87^{AC}, 98, 229, 328^B, 337^A, 402^{AB}, 469^B, 474^A, 481^B, 482^C, 563^A, 582^{AB}, 602^{AB}, 630^B, 660, 686, 708, 709^B, 755, 767, 784^{AB}, 787^{AC}, 789^B, 812^B, 814, 816, 822^B, 1010^{BC}, 1141^C, 1194^{AC}, 1312^B, 1339^{BC},

1374, 1390^B, 1433^A, 1461^{AB}, 1593, 1605^{AB}, 1606^A, 1767^B, 1774^B, 1803.
všecho 408, 599^A, 669^{AB}, 1027^B, 1111^{AC}, 1115^{AB}, 1290^A, 1542^{AB}, 1558^A.
všelik Adv. 'aber, doch' 1352^{BC}.
všelikak Adv. 'jeder Art, auf alle Weise' 1036^A.
všelikaký Adj. 'jeglich, allerart' 615^B.
všelikterak Adv. 'jeder Art, auf alle Weise' 1036^{BC}.
všeliký Adj. 'jeder, jedweder, all' 8^A, 31, 244, 469^A, 1352^A, 1506^A.
vy* (vás etc.) Pron. 'ihr' 357, 385, 455...
vybrati perf. 'herausnehmen, auswählen' 274^B.
 ~ **sě** 'sich herausbegeben' 638^C.
vydati perf. 'herausgeben, aushändigen' 8^B (?), 1372^A.
vydávati impf. 'herausgeben' 1031^B.
vydělati perf. 'anfertigen' 1546^B.
vychvátiti perf. 'herausreißen' 881^{AC}.
vyjednati perf. 'ausmachen, vereinbaren' 821^B.
vyjeti perf. 'herausgeritten kommen, (her)ausreiten' 51, 1186^{AC}, 1142^C, 1493^C, 1625^A, 1731^B.
vyjetí n. 'Herausreiten' 870^B.
vyjieti (vyjmu) vynieti (vynmu) perf. 'herausnehmen, -holen' 140^B, 1319.
vyjíti (vyjdu, vyníti (vyndu) perf. 'herausgehen, herauskommen' 485^C, 638^{AB}, 964^{B*}, 1186^B, 1581^B, 1625^{BC}.
vyličiti perf. 'berichten, kundtun' 361^A, 1111.
vyložiti perf. 'darlegen' 361^C.
vypařiti se perf. 'in Hitze geraten' 1489^C.
vypravití perf. 1. 'erzählen, berichten' 361^B, 821^C, 1282, 1300.
 2. 'aussenden', *auch*: 'zur Fahrt ausrüsten' 1293, 1468, 1482^C, 1534, 1724, 1742.
 ~ **sě** 'sich aufmachen, aufbrechen' 367^{BC}, 1279, 1373^{AB}, 1466^A, 1482^{AB}, 1573.
vypravovati impf. 'entsenden' 1535^{B**}.
vyprosití perf. 'befragen' 1674^C.
vyprovoditi perf. 'herausgeleiten' 1337^A.
vypustiti perf. 'entlassen, frei lassen' 1117, 1184^B, 1533^B.
vyraziti se perf. 'anstürmen' 1489^{AB}.
vyskytati se perf. 'sich zeigen, sich blicken lassen' 1225^B.
vyslati perf. 'aussenden' 785^{AB}.
vystúpati se impf. 'ausweichen' 741^B.
vyšívati se impf. 'sich erheben, sich von hinnen heben' 741^{AC}, 1225^{AC}.
vyšší Kompar. 'höher'.
naj- Superlat. 545^B.
vytáhnúti perf. 'herausholen' 1254.
vytazovati impf. 'aus-, abfragen' 786^B.

vytiekati impf. 'herauslaufen' 476^{AC}.
vytrhati perf. 'herausreißen, (Schwert) zücken' 280, 1068^A.
vytrhnúti perf. 'herausreißen, (Schwert) zücken' 733, 881^B, 1068^{BC}.
vyvinúti se 'abweichen' 1340^C.
vyvolený Partiz. u. Adj. 'auserwählt' 322.
vzbítí perf. 'anpochen' 723^A.
vzdáti perf. '(Antwort) geben, (Lob. etc.) sagen' 65^A, 756^{BC}, 905, 1732^{AB}, 1733^C.
vzdávati impf. 'darbringen, sagen' 756^A, 1011, Schluß C 8.
vzdiati perf. 'tun' 846.
vzeptati se perf. 'sich erkundigen' 1418^C.
vzezřieti perf. 'aufblicken' 135^{BC}.
vzhlédati impf. 'aufblicken, auf jdm. schauen' 1586^C.
vzhóru, vzhuoru Adv. 'aufwärts, empor' 1007^{BC}, 1033^{BC}.
vzchopiti se perf. 'sich aufraffen, sich erheben' 1007^{AC}.
vzchvátiti perf. 'herausziehen, empor-schwingen' 881^C.
vzieti (vezmu) perf. 'nehmen' 126, 266, 313, 379, 382, 401, 434, 640, 659^B, 659^{AC}, 767^{AC}, 798, 814^C, 835^{AC}, 872, 953, 961^{AC}, 987, 1047, 1060^B, 1124^{AC}, 1170, 1193, 1227, 1243^{AC}, 1351, 1471, 1785^B.
verneint: ne- 1209
vzjiti (vzejdu) perf. '(empor-) kommen' 1493^B.
vzkázati perf. 'befehlen' 858^C.
vzpomínati perf. 'gedenken, sich erinnern' 461^C.
vztázati se perf. 'sich fragen' 1408^C.
vztazovati impf. 'befragen, sich erkundigen' 493^B, 786^C, 906^A.
vždy, vědy, vždycky Adv. 'immer, stets, dennoch' 9, 112, 118, 198, 218, 252^B, 283^B, 413, 438^B, 512, 548^{AC}, 553, 577^{AB}, 597^{BC}, 613, 614^{AC}, 615, 616, 727, 752^{AB}, 810^{AB}, 842^B, 952, 965, 1060^B, 1114, 1125^C, 1199^C, 1204^{BC}, 1208, 1214, 1279^{BC}, 1320, 1352^{AB}, 1426, 1488, 1512, 1568^{AC}, 1571^{AC}, 1572^C, 1586, 1600, 1612^C, 1617, 1629, 1738^B.
z Präp. mit Gen. 'aus, von' (räuml. u. übertragen) 55, 244, 274, 287, 296, 322, 341^B, 388^A, 459, 485, 524^B, 548, 577^{AC}, 595, 625, 675, 685^C, 749, 869, 962^B, 1013^B, 1107^{BC}, 1117, 1120^C, 1161, 1163, 1184, 1186^{AB}, 1186^{B*}, 1319^B, 1321^B, 1340^C, 1483, 1487, 1516^B, 1547, 1616 (2×), 1635, 1739^B, 1743^{AC}, 1751 (3×), 1752^{B**}, 1766, 1808^{C*} (2×), Schluß C 1.

za *Präp.* 1. mit *Akk.* 'hinter, an' (örtl. u. übertr.) 979^{AB}, 1137, 1498^{BC}, 1791. (zeitl.) 1032.
 'für, als, um' 24, 66, 332^C, 339, 673, 697, 820^B, 845^B, 864^B, 935, 1091^A, 1213^{BC}, 1393^B, 1425, 1502, 1667, 1674, 1779^B, 1783^C, *Schluß A* 3 (2 ×).
 2. mit *Instr.* 'hinter, an' (räuml.) 132, 572.
zabití *perf.* 'erschlagen, töten' 288^{AC}, 473, 477^C, 643, 651, 682, 685^{AC}, 701, 745, 1081^C, 1173, 1195, 1198^{AC}, 1223, 1684^{AC}.
verneint: ne- 907^A, 907^C, 1688^C.
začíniti *perf.* 'tun, verüben' 808^C.
zahladiti *perf.* 'auslöschen' 345.
zahubiti *perf.* 'umbringen' 288^B, 1108^{BC}.
zajisté, zajisto *Adv.* 'gewiß, wirklich, fürwahr' 178, 506^C.
zajtra *Adv.* 'morgen, am (anderen) Morgen', s. auch *zjítra* 861^C, 900^B, 915^B.
na, v zajtříe 'am (anderen) Morgen' 659^B, 861^B, 900^{AC}, 915^{AC}, 1371, 1403, 1492, 1595.
zákon *m.* 'Gesetz, Gesetzesbindung' 809.
záloha *f.* 'Rückhalt, Reserve(truppe)' 268^B.
zamístiti *perf.* 'werfen, hinschleudern' 1608^B.
zamyslíti *perf.* 'beschließen' 439^B.
zaplatiti *perf.* 'vergelten' 504, 1242.
zapomanúti, zapomenúti *perf.* 'vergessen' 158^{AC}, 1597.
zapomněn *n.* 'Vergessen' 160^{AC}.
zapovědět *perf.* 'aufrufen' 228.
zaraně *Adv.* 'in der Frühe' 915^{AC}.
zasaditi se *perf.* 'sich setzen' 978.
zasě *Adv.* 'zurück, wieder' 141^B, 525, 530^C, 585^{AB}, 628^B, 699^{AB}, 717^B, 988^B, 991^B, 1071, 1082, 1125, 1301, 1536.
zaslíbiti *perf.* 'versprechen, geloben' 1775^B.
zasluhování *n.* 'Dienst, Bedienung' 1208^C.
zastaviti *perf.* 'aufstellen, stehen lassen' 268^{AC}.
zástup *m.* 'Schar, (Heeres-)haufen' 268^{AC}.
zatiem *Adv.* 'hernach, danach, darauf' 485, 785^{AC}, 1331, 1521.
zavázanie *n.* 'Bindung, Verpflichtung' 1720^C.
zavázati *perf.* 'binden, verpflichten' 164, 659^B, 708, 898^B, 1753.
zaviníti *perf.* 'sich etw. zu Schulden kommen lassen' 808^A.
zavinúti se *perf.* 'sich begeben' 830^{AB}.
zavolati *perf.* 'anrufen, herbeirufen, vorbringen' 137^B, 150.
zazvoníti se *perf.* 'erklingen, läuten' 40.
zažéci *perf.* 'anzünden, einäschern' 720.

zbaviti *perf.* 'befreien, losmachen' 685^B, 757, 913, 996, 1019^C, 1053, 1096.
zběh *m.* 'Räuber' 464, 529^C, 533^{AB}, 543^{AB}, 544^A, 559, 582^C, 583^{AB}.
zběhnúti *perf.* 'fortlaufen, -eilen' 732^C.
zběř *s.* sběř
zbití *perf.* 'verprügeln, schlagen; erschlagen' 477^B, 723^C, 1452^{BC}, 1526^{BC}, 1684^B.
zbleděti *perf.* 'erbleichen' 226.
zbor *s.* sbor
zbósti *s.* sbósti
zbožie *s.* sbožie
zbraň *f.* 'Widerstand, Gegenwehr' 1217^A.
zhýti *perf.* 'entgehen, frei werden von, verlieren' 14, 130, 527, 648^{AC}.
verneint: ne- 1770^C.
zda (by), **zdali** (by) *Konj.* 'ob, ob denn' 154, 269^{BC}, 272, 330, 374^{AC}, 424^C, 488, 503, 521, 619, 623^{AC}, 713, 826^B, 942, 1182^A, 1206, 1209, 1232, 1276, 1296, 1422, 1513^C, 1658, 1686.
zde *Adv.* 'hier' 78, 203, 443^B, 501^{AB}, 634^A, 682^A, 701^A, 719^A, 726, 772^{AC}, 776^A, 838^A, 949^A, 1118^A, 1265.
zdiati *perf.* 'tun, machen, ausrichten' 355, 388, 479^{AB}, 595, 620, 863^{AC}, 869, 1089, 1132, 1156, 1328, 1760^{AC}, 1780^C (?).
 ~ *sě* 'scheinen' 27, 104, 444, 754^A, 993, 1623^{BC}.
verneint: ne- 403^{AC}, 1670.
zdravie *n.* 'Gesundheit, Wohlbefinden' 1262^{AB}, 1465.
zdravý *Adj.* 'gesund, lebend u. unverletzt' 366, 681^C.
 -ě *Adv.* 192.
zed 'Mauer, Wand' 244^B, 737^B, 739.
zelený *Adj.* 'grün' 593^B, 607, 666^{AB}, 692, 793, 923^{BC}, 924^A, 998, 1105^C, 1106^{AB}.
země *f.* 'Land' 221, 233, 237, 416, 423, 427, 435, 561, 563, 704, 844, 857, 964, 1026^A, 1029, 1133^B, 1164, 1267, 1662, 1776^{B*}.
zeměč *f.* 'Land, Erde' 1026^{BC}, 1805^C.
zeptati se *perf.* 'fragen, befragen' 1418^B.
zetřieti *perf.* 'zertrümmern' 1066, 1610.
zhlédati *impf.* 'erblicken' 1586^B.
zhojiti se *perf.* 'sich heilen, genesen' 1552.
zhuoru *Adv.* 'hinauf, in die Höhe' 1007^A.
zchopiti se *perf.* 'sich aufraffen' 1007^B.
zisk *m.* 'Gewinn, Vorteil' 1224.
zjevíti *perf.* 'offenbaren, kundtun' 73, 129, 543, 581, 1256, 1317, 1675^{AB}.
 ~ *sě* 1631^{BC}, 1632^{AB}.
verneint: ne- 165^C.
zjevně *Adv.* 'offen, sichtbar' 844^B.
zjímati *perf.* 'wegfangen, gefangen nehmen' 533^B, 537.
zjítra, zjítra *Adv.* 'am (nächsten) Morgen' 114, 260^C, 861^A, 870, 1032.

zkusiti perf. 'erproben, in Erfahrung bringen' 727.
zkvieliti 'in Weinen ausbrechen' 1582.
zlámati impf. 'brechen' 1181C.
zlatnicě f. 'goldenes Gefäß' 117.
zlató n. 'Gold' 30, 45B, 446BC, 594, 608, 666C, 666B, 693B, 794, 822C, 998B, 1310, 1312A, 1390, 1462, 1548, 1726.
zlatý Adj. 'golden' 37, 593AC, 607BC, 666B.
zlé n. 'Böses, Übel' 66, 108, 400, 980AB, 1156, 1156A, 1502, 1667.
zlěčiti perf. 'heilen' 515, 775, 1261AB, 1319, 1798B.
zlobiti se impf. 'sich ärgern, wütend sein' 1054A.
zlomiti perf. 'brechen' 1130, 1181AB.
zlost f. 'Zorn, Wut' 638A.
zlý Adj. 'übel, schlecht, böse' 269BC, 533, 645, 835, 855, 1128, 1156, 1216, 1676AB, 1785C.
-e Adv. 1242.
zmlitka f. 'Geliebte, Liebste' 456AC, 1080AC, 1596AC, 1807A.
zminúti perf. 'vorübergehen, übergehen' 1767B.
znamenati impf. 1. 'bemerken, inne werden' 121, 121B**, 1252AC.
 2. 'kennzeichnen' 1304AC.
znamenie n. 'Zeichen, Kennzeichen' 664, 688B, 691, 710B, 769, 790, 920, 928AB, 1102, 1107A, 1111, 1174, 1304B, 1393, 1410B, 1413B, 1456, 1541.
znáti impf. 'kennen, erkennen' 388B, 1396, 1630BC.
~ se 936.
verneint: ne- 1397B.
znepomnění n. 'Vergessen' 160B.
znovu Adv. 'von neuem' 529B.
zpomenúti perf. 'denken an, gedenken' 456.
zpomínati impf. 'denken, gedenken, sich erinnern' 461AB.
zraniti perf. 'verwunden' 477A.
zřetelný Adj. 'sichtbar, hell, ansehnlich, ausgezeichnet' 962A.
zřieti impf. 'schauen, blicken' 282AC.
zrostlý Adj. 'wohlgestalt' 111A.
zrušiti perf. 'zerstören'.
verneint: ne- 1770A.
zsieci perf. 'zerschlagen, erschlagen' 477, 746C, 1797AC.
zskočiti perf. 'herabspringen' 301B.
zstaviti perf. 'aufstellen, (zurück)lassen' 268, 1308A.
ztázati perf. 'fragen, befragen' 1115, 1179B.
ztazovati impf. 'befragen' 493AC.

ztlačiti perf. 'zerschlagen, zurichten' 1497C, 1522AC, 1641C.
ztratiti perf. 'verlieren'.
verneint: ne- 1770B.
ztůžiti perf. 'Sehnsucht bekommen' 452AC.
zuočiti, zočiti perf. 'erblicken' 1006, 1735.
zuostati, zóstati perf. 'bleiben, verweilen' 203C, 241A, 952AC, 1738A.
zústně Adv. 'mündlich' 356A.
zváti impf. 'einladen' 16.
zvěděti perf. 'ausfindig machen, erfahren; forschen, wissen wollen' 225, 359AC, 558, 1100, 1248, 1266, 1276, 1286, 1639A, 1640C, 1641, 1704, 1717AB.
verneint: ne- 20, 165AB.
zvěstie n. 'Nachricht, Kunde' 356C.
zvěstovati impf. 'verkünden' 691, 710B.
zvlášť Adv. 'eigens, besonders' 94B, 149B.
zvláštní Adj. 'eigen, besonders' 94A.
zvolati perf. '(an)rufen' 137AC, 1602.
zvoliti perf. 'erwählen, auswählen' 1748B, 1764, 1800BC.
zvonec m. 'Glocke' 38BC, 40.
zžádati perf. 'fordern, verlangen' 72A.
žába f. 'Frosch, Kröte' 1245AB.
žádati impf. 'fordern, verlangen' 72BC, 395B, 487, 520, 528, 1296C, 1323B.
verneint: ne- 1808C*.
žádný Adj. 1. 'lieb, teuer' 168.
 2. *vgl. ižádný, nižádný* 'niemand, keiner' 165B, 347C, 440B, 1392C, 1610B.
žádost f. 'Verlangen, Wunsch' 67AB.
žádúci offenbar = žádný 46C.
žaloba f. 'Klage' 370AC, 854AC.
žalost f. 'Leid, Kummer, Schmerz' 616B, 670, 681B, 700B, 798, 1020, 1112, 1585, 1614, 1621B, 1626B*, Schluß B 2, 3, 5, 16, 17.
žalostivý Adj. 'kläglich, traurig' 802.
-ě Adv. 433A, 613, 717AB, 1615.
žalostný Adj. 'traurig, jammervoll' 802.
žalovati impf. 'klagen' 370B, 386, 854B, 1015.
ždāti impf. 'warten, erwarten' 118A, 395AC.
že Konj. 'daß, damit' (*bisweilen auch zur Einleitung der direkten Rede*) 7B, 23, 25C, 28, 32AC, 46, 54, 144, 165, 174, 180, 318, 332, 354, 366BC, 379AC, 388C, 391, 403, 420, 438, 451, 477B, 496, 506AB, 545B, 567, 651AB, 669, 676, 709AC, 736B, 743AC, 744, 754B, 757, 761B, 779, 827C, 828B, 832B, 836, 841A, 857, 864, 889B, 897, 903, 952AC, 957, 960AC, 967, 971, 992, 994, 1010B, 1019, 1065, 1085AB, 1093, 1114, 1126C, 1129AB, 1150AC, 1157, 1159, 1218, 1249,

- 1262^B, 1264^C, 1271^{AB}, 1275^{AB}, 1277,
1279, 1280^B, 1287, 1319, 1322, 1332,
1347, 1363, 1400, 1402, 1416, 1424,
1426^C, 1442^C, 1452, 1491, 1498, 1500^B,
1503, 1510, 1516, 1527^{AC}, 1543, 1551,
1554, 1555^{AB}, 1561, 1582^{AB}, 1588,
1593^{AC}, 1605, 1610, 1615^{AC}, 1616, 1622,
1626^{B*}, 1629^B, 1630^{AC}, 1649^B, 1668,
1671, 1672^B, 1703, 1710, 1715, 1716^B,
1721, 1726^C, 1740^B, 1749^B, 1752, 1757,
1770, 1805, 1805^C, Schluß B 9, 14.
- žehnati** *sě impf.* 'sich segnen, voneinander
Abschied nehmen' 428.
- žěl** *f.* 'Leid' *Adv.* (*in der Verbindung* mi
jest žěl 'es tut mir leid') 837, 856, 1145,
1671.
- železný** *Adj.* 'eisern' 639, 723.
- žena** *f.* 'Weib, Frau' 540, 650^{AB}, 782^B,
845^B, 864^B, 1165^{AB}, 1193, 1201.
- živití** *impf.* 'leben lassen, am Leben erhal-
ten' 288, 907^{BC}, 1108, 1681, 1745, 1749^B.
verneint: ne- 1688^{AB}.
- život** *m.* 'Leben, Gestalt' 171, 175, 182,
344, 761, 903, 1160, 1212, 1213, 1410^{AC},
1691^B.
- živý** *Adj.* 'lebend, am Leben' 175^B, 626,
1091, 1442^{AC}, 1452^{AB}, 1511, 1516,
1528, 1626^{B*}, 1680.
- Namen
- Artuš** *m.* T^C. 1, 19, 85, 90, 225, 249, 253,
253^{B**}, 267, 315, 329, 364, 425, 586,
601, 661^{AC}, 696^{AB}, 777, 831^B, 833^{AC},
918, 933, 1099, 1265, 1265^B, 1265^{B**},
1272, 1592^B, 1649, 1654, 1657, 1691^{AC},
1698, 1705, 1715, 1729, 1735, 1763,
1772, Schluß C 10.
- Domažlice** *m. Pl.* ON Schluß A 4.
- Floribella** *f.* 76, 91, 119, 137, 176, 251,
282, 285^A, 307, 324, 327, 419, 589, 662,
710, 769^{AC}, 788, 919^C, 1100, 1176^{AC},
1381, 1412, 1415, 1501, 1570, 1578,
1581^B, 1585^B, 1717, 1768, 1769^B, 1778^B,
1807^A, Schluß B 26.
- Gavín, Kavín** *m.* 321, 337, 355.
- Gvan, Giwan** *m.* 299, 302^{AC}.
- Indie** *f.* ON 55.
- Johannes** *m.* Schluß A 4
- Kafín** *m.* 284^{AB}.
- Kavín** *s.* Gavín
- Pinvička** *m.* Schluß A 4.
- Tandariuš, Tandariáš** *m.* T^{ABC}, 109, 139^B,
151, 230, 233, 239, 250, 253^{B**}, 259,
283, 299, 433, 443, 624, 682, 701,
717^{B**}, 736, 748^B, 748^{B**}, 773, 826^C,
827^{AB}, 838, 847, 865, 895, 898, 904,
911, 917, 945, 949, 965, 1006^B, 1070,
1079^{AC}, 1084^C, 1118, 1140, 1168, 1185,
1191^B, 1202, 1205, 1213^C, 1221, 1236^C,
1264^C, 1265^B, 1265^{B**}, 1266, 1271,
1281, 1284^{BC}, 1286, 1296^C, 1302, 1305^C,
1336, 1356^C, 1382, 1383^B, 1388, 1396,
1399, 1404^{BC}, 1414, 1416^C, 1427, 1435,
1444, 1452^C, 1468, 1482, 1506^B, 1507,
1514^{AC}, 1514^C, 1524^B, 1525^{AC}, 1529^{BC},
1532^C, 1534^B, 1535^{B**}, 1539, 1557,
1562^B, 1573, 1596^B, 1608^B, 1611,
1611^{B**}, 1631, 1643^C, 1658, 1679, 1695,
1700, 1725, 1732, 1739, 1752^B, 1752^{B**},
1760^B, 1775^B, 1784, 1788, 1790, 1796,
1806, Schluß B 26, Schluß C 10.